



FR CRIC ROULEUR OLEOPNEUMATIQUE 15/30T Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL OLEOPNEUMATISCHE ROLKRIK 15/30T Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN OLEOPNEUMATIC ROLLING JACK 15/30T Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL OLEOPNEUMATYCZNY PODNOŚNIK ROLKOWY 15/30T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES GATO RODANTE OLEONEUMÁTICO 15/30T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT MACACO DE ROLAMENTO OLEOPNEUMÁTICO 15/30T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE OLEOPNEUMATISCHER ROLLWAGENHEBER 15/30T Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL ΟΛΕΟΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΣ ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΓΡΥΛΟΣ 15/30T Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT MARTINETTO OLEOPNEUMATICO 15/30T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité et pour prévenir tout accident. Utiliser le cric uniquement pour élever le véhicule. TOUJOURS installer des chandelles pour la suite de l'intervention.

Il est impératif d'alimenter en air comprimé lubrifié

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il

faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que c'est l'opérateur qui doit faire preuve de bon sens et de sécurité lorsqu'il utilise ce cric.

1. Tout utilisateur s'engage à lire attentivement la présente notice d'utilisation afin d'éviter tout danger pouvant être occasionné lors de la mise en service.
2. Ne pas soulever de personnes.
3. Ne pas dépasser la capacité nominale : Une surcharge peut l'endommager (rupture du vérin) ou entraîner des dommages corporels et matériels.
4. Garder les enfants et les personnes non autorisées loin de la zone de travail.
5. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il supporte une charge.
6. Ne pas déplacer le cric lorsqu'il est en position haute.
7. Ne pas garder le cric sous charge, immédiatement après la montée : ne pas intervenir sous le véhicule tant que le cric n'a pas été remplacé par des chandelles.
8. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
9. Avant d'utiliser un cric, s'assurer de son bon fonctionnement et vérifier les indicateurs de débordement d'huile.
10. Être vigilant aux conditions d'utilisation et aux limites d'application : climats extrêmes, champs magnétiques puissants, proximité de réseaux électriques. Contacter le service après-vente pour lever le doute.
11. Être vigilant à l'environnement de travail : notamment aux problèmes d'électricité statique.
12. Ne pas utiliser pour la manutention de charge, dont la nature pourrait conduire à des situations dangereuses : métaux en fusion, acides, matériaux rayonnants, charges fragiles.
13. Ne pas utiliser dans un lieu où la pression du vent est trop élevée.
14. Ne pas mettre en contact direct avec les aliments.
15. Prendre connaissance des niveaux IP et IK réel en vue d'adapter les limites d'utilisation.
16. Ne pas utiliser sur les navires.
17. Ne pas détourner le cric de son usage.
18. Utiliser exclusivement cet équipement sur une surface stable, à niveau, lisse et capable de soutenir la charge. L'utilisation de ce cric bouteille sur sols meubles ou déformés peut causer l'instabilité ou la chute de la charge.
19. Ne pas utiliser le cric s'il est tordu, cassé, fissuré, endommagé ou s'il fuit. Ne pas l'utiliser si une pièce a subi un choc. Inspecter le cric avant chaque utilisation. Un cric défectueux ne doit pas être utilisé.
20. Centrer la charge sur le cric, et s'assurer qu'il est stable.
21. Pour un véhicule, installer le cric uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule : consulter le manuel d'instructions du fabricant.
22. Conserver la surface propre, rangée et exempte de matériaux indépendants et s'assurer qu'il y ait un éclairage suffisant. Inspecter le cric avant chaque utilisation.
23. Ne jamais intervenir sur le clapet de sécurité
24. Ne pas autoriser des personnes non formées à utiliser ce produit.
25. Si l'équipement nécessite une réparation et/ou le remplacement de pièces, le faire réparer exclusivement par des techniciens autorisés et toujours utiliser les pièces de rechange fournies par le fabricant
26. Ne jamais utiliser du fluide de frein, de l'huile pour moteur ou de l'huile usagée.
27. Utiliser une huile adaptée aux conditions d'utilisation (températures basses).
28. En cas de non-utilisation, les pistons doivent être rentrés.
29. Respecter les forces maximales admissibles suivantes, pour le fonctionnement du cric

Amorçage d'un mouvement d'un cric non chargé déplaçable ou mobile	300 N
Maintien du mouvement du cric non chargé	200 N
Amorçage du mouvement d'un cric mobile chargé	400 N
Maintien du mouvement du cric mobile chargé	300 N
Levage du cric chargé à l'aide du levier d'une pompe à main	400 N
Levage du cric chargé à l'aide d'une pompe à pied	400 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale ≤ 5 t à l'aide d'une manivelle	250 N
Levage du cric chargé avec la charge nominale > 5 t à l'aide d'une manivelle	400 N

NOTE : Si les efforts générés excèdent ces valeurs, ils doivent être diminués en faisant intervenir des personnes supplémentaires.

30. Ne pas retourner le produit, sinon risque d'huile dans les durites d'air.
31. L'opérateur doit pouvoir surveiller le dispositif de levage et la charge durant tous les mouvements.
32. Assurez-vous que les tuyaux choisis respectent les exigences de pression et de résistance du cric. Une mauvaise sélection ou installation du tuyau peut entraîner des fuites, une perte de performance ou un risque d'accident.

1.3. Symboles d'avertissement



Danger



*Lire le
manuel
d'instructions*



*Protection
Oculaire*



*Protection
des mains*



*Protection
des pieds*

2. Présentation

Ce cric oléopneumatique est de construction robuste, comportant une valve de sécurité contre les surcharges.

REF. 15041		
Capacité max		30T – 15T
Hauteur	Min	150 mm
	Max (30T)	344 mm
	Max (15T)	413 mm
T°	Utilisation	-20°C ~ + 50°C
	Stockage	-20°C ~ + 45°C
Pression d'air en entrée		9 – 12 bar
Dimensions		503 x 280 x 150 mm
Poids		32 kg
Emissions sonores		< 70dB(A)

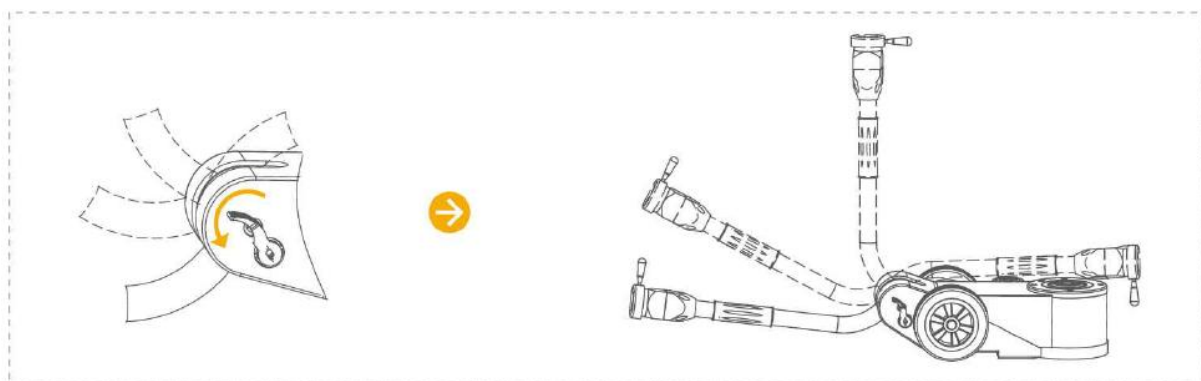
3. Utilisation

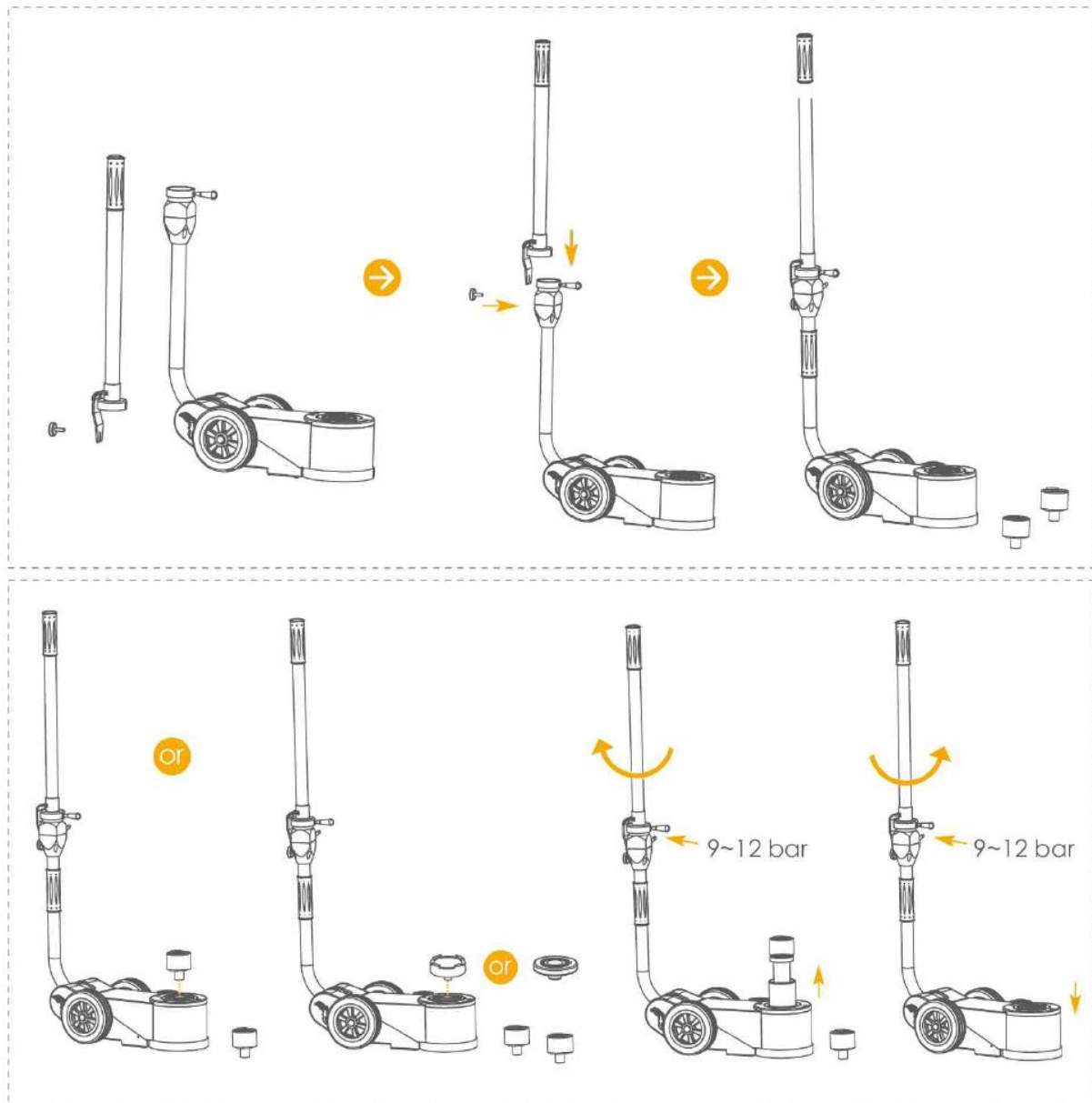


3.1. Contrôle avant utilisation

IMPORTANT : NE JAMAIS DEPLACER LE CRIC LORSQUE LA POIGNEE EST AU NIVEAU OPERATIONNEL OU QUE LA SOUPE DE DESSERRAGE EST OUVERTE : RISQUES DE DOMMAGE SUR LE CRIC.

Pendant l'expédition ou la manipulation, des bulles d'air peuvent se former dans le système hydraulique, causant le dysfonctionnement du cric. Pour contrer ce problème, purger le système : Se reporter à la partie 4.3 *Purge de l'air*.





3.2. Montée

Mettre le véhicule en position "PARKING" (en prise avec le frein à main enclenché). Les roues du véhicule doivent être calées pour éviter tout mouvement. Soulever la charge à la hauteur souhaitée, puis placer aussitôt une chandelle.

Transférer LENTEMENT la charge du cric sur la chandelle, puis retirer le cric

Effectuer l'opération inverse pour retirer les chandelles.

Procéder **lentement** à la montée du véhicule

3.3. Descente

Descendre le véhicule **lentement** SANS ACOUPS, jusqu'à ce que le véhicule soit complètement au sol.

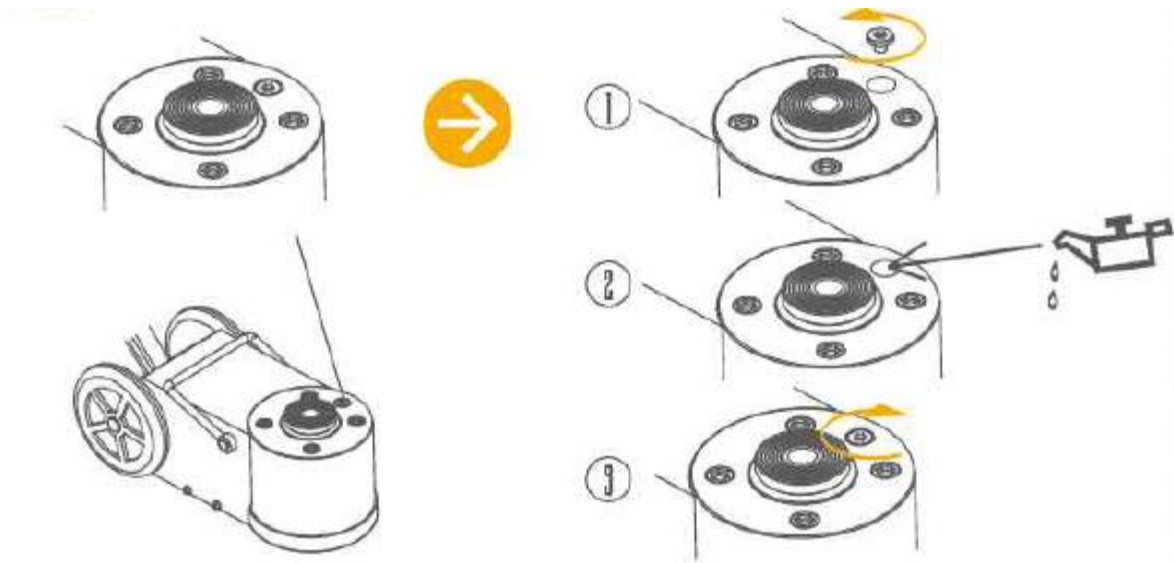
4. Maintenance

Respecter les instructions d'entretiens et de réparation décrites dans cette notice : elles doivent être réalisées par du personnel qualifié.

Ce cric a été vérifié selon la réglementation en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit lui être effectué.

4.1. Rajout d'huile

A Minima tous les 3 mois (augmenter la fréquence en fonction de l'utilisation), compléter le niveau d'huile (niveau à 5mm du trou de remplissage).



4.2. Changement de l'huile

(Une fois par an au minimum)

S'assurer que l'ensemble ne soit plus sous pression.

Fermer la valve de contrôle d'huile. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger dans un récipient adapté. ATTENTION à ne pas laisser entrer de saletés ou particules extérieures dans le système interne du cric.

Remplir d'huile hydraulique pour cric jusqu'à 5mm en dessous du trou de remplissage.

Ne pas oublier de remettre le bouchon en place.

Ne jamais utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile de moteur, détergent ou d'huile sale. L'utilisation d'une huile inadaptée peut causer des dommages internes graves.

Un contrôle par un Service Après-vente agréé est conseillé une fois par an. Il est à réaliser impérativement si le cric a été utilisé pour une charge supérieure à sa capacité maximale ou s'il a subi un choc, afin de vérifier l'absence d'anomalie.

4.3. Purge de l'air

De l'air peut pénétrer dans le cric et réduire son efficacité. Procéder alors à une purge.

Mettre en pression le cric retirer le bouchon de protection de l'huile

Faire monter lentement pour chasser l'air.

Fermer le clapet et remettre le bouchon de vidange.

Si le cric ne fonctionne pas correctement, renouveler l'opération autant de fois que nécessaire.

4.4. Stockage

TOUJOURS conserver le cric sur la position basse (selle baissée).

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie, et hors gel.

Si le contact avec de l'humidité se produit, sécher le cric et lubrifier toutes les parties du cric ayant été en contact avec l'humidité.



ATTENTION !

Vérifier régulièrement le niveau d'huile et les joints. Si le cric n'est pas stocké correctement, de l'huile hydraulique peut s'écouler, ce qui entraîne une contamination de l'environnement et un risque d'incendie.

4.5. Transport

Il est recommandé d'utiliser des outils de manutention tels qu'un chariot élévateur ou un transpalette. Si le transport doit être effectué manuellement, il est fortement conseillé de le faire à deux personnes.

S'assurer que la surface sur laquelle vous déplacez le cric est stable et exempte d'obstacles. Lors de la manutention sur des pentes ou des escaliers, utiliser des équipements adaptés pour sécuriser le transport.

Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer. Toujours transporter dans le carton d'origine.

4.6. Autres

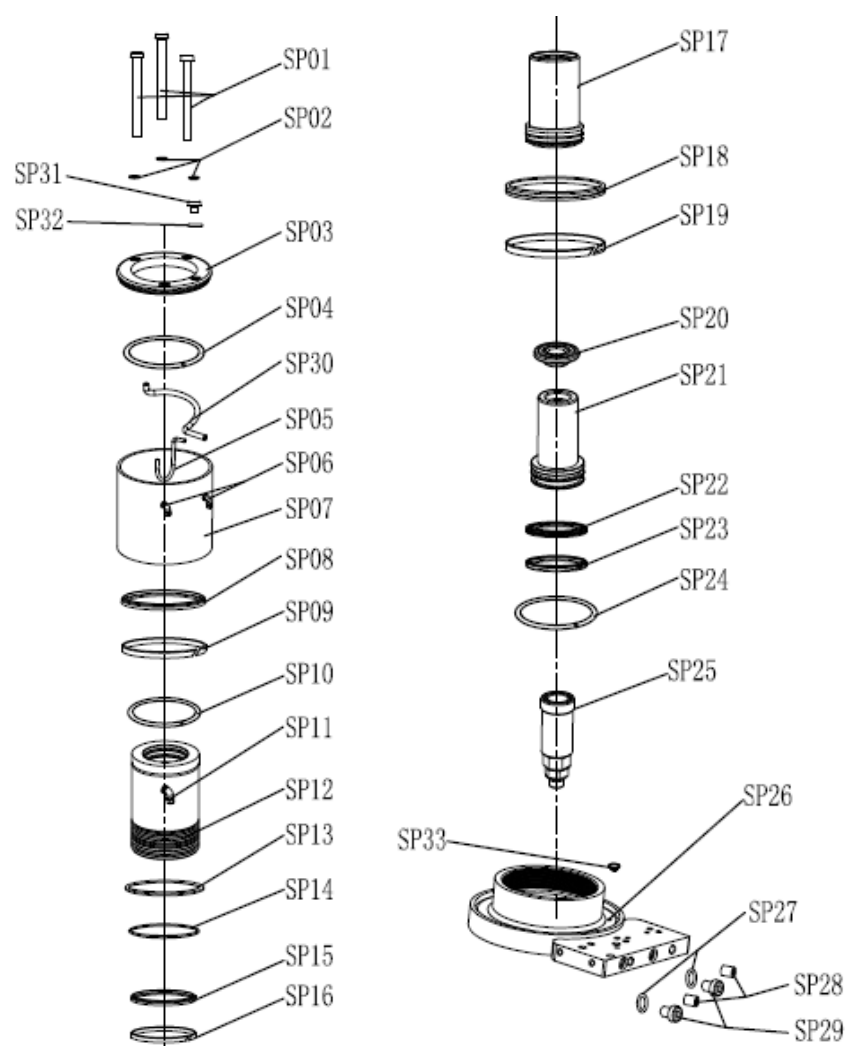
- Lubrifier les parties mobiles tous les mois (bras de levage, axes, ...)
- Mettre de la graisse dans les raccords de la base
- Tous les 3 mois, ou avant si des signes de rouille ou de corrosion apparaissent, nettoyer et essuyer, avec un peu d'huile sur un chiffon.
- Durant le transport des crics, de l'air peut s'introduire dans le système, ce qui peut entraîner une réduction de l'efficacité du piston. Purger le système hydraulique.
- Vérifier la plaque d'identification du cric. Si la plaque est abîmée (décollement, lisibilité faible, ...) contacter le Service après-vente pour en obtenir une identique au marquage initial en lui transmettant le N° de lot du cric.
- S'adresser au Service Après-Vente pour obtenir les pièces spécifiques à utiliser.
- Si le cric est mis hors service, l'huile hydraulique doit être vidangée et éliminée ou recyclée conformément aux réglementations environnementales locales. Toutes les substances dangereuses (comme l'huile, les joints usés, etc.) doivent être traitées de manière appropriée.
- Le carnet de suivi de maintenance et d'inspection de la machine est de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la mise en œuvre de ce carnet se référer aux réglementations locales en vigueur, et se conformer au paragraphe relatif à la maintenance.

5. Problèmes – Solutions

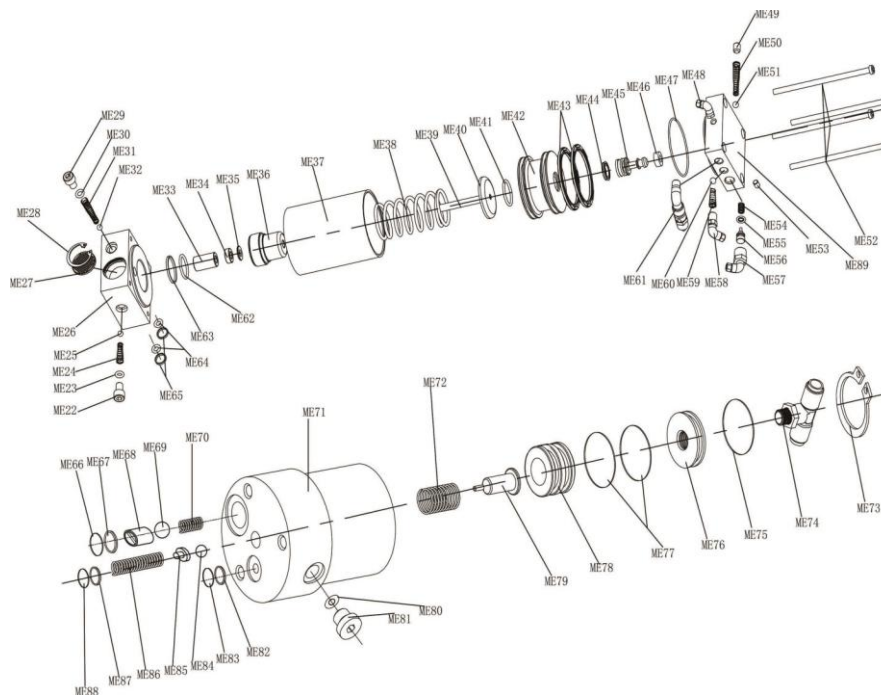
Problèmes	Cause probable	Solution possible
Ne se baisse pas complètement	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Soupape de desserrage bloquée	Transférer la charge et nettoyer la soupape
Ne tient pas la charge	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas à pleine hauteur	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé
	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
Levage faible	Air dans le système hydraulique	Purger l'air du système hydraulique
	Huile chargée	Changer l'huile
	Soupape de desserrage pas totalement fermée	Fermer la soupape de desserrage
Ne soulève pas la charge	Charge trop lourde	Réduire la charge Prendre un cric plus puissant
	Soupape de desserrage ouverte	Fermer la soupape de desserrage
	Niveau d'huile faible	Remplir au niveau recommandé

Si les blocages ou les problèmes persistent, contacter le Service Après-Vente.

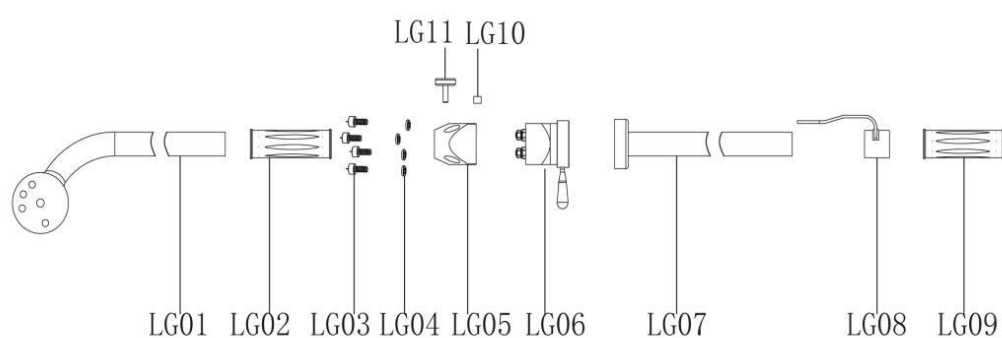
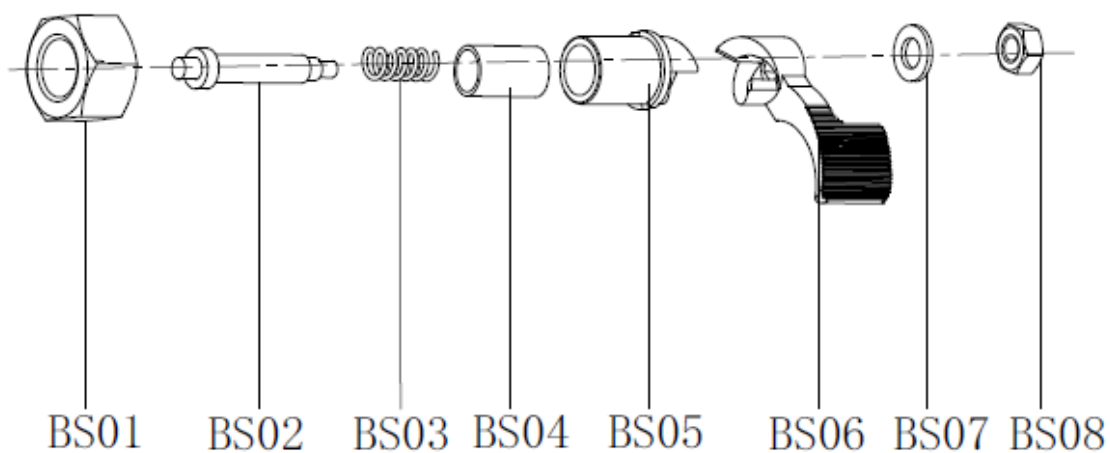
6. Vue éclatée – Liste des pièces



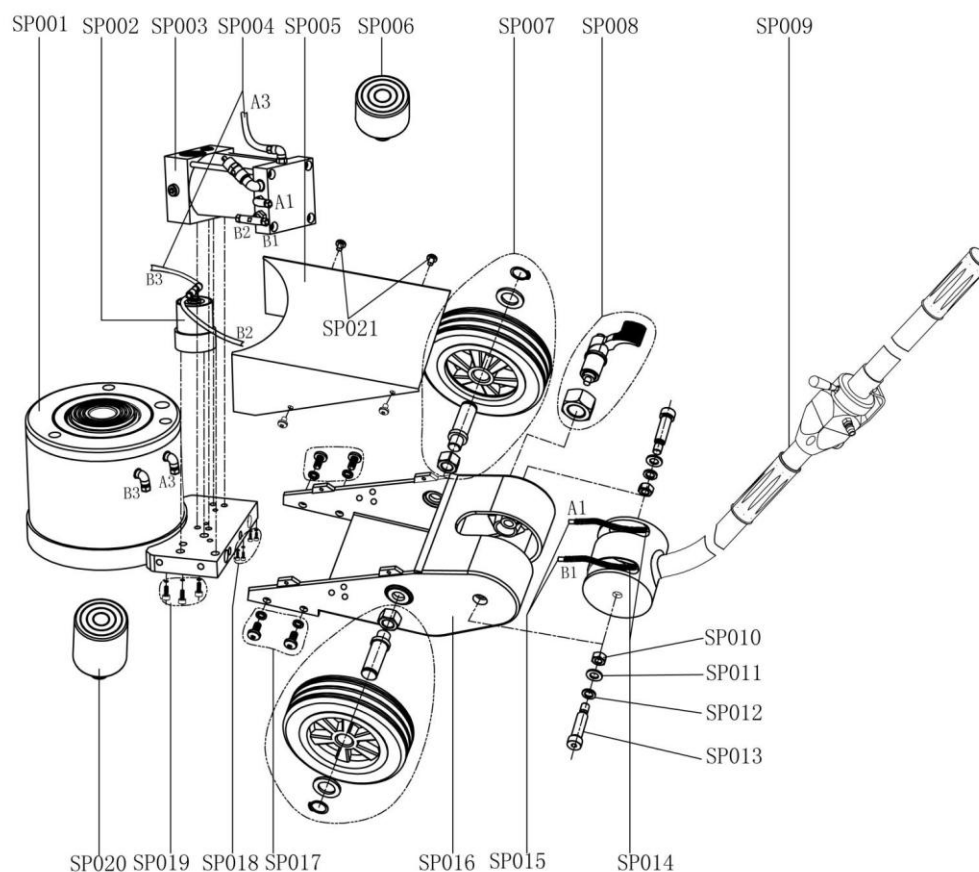
Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
SP01	Vis	SP18	XTP
SP02	Entretoise	SP19	Bague de guidage
SP03	Couvercle de réservoir d'huile	SP20	Couvercle supérieur
SP04	Joint torique	SP21	Piston
SP05	Tuyau d'air	SP22	XTP
SP06	Raccord	SP23	Bague de guidage
SP07	Réservoir d'huile	SP24	Joint torique
SP08	Joint anti poussière	SP25	limiteur de hauteur
SP09	Bague de guidage	SP26	Base
SP10	Joint torique	SP27	Joint torique
SP11	Raccord	SP28	Ecrou
SP12	Manchon extérieur	SP29	Ecrou
SP13	Bague de verrouillage	SP30	Tuyau d'air
SP14	Joint torique	SP31	Ecrou
SP15	Joint anti poussière	SP32	Joint torique
SP16	Bague de guidage	SP33	Filtre
SP17	Manchon interne		



Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
ME22	Ecrou	ME57	Raccord
ME23	Joint torique	ME58	Raccord
ME24	Ressort	ME59	Ressort
ME25	Bille acier	ME60	Balle caoutchouc
ME26	Valve de contrôle	ME61	Raccord
ME27	Silencieux	ME62	Joint torique
ME28	Circlip	ME63	Bague de verrouillage
ME29	Ecrou	ME64	Joint torique
ME30	Joint torique	ME65	Bague de verrouillage
ME31	Ressort	ME66	Joint torique
ME32	Bille acier	ME67	Bague de verrouillage
ME33	Bague de guidage	ME68	Cage pour bille acier
ME34	entretoise	ME69	Bille acier
ME35	Joint B3	ME70	ressort
ME36	Bague de piston	ME71	Vanne de vidange d'huile
ME37	Cylindre d'air	ME72	ressort
ME38	ressort	ME73	Circlip
ME39	Tige de piston	ME74	raccord
ME40	tête de piston	ME75	Joint torique
ME41	Joint torique	ME76	Couvercle inferieur
ME42	Piston	ME77	Joint torique
ME43	Joint PK	ME78	Piston de purge d'huile
ME44	Joint OE	ME79	Bouchon de vidange
ME45	Piston	ME80	Joint torique
ME46	Bouchon	ME81	Ecrou
ME47	Joint torique	ME82	Bague de verrouillage
ME48	Raccord	ME83	Joint torique
ME49	Ecrou	ME84	Bille acier
ME50	Ressort	ME85	Ecrou
ME51	Bille caoutchouc	ME86	Ressort
ME52	Vis	ME87	Bague de verrouillage
ME53	Ecrou	ME88	Joint torique



Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
BS01	Ecrou	LG03	Vis
BS02	Axe	LG04	Entretoise
BS03	Ressort	LG05	Support interrupteur
BS04	Manchon	LG06	Interrupteur
BS05	Guide	LG07	Support poignée
BS06	Pédale	LG08	Kit de fixation
BS07	Rondelle	LG09	Poignée
BS08	Ecrou	LG10	Vis
LG01	Barre	LG11	Vis
LG02	Poignée		



Article N°	Désignation	Article N°	Désignation
SP001	Cylindre d'huile	SP011	Rondelle
SP002	Valve de vidange	SP012	Entretoise
SP003	Pompe	SP013	Vis
SP004	Tuyau d'air	SP014	ressort
SP005	Couvre corps	SP015	Tuyau d'air
SP006	Adaptateur 45mm	SP016	Corps
SP007	Kit roues	SP017	Vis
SP008	Pédale d'ajustement	SP018	Vis
SP009	Manche	SP019	Vis
SP010	Ecrou	SP020	Adaptateur 75mm

7. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



WARNING! For your safety and to prevent accidents.
Use the jack only to raise the vehicle.
ALWAYS install jack stands for the rest of the procedure.

It is imperative to supply lubricated compressed air

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained, or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who, through their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of the applicable accident prevention standards, conditions, and provisions, have been authorized to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize and avoid possible hazards. Persons responsible for operation, maintenance, servicing, and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to prevent fatal hazards to the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splash-proof areas. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good footing.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service station.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be made to this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the safety regulations provided. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



WARNING! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur. It should be understood that it is the operator who must exercise common sense and safety when using this jack.

1. All users undertake to read this user guide carefully in order to avoid any danger that may be caused during commissioning.
2. Do not lift people.
3. Do not exceed the rated capacity: Overloading may damage it (cylinder breakage) or cause personal injury and property damage.
4. Keep children and unauthorized persons away from the work area.
5. Do not move the jack while it is supporting a load.
6. Not move the jack when it is in the raised position.
7. Do not keep the jack under load immediately after lifting: do not work under the vehicle until the jack has been replaced by axle stands.
8. During use of the jack, no passengers may be in the vehicle or lean on it.
9. Before using a jack, ensure that it is working properly and check the oil overflow indicators.
10. Pay attention to the conditions of use and application limits: extreme climates, strong magnetic fields, proximity to electrical networks. Contact after-sales service to resolve any doubts.
11. Be vigilant about the work environment: particularly static electricity problems.
12. Do not use for handling loads whose nature could lead to dangerous situations: molten metals, acids, radiating materials, fragile loads.
13. Do not use in a place where the wind pressure is too high.
14. Do not put in direct contact with food.
15. Take note of the actual IP and IK levels in order to adapt the usage limits.
16. Do not use on ships.
17. Do not misuse the jack.
18. Use this equipment only on a stable, level, smooth surface capable of supporting the load. Using this bottle jack on soft or uneven ground may cause the load to become unstable or fall.
19. Not **Do not** use the jack if it is bent, broken, cracked, damaged, or leaking. Do not use it if any part has been impacted. Inspect the jack before each use. A defective jack should not be used.
20. Center the load on the jack, and make sure it is stable.
21. For a vehicle, install the jack only at locations specified by the vehicle manufacturer: consult the manufacturer's instruction manual.
22. Keep the area clean, tidy, and free of loose materials and ensure there is sufficient lighting. Inspect the jack before each use.
23. Never tamper with the safety valve
24. Do not allow untrained persons to use this product.
25. If the equipment requires repair and/or replacement of parts, have it repaired exclusively by authorized technicians and always use spare parts supplied by the manufacturer.
26. Never use brake fluid, engine oil, or used oil.
27. Use an oil suitable for the conditions of use (low temperatures).
28. When not in use, the pistons must be retracted.
29. Observe the following maximum permissible forces for jack operation

Initiation of movement of an unloaded movable or mobile jack	300 N
Maintaining the movement of the unloaded jack	200 N
Initiation of movement of a loaded mobile jack	400 N
Maintaining the movement of the loaded mobile jack	300 N
Lifting the loaded jack using the lever of a hand pump	400 N
Lifting the loaded jack using a foot pump	400 N
Lifting the loaded jack with the nominal load ≤ 5 t using a crank	250 N
Lifting the loaded jack with the nominal load > 5 t using a crank	400 N

NOTE: If the forces generated exceed these values, they must be reduced by involving additional people.

30. Do not turn the product over, otherwise there is a risk of oil in the air hoses .
31. The operator must be able to monitor the lifting device and the load during all movements.

32. Make sure the hoses you choose meet the pressure and strength requirements of the jack. Improper hose selection or installation can result in leaks, loss of performance, or risk of accident.

1.3. Warning symbols



Hazard



*Read the
manual
instructions*



*Eye
Protection*



*Hand
protection*



*Foot
protection*

2. Presentation

This oleopneumatic jack is of robust construction, including a safety valve against overloads.

REF. 15041		
Maximum capacity		30T – 15T
Height	Min	150 mm
	Max (30T)	344 mm
	Max (15T)	413 mm
T°	Use	-20°C ~ +50°C
	Storage	-20°C ~ +45°C
Inlet air pressure		9 – 12 bar
Dimensions		503 x 280 x 150 mm
Weight		32 kg
Sound emissions		< 70dB (A)

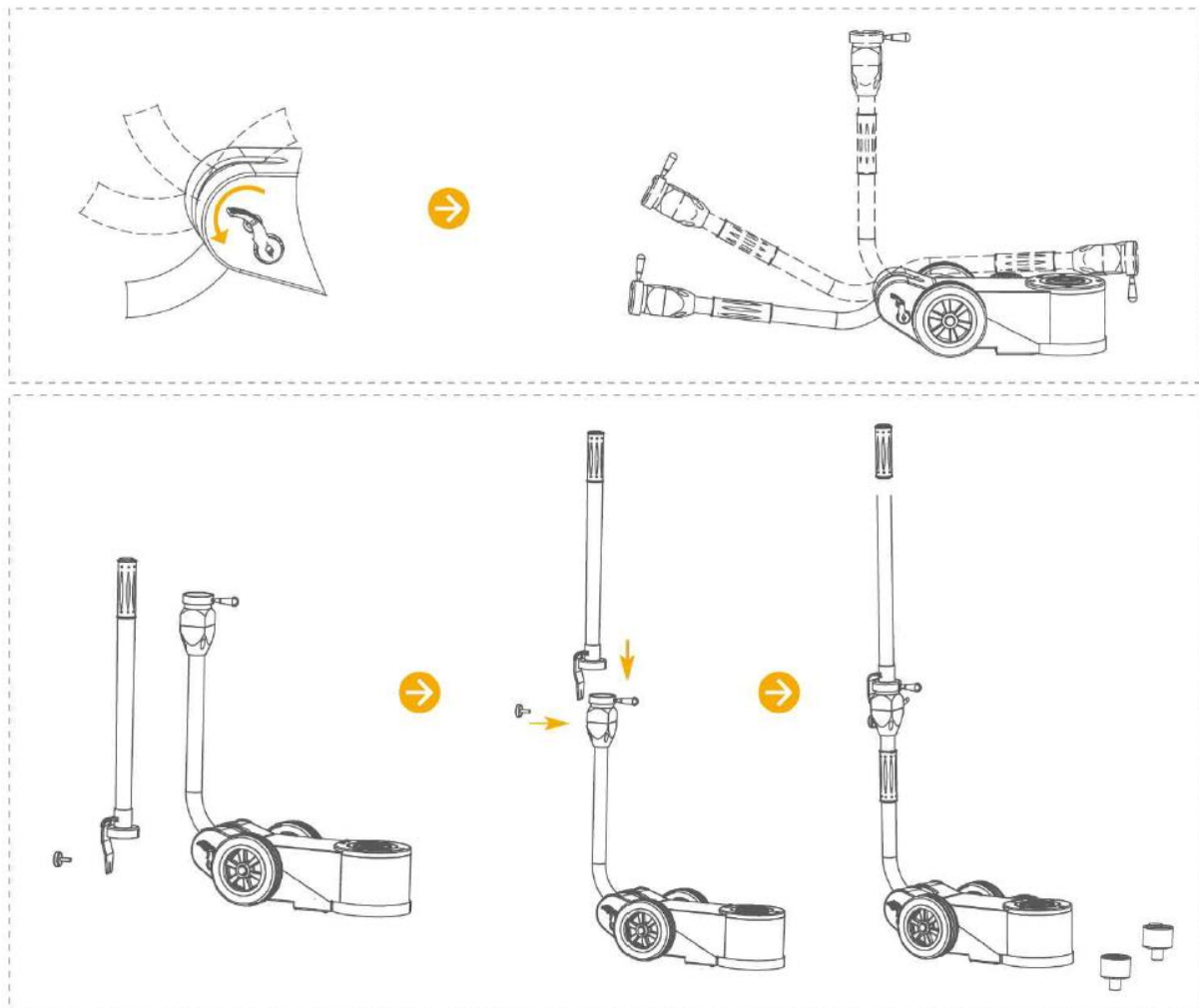
3. Use

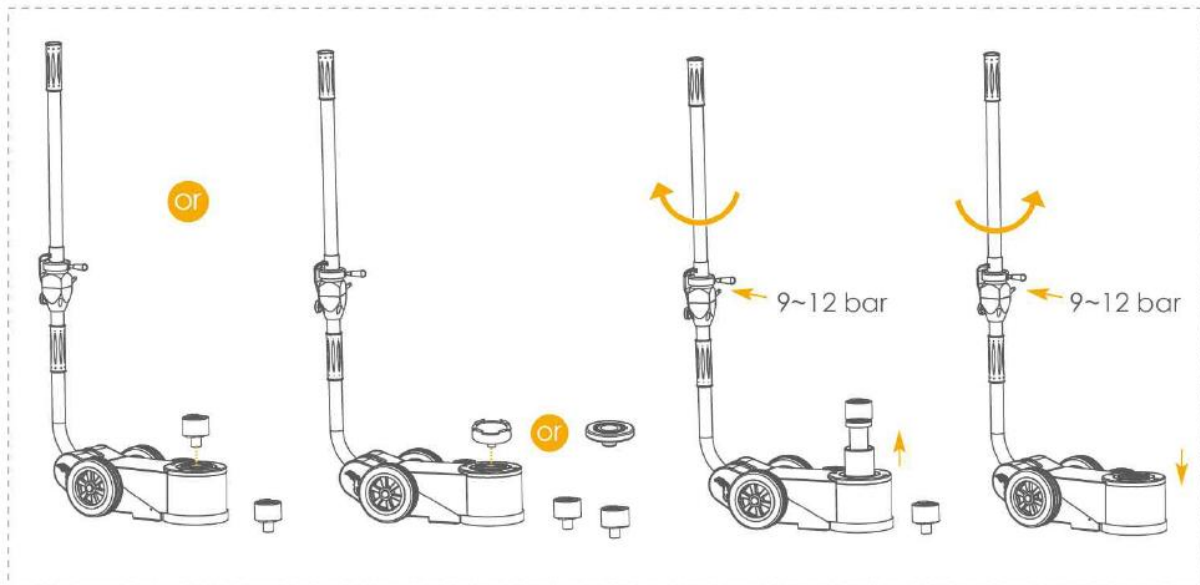


3.1. Check before use

IMPORTANT: NEVER MOVE THE JACK WHEN THE HANDLE IS AT OPERATIONAL LEVEL OR THE RELEASE VALVE IS OPEN: RISK OF DAMAGE TO THE JACK.

During shipping or handling, air bubbles may form in the hydraulic system, causing the jack to malfunction. To counteract this problem, bleed the system: Refer to section 4.3 *Bleeding Air* .





3.2. Ascent

Place the vehicle in "PARK" (with the handbrake engaged). The vehicle's wheels must be chocked to prevent movement. Raise the load to the desired height, then immediately place a jack stand on it. SLOWLY transfer the load from the jack to the jack stand, then remove the jack. Reverse the procedure to remove the jack. Proceed **slowly** when raising the vehicle

3.3. Descent

Lower the vehicle **slowly** WITHOUT JERKING, until the vehicle is completely on the ground.

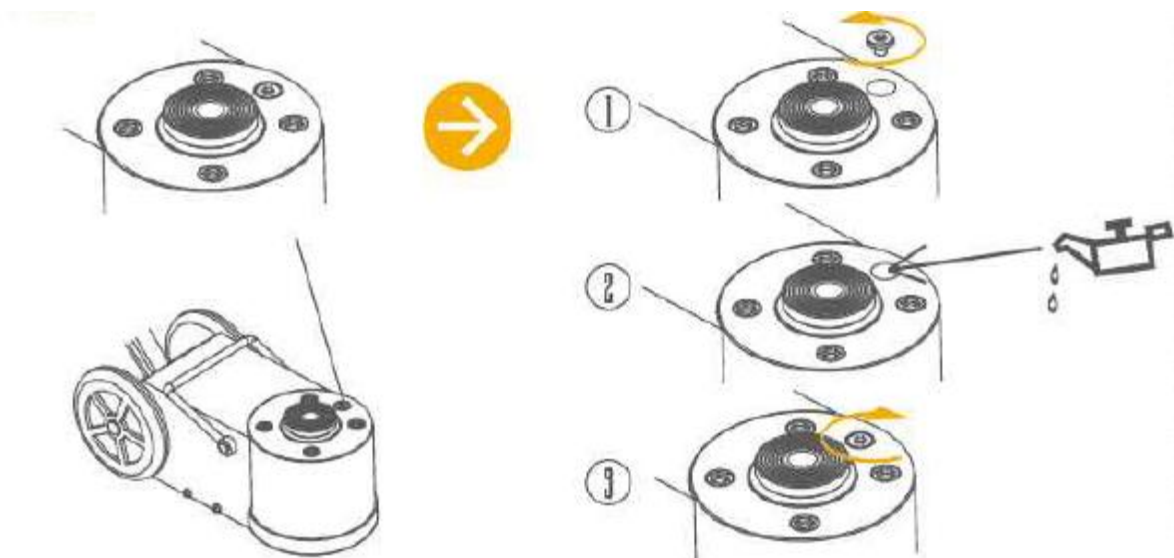
4. Maintenance

Follow the maintenance and repair instructions described in this manual: they must be carried out by qualified personnel.

This jack has been checked in accordance with current regulations: no modification likely to affect this conformity must be made to it.

4.1. Adding oil

At least every 3 months (increase the frequency depending on use), top up the oil level (level 5mm from the filler hole).



4.2. Oil change

(At least once a year)

Make sure that the assembly is no longer under pressure.

Close the oil control valve. Remove the oil filler cap and drain into a suitable container. Be careful not to allow dirt or foreign particles to enter the jack's internal system.

Fill with hydraulic jack oil to 5mm below the filler hole.

Don't forget to put the cap back in place.

Never use brake fluid, alcohol, glycerin, engine oil, detergent, or dirty oil. Using the wrong oil can cause serious internal damage.

An inspection by an authorized After-Sales Service is recommended once a year. This must be carried out if the jack has been used for a load exceeding its maximum capacity or if it has been subjected to an impact, in order to check for any anomalies.

4.3. Air purge

Air may enter the jack and reduce its effectiveness. Bleed it.

Pressurize the jack and remove the oil protection cap.

Raise slowly to expel air.

Close the valve and replace the drain plug.

If the jack does not work properly, repeat the operation as many times as necessary.

4.4. Storage

ALWAYS keep the jack in the low position (saddle down).

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, protected from humidity or rain, and frost.

If contact with moisture occurs, dry the jack and lubricate all parts of the jack that have been in contact with moisture.



ATTENTION !

Check the oil level and seals regularly . If the jack is not stored properly, hydraulic oil may leak, resulting in environmental contamination and a fire hazard.

4.5. Transportation

It is recommended to use handling tools such as a forklift or pallet truck. If transport must be carried out manually, it is strongly recommended that two people do it.

Ensure the surface you are moving the jack on is stable and free of obstacles. When handling on slopes or stairs, use suitable equipment to secure the transport.

If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving. Always transport in the original carton.

4.6. Others

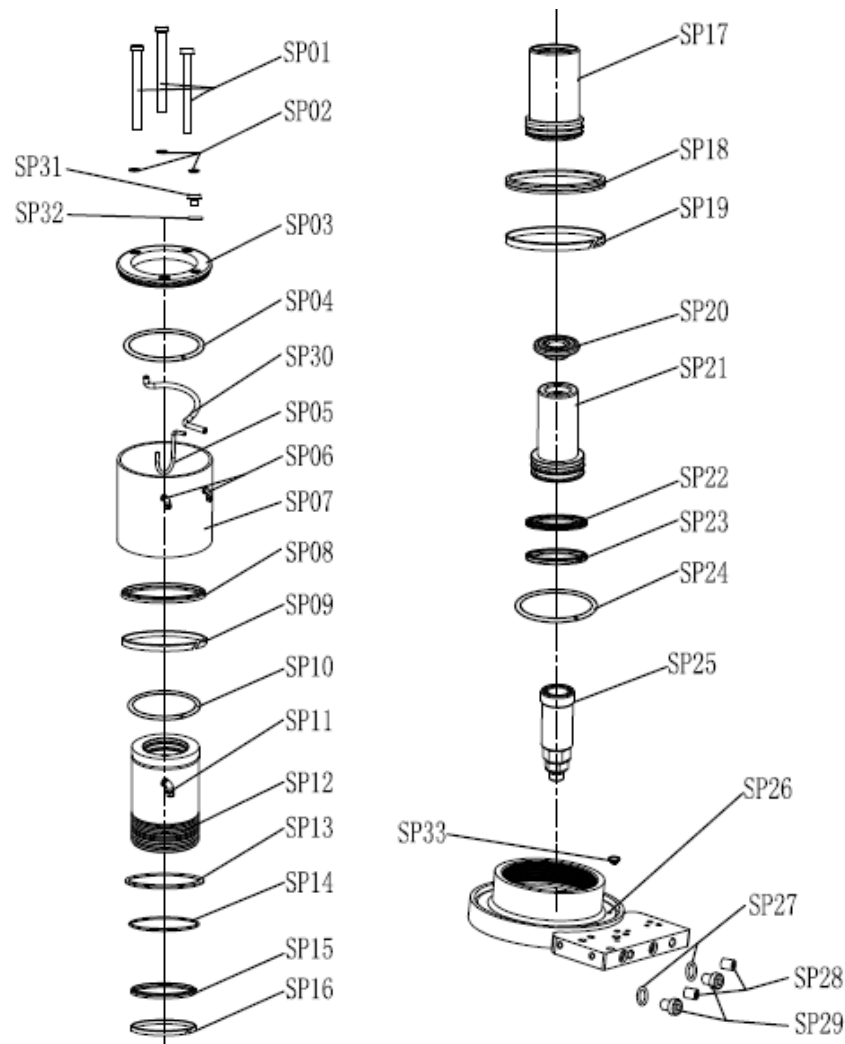
- Lubricate moving parts every month (lifting arms, axles, etc.)
- Put grease in the base fittings
- Every 3 months, or sooner if signs of rust or corrosion appear, clean and wipe dry with a little oil on a cloth.
- During transport of jacks, air may enter the system, which can lead to reduced piston efficiency. Bleed the hydraulic system.
- Check the jack's identification plate. If the plate is damaged (peeling, poor legibility, etc.), contact After-Sales Service to obtain one identical to the original marking and provide the jack's batch number.
- Contact After-Sales Service to obtain the specific parts to use.
- If the jack is decommissioned, the hydraulic oil must be drained and disposed of or recycled in accordance with local environmental regulations. All hazardous substances (such as oil, worn seals, etc.) must be treated appropriately.
- The machine's maintenance and inspection logbook is the user's responsibility. For the implementation of this logbook, refer to the local regulations in force and comply with the paragraph relating to maintenance.

5. Problems – Solutions

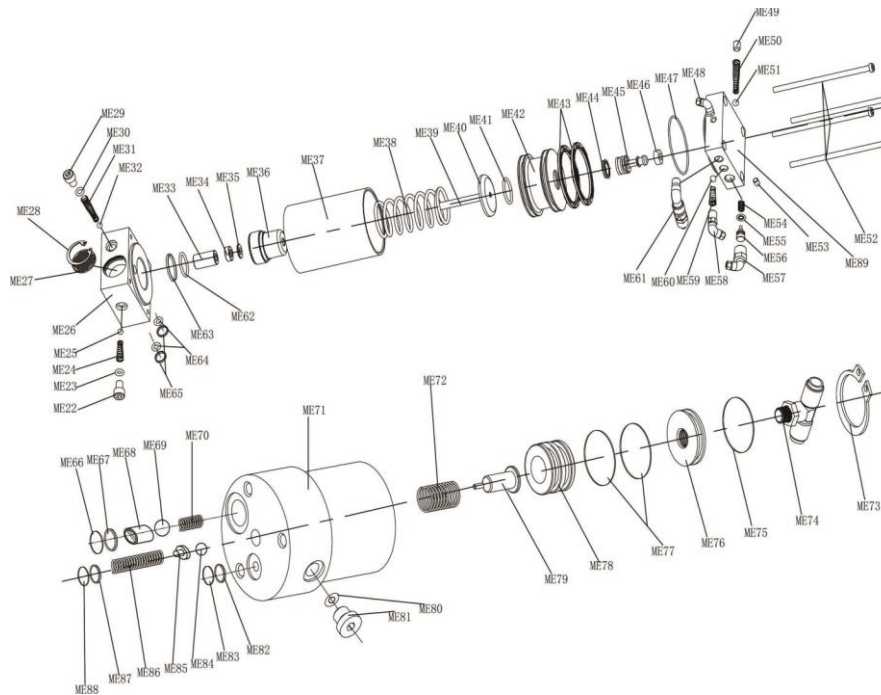
Problems	Probable cause	Possible solution
Does not bend down completely	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Release valve stuck	Transfer the load and clean the valve
Does not hold charge	Release valve open	Close the release valve
Does not lift to full height	Low oil level	Fill to the recommended level
	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
Low lift	Air in the hydraulic system	Bleed air from the hydraulic system
	Charged oil	Change the oil
	Release valve not fully closed	Close the release valve
Do not lift the load	Load too heavy	Reduce the load Take a more powerful jack
	Release valve open	Close the release valve
	Low oil level	Fill to the recommended level

If blockages or problems persist, contact After-Sales Service.

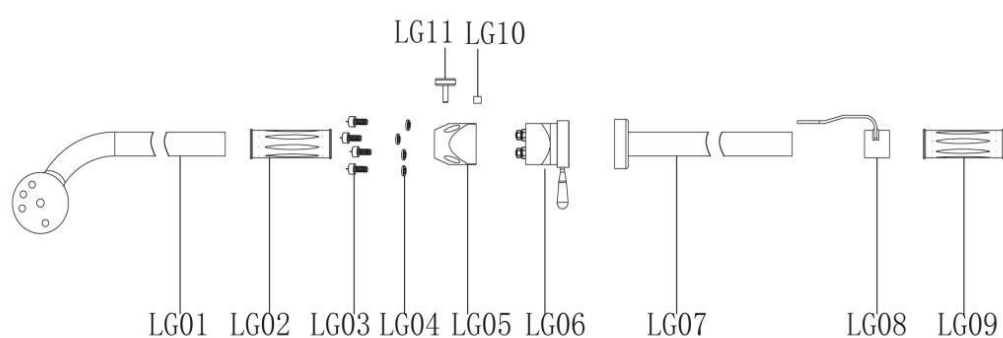
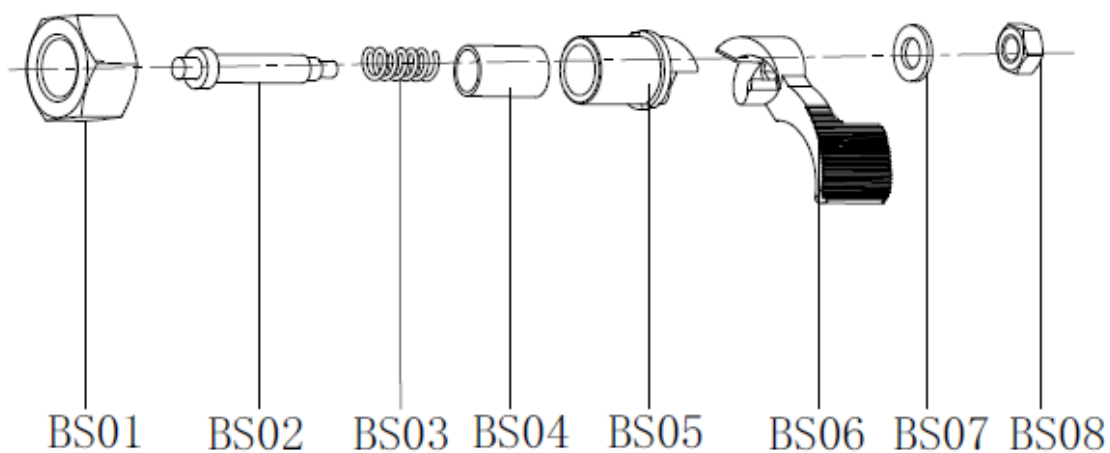
6. Exploded View – Parts List



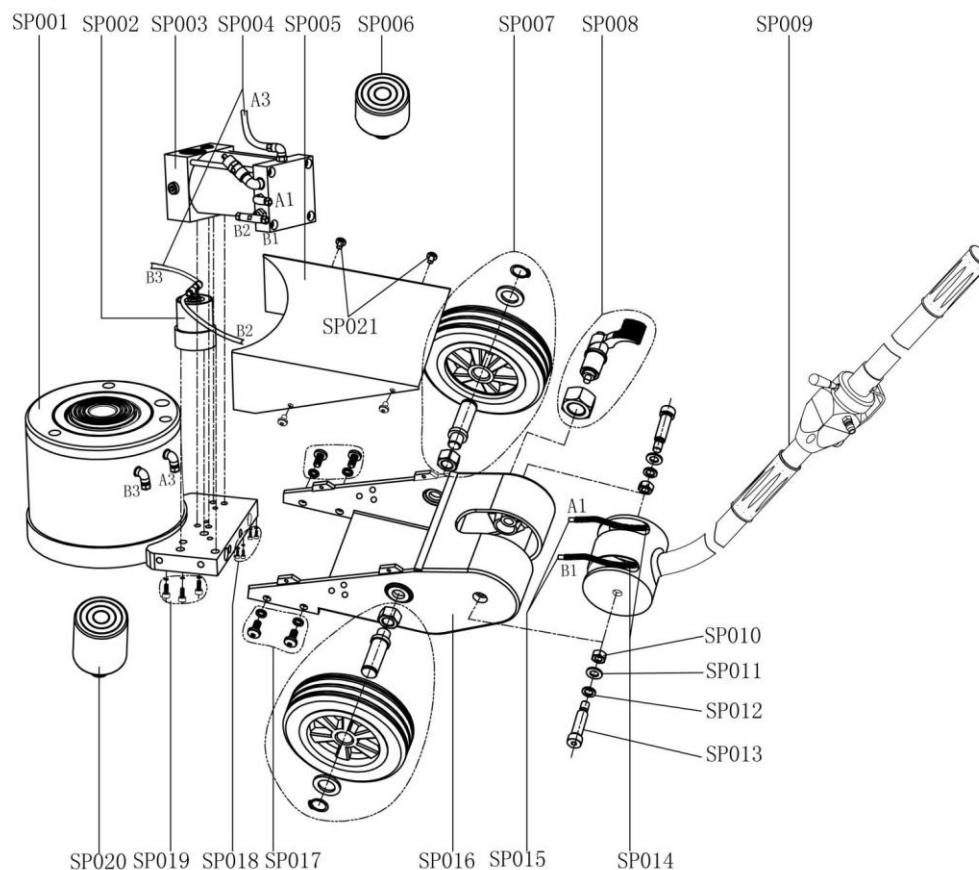
Article No.	Designation	Article No.	Designation
SP01	Screw	SP18	XTP
SP02	Spacer	SP19	Guide ring
SP03	Tank cover of oil	SP20	Top cover
SP04	O- ring	SP21	Piston
SP05	Air hose	SP22	XTP
SP06	Connection	SP23	Guide ring
SP07	Reservoir of oil	SP24	O- ring
SP08	Dust seal	SP25	height limiter
SP09	Guide ring	SP26	Base
SP10	O- ring	SP27	O- ring
SP11	Connection	SP28	Nut
SP12	Outer sleeve	SP29	Nut
SP13	Locking ring	SP30	Air hose
SP14	O- ring	SP31	Nut
SP15	Dust seal	SP32	O- ring
SP16	Guide ring	SP33	Filtered
SP17	Inner sleeve		



Article No.	Designation	Article No.	Designation
ME22	Nut	ME57	Connection
ME23	O- ring	ME58	Connection
ME24	Spring	ME59	Spring
ME25	Steel ball	ME60	Rubber ball
ME26	Control valve	ME61	Connection
ME27	Silent	ME62	O- ring
ME28	Circlip	ME63	Locking ring
ME29	Nut	ME64	O- ring
ME30	O- ring	ME65	Locking ring
ME31	Spring	ME66	O- ring
ME32	Steel ball	ME67	Locking ring
ME33	Guide ring	ME68	Ball cage steel
ME34	spacer	ME69	Steel ball
ME35	Joint B3	ME70	spring
ME36	Piston ring	ME71	Drain valve of oil
ME37	Cylinder of air	ME72	spring
ME38	spring	ME73	Circlip
ME39	Piston rod	ME74	connection
ME40	piston head	ME75	O- ring
ME41	O- ring	ME76	Lid lower
ME42	Piston	ME77	O- ring
ME43	PK joint	ME78	Oil purge piston
ME44	OE gasket	ME79	Drain plug
ME45	Piston	ME80	O- ring
ME46	Cork	ME81	Nut
ME47	O- ring	ME82	Locking ring
ME48	Connection	ME83	O- ring
ME49	Nut	ME84	Steel ball
ME50	Spring	ME85	Nut
ME51	Rubber ball	ME86	Spring
ME52	Screw	ME87	Locking ring
ME53	Nut	ME88	O- ring



Article No.	Designation	Article No.	Designation
BS01	Nut	LG03	Screw
BS02	Axis	LG04	Spacer
BS03	Spring	LG05	Switch holder
BS04	Sleeve	LG06	Switch
BS05	Guide	LG07	Handle support
BS06	Pedal	LG08	Fixing kit
BS07	Washer	LG09	Handle
BS08	Nut	LG10	Screw
LG01	Rod	LG11	Screw
LG02	Handle		



Article No.	Designation	Article No.	Designation
SP001	Cylinder of oil	SP011	Washer
SP002	Drain valve	SP012	Spacer
SP003	Pump	SP013	Screw
SP004	Air hose	SP014	spring
SP005	Body cover	SP015	Air hose
SP006	45mm adapter	SP016	Body
SP007	Wheel kit	SP017	Screw
SP008	Pedal adjustment	SP018	Screw
SP009	Sleeve	SP019	Screw
SP010	Nut	SP020	75mm adapter

7. Product warranty and conformity

The warranty cannot be granted following abnormal use, incorrect operation, electrical modification, faulty transport, handling or maintenance, the use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, the absence of protection or device securing the operator: failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental protection:

Your appliance contains many recyclable materials. We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or your retailer for recycling advice.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad y para prevenir accidentes. Utilice el gato únicamente para levantar el vehículo. SIEMPRE instale soportes de gato durante el resto del procedimiento.

Es imprescindible suministrar aire comprimido lubricado.

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Utilice este manual para aprender a usar el dispositivo correctamente y familiarizarse con las instrucciones de seguridad. Guárdelo en un lugar seguro para tener esta información disponible en todo momento. Si va a ceder el dispositivo a otras personas, entregue también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantice un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea operado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado es aquel que, gracias a su formación, experiencia e instrucción, así como a su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones de prevención de accidentes aplicables, está autorizado para realizar las actividades necesarias y, en este contexto, para reconocer y evitar posibles peligros. Las personas responsables de la operación, el mantenimiento, la revisión y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para evitar riesgos mortales para el usuario y terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en zonas húmedas, mojadas o a prueba de salpicaduras. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas sin usar.** Las herramientas sin usar deben guardarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están diseñadas, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y sujetar el cabello largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantén una buena postura.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Manténgalas limpias para un rendimiento óptimo y una mayor seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, envíe cualquier reparación a un taller autorizado.
11. **Manténgase alerta.** Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
12. **Revise si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para garantizar su correcto funcionamiento y su función prevista. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones a esta máquina.
14. **Haga que un especialista repare la herramienta.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad proporcionadas. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



¡ADVERTENCIA! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan presentarse. Es importante entender que es el operador quien debe actuar con sentido común y precaución al utilizar este gato.

1. Todos los usuarios se comprometen a leer atentamente este manual de usuario para evitar cualquier peligro que pueda producirse durante la puesta en servicio.
2. No levantar personas.
3. No exceda la capacidad nominal: la sobrecarga puede dañarla (rotura del cilindro) o provocar lesiones personales y daños a la propiedad.
4. Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
5. No mueva el gato mientras esté soportando una carga.
6. No Mueva el gato cuando esté en la posición elevada.
7. No mantenga el gato bajo carga inmediatamente después de levantarlo: no trabaje debajo del vehículo hasta que el gato haya sido reemplazado por soportes de eje.
8. Durante el uso del gato, no podrá haber pasajeros en el vehículo ni apoyarse en él.
9. Antes de utilizar un gato, asegúrese de que funcione correctamente y verifique los indicadores de desbordamiento de aceite.
10. Preste atención a las condiciones de uso y a los límites de aplicación: climas extremos, campos magnéticos intensos, proximidad a redes eléctricas. Contacte con el servicio posventa para resolver cualquier duda.
11. Estar atento al entorno de trabajo, en particular a los problemas de electricidad estática.
12. No utilizar para manipular cargas cuya naturaleza pueda provocar situaciones peligrosas: metales fundidos, ácidos, materiales radiantes, cargas frágiles.
13. No lo utilice en un lugar donde la presión del viento sea demasiado alta.
14. No poner en contacto directo con alimentos.
15. Tome nota de los niveles reales de IP y IK para adaptar los límites de uso.
16. No utilizar en barcos.
17. No haga mal uso del gato.
18. Utilice este equipo únicamente sobre una superficie estable, nivelada y lisa capaz de soportar la carga. El uso de este gato de botella en terrenos blandos o irregulares puede provocar que la carga se vuelva inestable o se caiga.
19. No **No** utilice el gato si está doblado, roto, agrietado, dañado o presenta fugas. No lo utilice si alguna pieza ha sufrido algún golpe. Inspeccione el gato antes de cada uso. No utilice un gato defectuoso.
20. Centre la carga en el gato y asegúrese de que esté estable.
21. Para un vehículo, instale el gato únicamente en las ubicaciones especificadas por el fabricante del vehículo: consulte el manual de instrucciones del fabricante.
22. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos, y asegúrese de que haya suficiente iluminación. Inspeccione el gato antes de cada uso.
23. Nunca manipule la válvula de seguridad
24. No permita que personas no capacitadas utilicen este producto.
25. Si el equipo requiere reparación y/o sustitución de piezas, hágalo reparar exclusivamente por técnicos autorizados y utilice siempre repuestos suministrados por el fabricante.
26. Nunca utilice líquido de frenos, aceite de motor o aceite usado.
27. Utilice un aceite adecuado a las condiciones de uso (bajas temperaturas).
28. Cuando no estén en uso, los pistones deberán estar retraídos.
29. Tenga en cuenta las siguientes fuerzas máximas admisibles para el funcionamiento del gato.

Iniciación del movimiento de un gato móvil o movable sin carga	300 N
Mantener el movimiento del gato descargado	200 N
Inicio del movimiento de un gato móvil cargado	400 N
Mantener el movimiento del gato móvil cargado	300 N
Levantar el gato cargado usando la palanca de una bomba manual	400 N
Cómo levantar el gato cargado usando una bomba de pie	400 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal ≤ 5 t mediante una manivela	250 N
Elevación del gato cargado con una carga nominal > 5 t mediante una manivela	400 N

NOTA: Si las fuerzas generadas exceden estos valores, deberán reducirse involucrando personas adicionales.

30. No dé la vuelta al producto, de lo contrario existe riesgo de que haya aceite en las mangueras de aire .
31. El operador debe poder supervisar el dispositivo de elevación y la carga durante todos los movimientos.
32. Asegúrese de que las mangueras que elija cumplan con los requisitos de presión y resistencia del gato. La selección o instalación incorrecta de la manguera puede provocar fugas, pérdida de rendimiento o riesgo de accidente.

1.3. Símbolos de advertencia



Peligro



*Lea el
manual
instrucciones*



*Protección
para los
ojos*



*Protección
de las
manos*



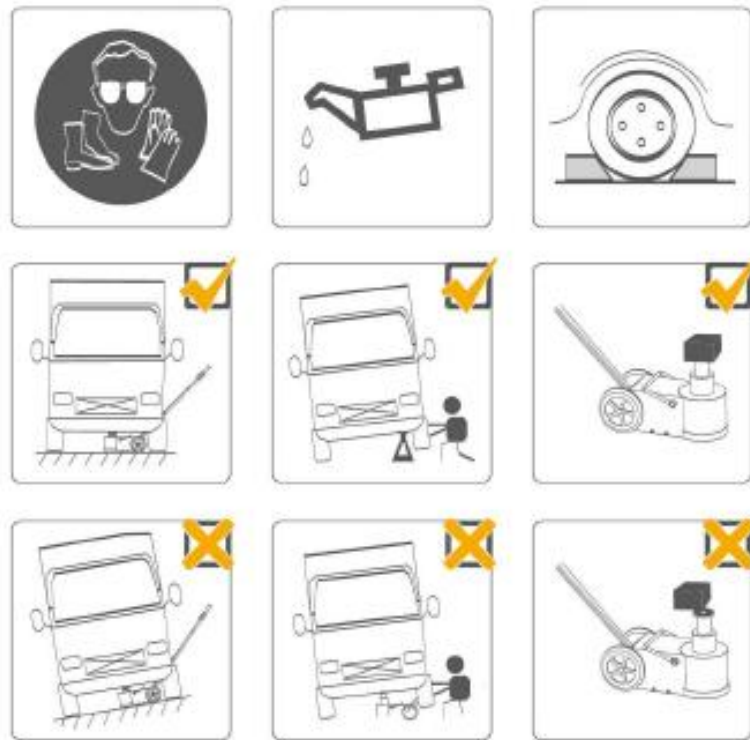
*Protección
de los pies*

2. Presentación

Este gato oleoneumático es de construcción robusta, incluyendo una válvula de seguridad contra sobrecargas.

REF. 15041		
Capacidad máxima		30T – 15T
Altura	Mínimo	150 mm
	Máx. (30T)	344 mm
	Máx. (15T)	413 mm
Temperatura	Usar	-20°C ~ +50°C
	Almacenamiento	-20°C ~ +45°C
Presión del aire de entrada		9 – 12 bar
Dimensiones		503 x 280 x 150 mm
Peso		32 kilos
Emisiones sonoras		<70 dB (A)

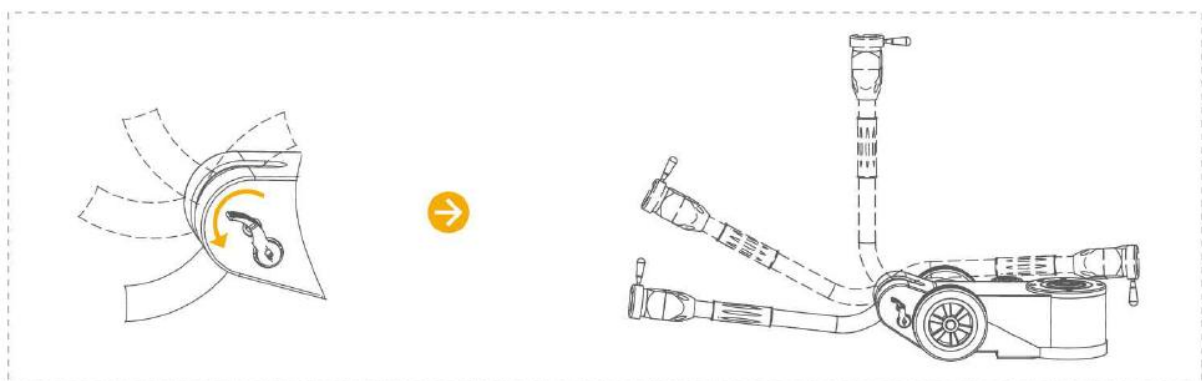
3. Usar

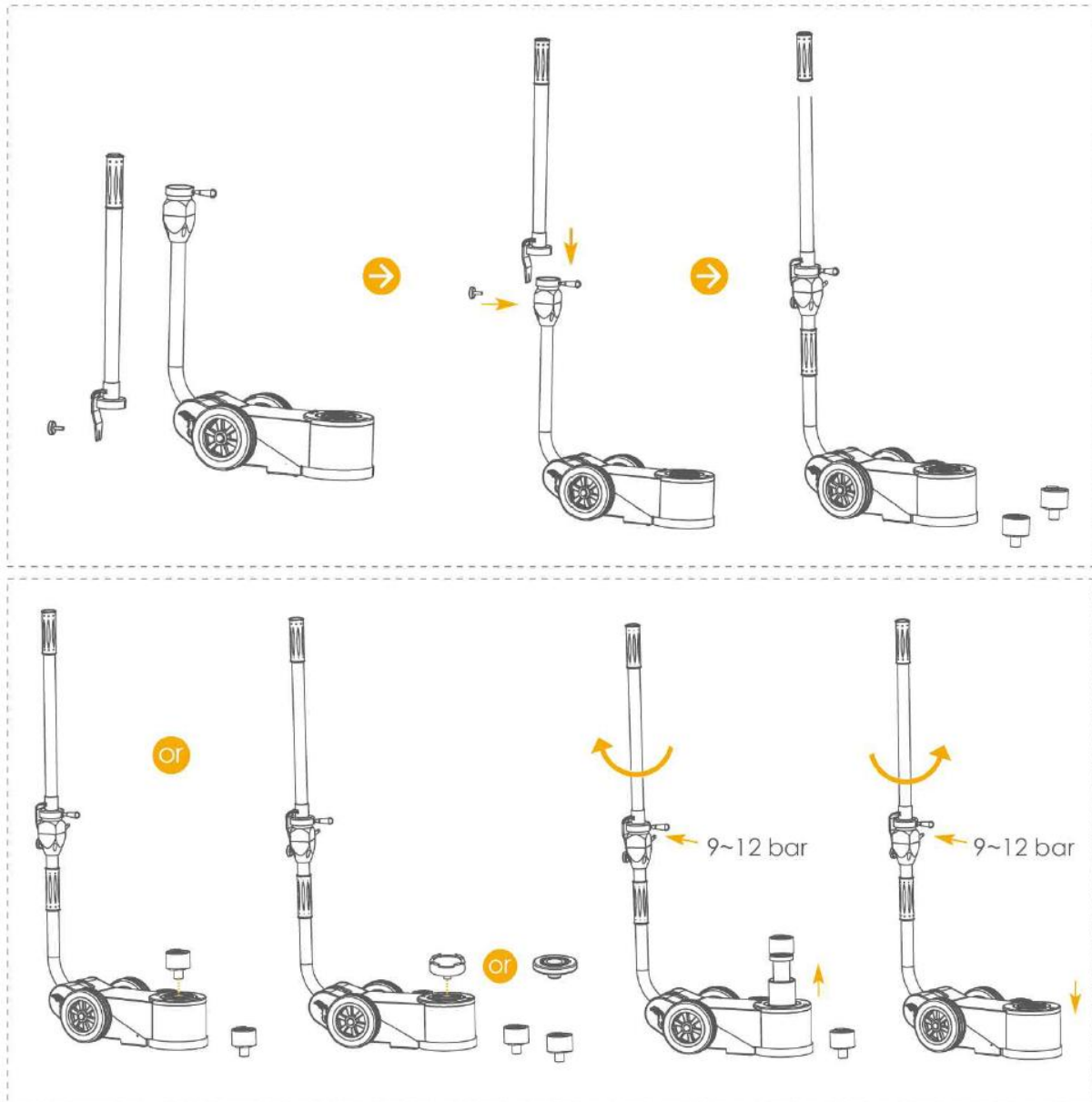


3.1. Comprobar antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MUEVA EL GATO CUANDO LA MANIJA ESTÉ A NIVEL OPERATIVO O LA VÁLVULA DE LIBERACIÓN ESTÉ ABIERTA: RIESGO DE DAÑOS AL GATO.

Durante el envío o la manipulación, pueden formarse burbujas de aire en el sistema hidráulico, lo que provoca un mal funcionamiento del gato. Para solucionar este problema, purgue el sistema: consulte la sección 4.3 *Purga de aire*.





3.2. Ascenso

Coloque el vehículo en "PARQUEO" (con el freno de mano puesto). Las ruedas del vehículo deben estar calzadas para evitar que se mueva. Eleve la carga a la altura deseada y coloque inmediatamente un gato hidráulico sobre ella.

Transfiera LENTAMENTE la carga del gato al soporte del gato, luego retire el gato

Para quitar las velas, invierta el procedimiento.

Proceda **lentamente** al levantar el vehículo.

3.3. Descenso

Baje el vehículo **lentamente** SIN TIRONES, hasta que el vehículo esté completamente en el suelo.

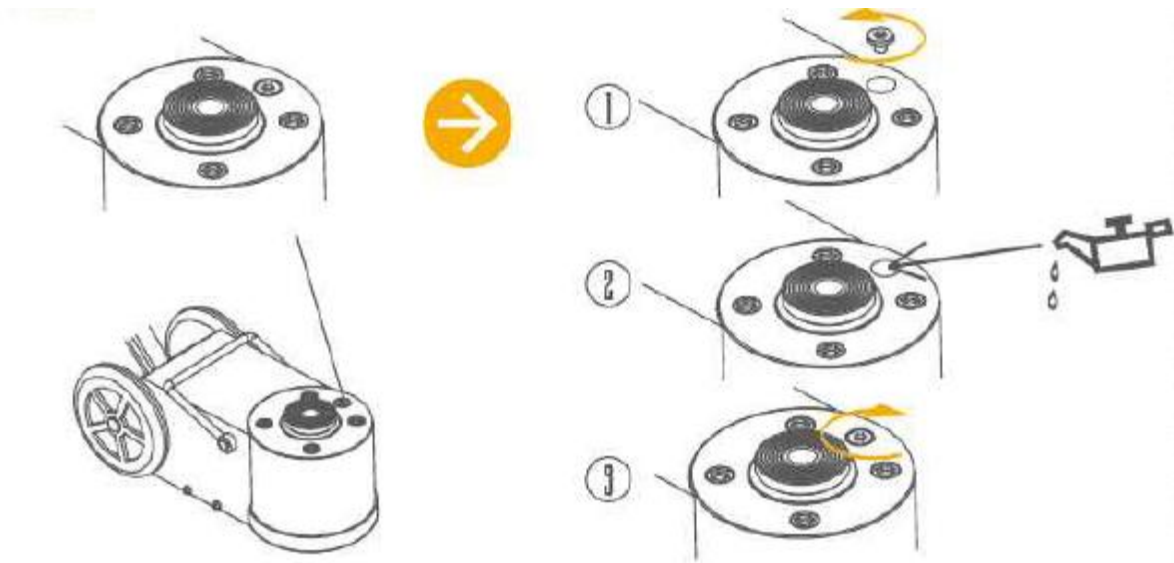
4. Mantenimiento

Siga las instrucciones de mantenimiento y reparación descritas en este manual: deben ser realizadas por personal cualificado.

Este gato ha sido revisado de acuerdo con la normativa vigente: no se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

4.1. Añadiendo aceite

Al menos cada 3 meses (aumentar la frecuencia según el uso), rellenar el nivel de aceite (nivel a 5 mm del orificio de llenado).



4.2. cambio de aceite

(Al menos una vez al año)

Asegúrese de que el conjunto ya no esté bajo presión.

Cierre la válvula de control de aceite. Retire el tapón de llenado de aceite y vacíelo en un recipiente adecuado. Evite que entre suciedad o partículas extrañas en el sistema interno del gato.

Llene con aceite para gato hidráulico hasta 5 mm por debajo del orificio de llenado.

No olvides volver a colocar la tapa en su lugar.

Nunca use líquido de frenos, alcohol, glicerina, aceite de motor, detergente ni aceite sucio. Usar un aceite inadecuado puede causar daños internos graves.

Se recomienda una inspección anual por parte de un Servicio Postventa autorizado. Esta debe realizarse si el gato se ha utilizado con una carga superior a su capacidad máxima o si ha sufrido un impacto, para detectar cualquier anomalía.

4.3. Purga de aire

Podría entrar aire en el gato y reducir su eficacia. Purgue el sistema.

Presurice el gato y retire la tapa de protección de aceite.

Levante lentamente para expulsar el aire.

Cierre la válvula y vuelva a colocar el tapón de drenaje.

Si el gato no funciona correctamente, repita la operación tantas veces como sea necesario.

4.4. Almacenamiento

Mantenga SIEMPRE el gato en la posición baja (con el sillín abajo).

Conservar fuera del alcance de los niños, en un lugar cerrado, seco, protegido de la humedad, la lluvia y las heladas.

Si ocurre contacto con humedad, seque el gato y lubrique todas las partes del gato que hayan estado en contacto con la humedad.



ATENCIÓN !

Compruebe periódicamente el nivel de aceite y las juntas. Si el gato no se almacena correctamente, puede producirse una fuga de aceite hidráulico, lo que provoca contaminación ambiental y peligro de incendio.

4.5. Transporte

Se recomienda utilizar herramientas de manipulación como una carretilla elevadora o una transpaleta. Si el transporte debe realizarse manualmente, se recomienda encarecidamente que lo hagan dos personas.

Asegúrese de que la superficie sobre la que mueva el gato sea estable y libre de obstáculos. Al manipularlo en pendientes o escaleras, utilice el equipo adecuado para asegurar el transporte.

Si transporta la herramienta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva. Transpórtela siempre en la caja original.

4.6. Otros

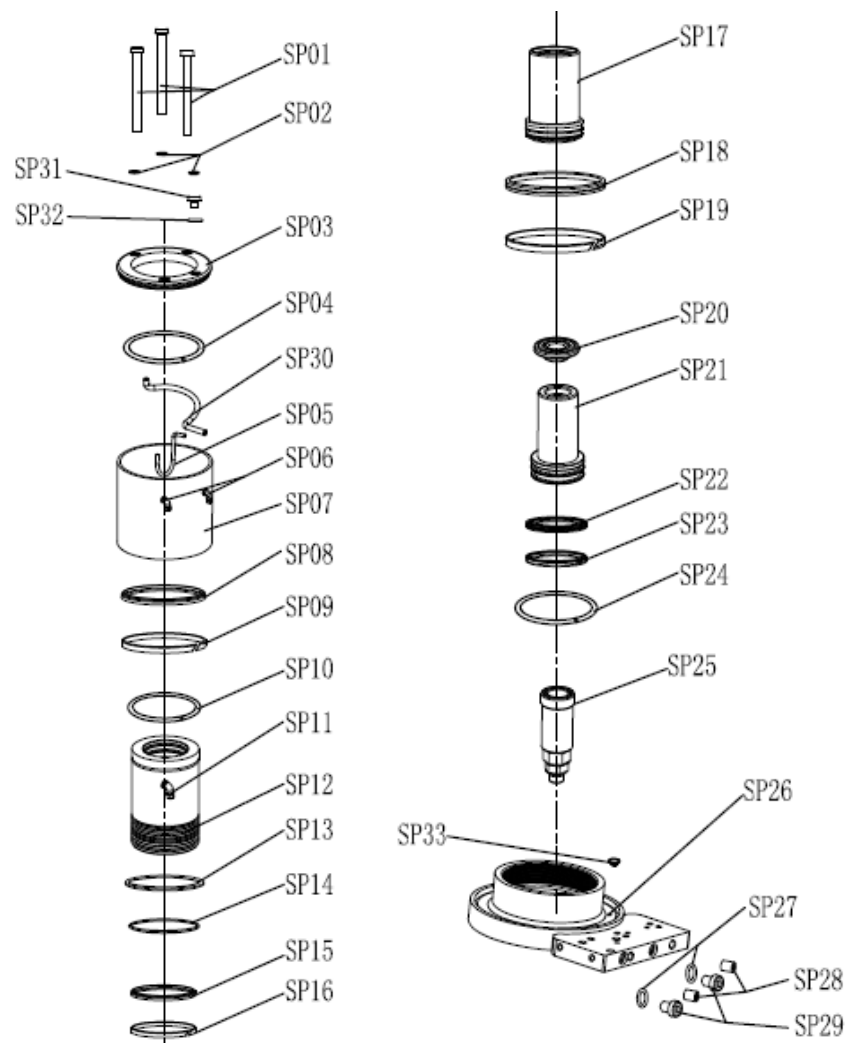
- Lubrique las partes móviles cada mes (brazos de elevación, ejes, etc.)
- Ponga grasa en los accesorios de la base.
- Cada 3 meses, o antes si aparecen signos de óxido o corrosión, limpie y seque con un poco de aceite en un paño.
- Durante el transporte de los gatos, puede entrar aire en el sistema, lo que puede reducir la eficiencia del pistón. Purgue el sistema hidráulico.
- Revise la placa de identificación del gato. Si está dañada (desprendida, poco legible, etc.), contacte con el Servicio Postventa para obtener una idéntica a la original y proporcionar el número de lote del gato.
- Contacte con el Servicio Postventa para obtener las piezas específicas a utilizar.
- Si el gato se desmantela, el aceite hidráulico debe drenarse y desecharse o reciclarse de acuerdo con la normativa ambiental local. Todas las sustancias peligrosas (como aceite, juntas desgastadas, etc.) deben tratarse adecuadamente.
- El registro de mantenimiento e inspección de la máquina es responsabilidad del usuario. Para su correcta aplicación, consulte la normativa local vigente y cumpla con el apartado relativo al mantenimiento.

5. Problemas – Soluciones

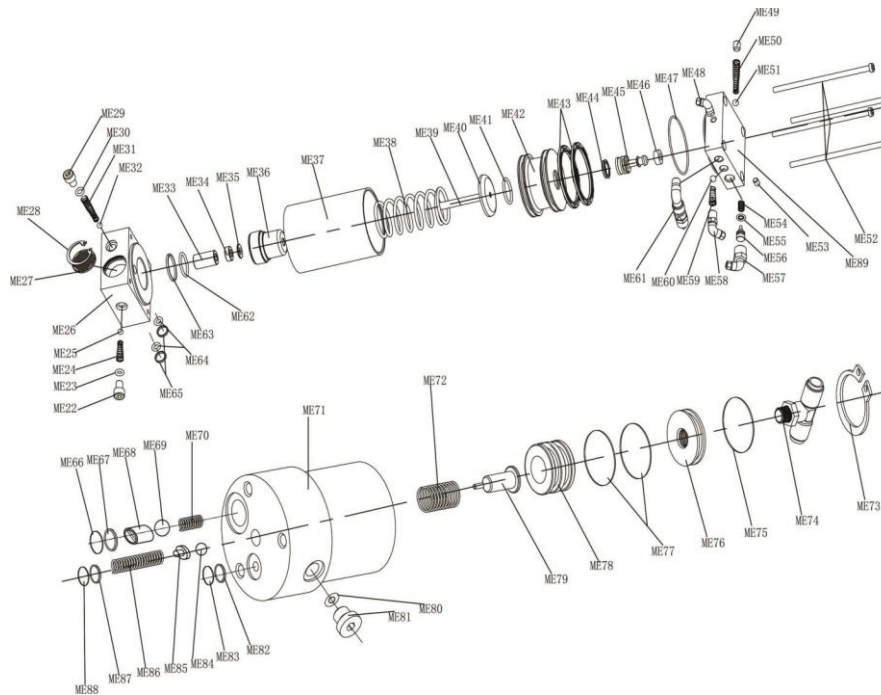
Problemas	Causa probable	Posible solución
No se dobla completamente	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Válvula de liberación atascada	Transfiera la carga y limpie la válvula.
No retiene la carga	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
No se levanta a la altura completa	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado
	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
Elevación baja	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el aire del sistema hidráulico
	Aceite cargado	Cambiar el aceite
	La válvula de liberación no está completamente cerrada	Cierre la válvula de liberación
No levante la carga	Carga demasiado pesada	Reducir la carga Tome un gato más potente
	Válvula de liberación abierta	Cierre la válvula de liberación
	Nivel bajo de aceite	Llene hasta el nivel recomendado

Si los bloqueos o problemas persisten, contacte con el Servicio Postventa.

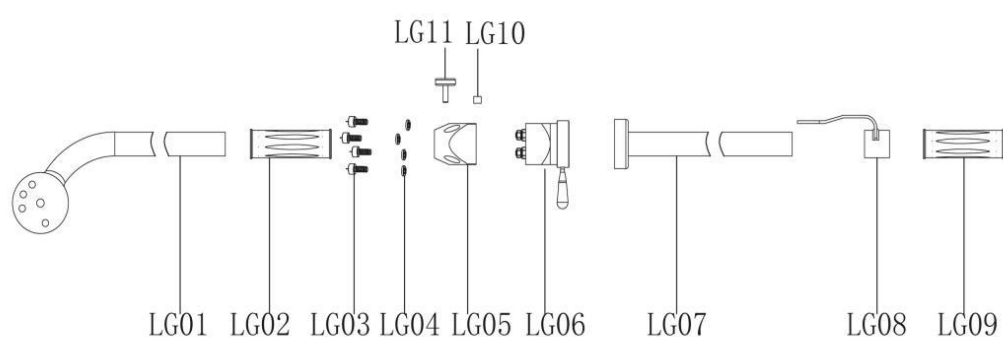
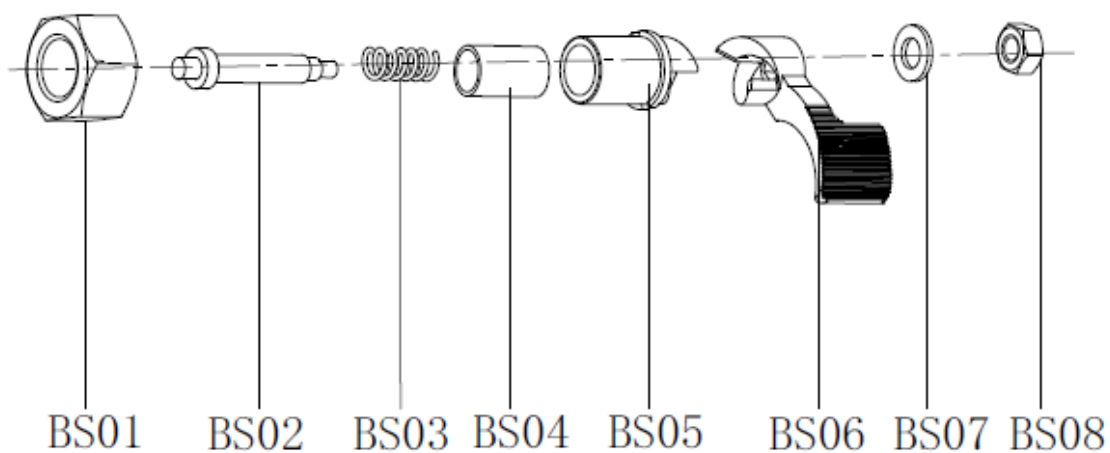
6. Vista despiezada – Lista de piezas



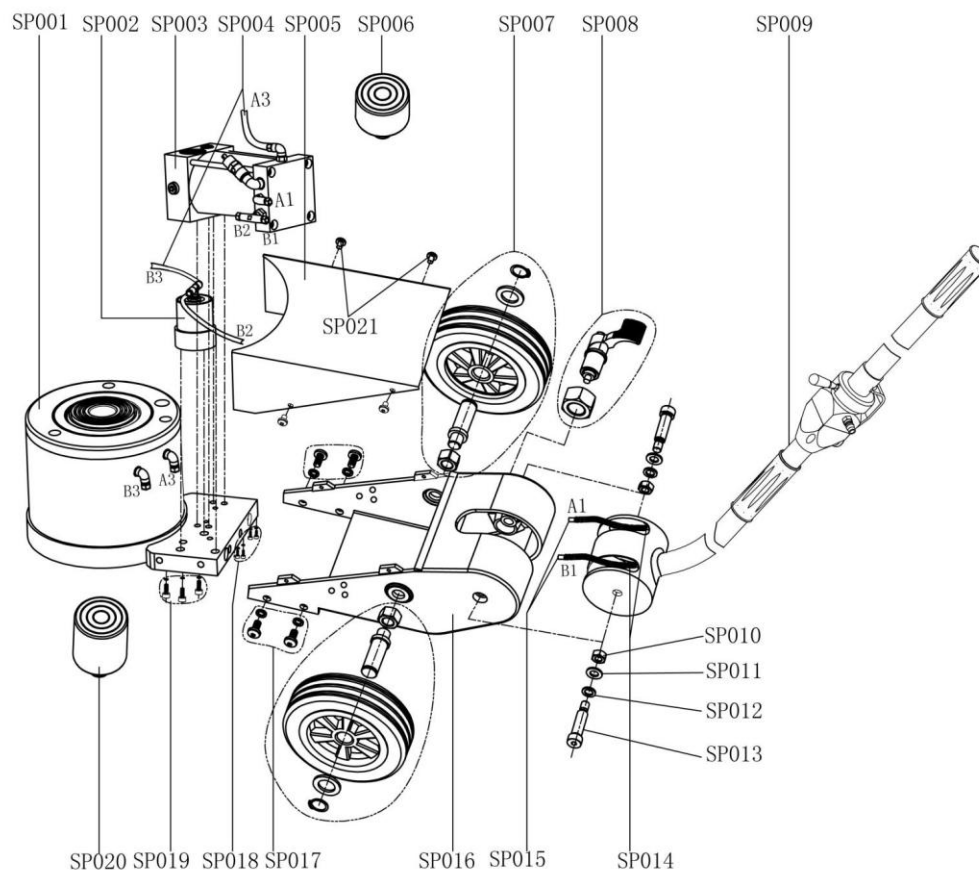
Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
SP01	Tornillo	SP18	XTP
SP02	Espaciador	SP19	Anillo guía
SP03	Tapa del tanque de aceite	SP20	Cubierta superior
SP04	Junta tórica	SP21	Pistón
SP05	Manguera de aire	SP22	XTP
SP06	Conexión	SP23	Anillo guía
SP07	Depósito de aceite	SP24	Junta tórica
SP08	Sello antipolvo	SP25	limitador de altura
SP09	Anillo guía	SP26	Base
SP10	Junta tórica	SP27	Junta tórica
SP11	Conexión	SP28	Tuerca
SP12	Manga exterior	SP29	Tuerca
SP13	Anillo de bloqueo	SP30	Manguera de aire
SP14	Junta tórica	SP31	Tuerca
SP15	Sello antipolvo	SP32	Junta tórica
SP16	Anillo guía	SP33	Filtrado
SP17	Manga interior		



Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
ME22	Tuerca	ME57	Conexión
ME23	Junta tórica	ME58	Conexión
ME24	Primavera	ME59	Primavera
ME25	Bola de acero	ME60	Pelota de goma
ME26	Válvula de control	ME61	Conexión
ME27	Silencioso	ME62	Junta tórica
ME28	Anillo de seguridad	ME63	Anillo de bloqueo
ME29	Tuerca	ME64	Junta tórica
ME30	Junta tórica	ME65	Anillo de bloqueo
ME31	Primavera	ME66	Junta tórica
ME32	Bola de acero	ME67	Anillo de bloqueo
ME33	Anillo guía	ME68	Jaula de bolas acero
ME34	espaciador	ME69	Bola de acero
ME35	Articulación B3	ME70	primavera
ME36	Anillo de pistón	ME71	válvula de drenaje de aceite
ME37	Cilindro de aire	ME72	primavera
ME38	primavera	ME73	Anillo de seguridad
ME39	Varilla del pistón	ME74	conexión
ME40	cabeza del pistón	ME75	Junta tórica
ME41	Junta tórica	ME76	Tapa más bajo
ME42	Pistón	ME77	Junta tórica
ME43	Articulación PK	ME78	Pistón de purga de aceite
ME44	Junta OE	ME79	tapón de drenaje
ME45	Pistón	ME80	Junta tórica
ME46	Corcho	ME81	Tuerca
ME47	Junta tórica	ME82	Anillo de bloqueo
ME48	Conexión	ME83	Junta tórica
ME49	Tuerca	ME84	Bola de acero
ME50	Primavera	ME85	Tuerca
ME51	Pelota de goma	ME86	Primavera
ME52	Tornillo	ME87	Anillo de bloqueo
ME53	Tuerca	ME88	Junta tórica



Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
BS01	Tuerca	LG03	Tornillo
BS02	Eje	LG04	Espaciador
BS03	Primavera	LG05	Soporte de interruptor
BS04	Manga	LG06	Cambiar
BS05	Guía	LG07	Soporte de manija
BS06	Pedal	LG08	Kit de fijación
BS07	Arandela	LG09	Manejar
BS08	Tuerca	LG10	Tornillo
LG01	Vara	LG11	Tornillo
LG02	Manejar		



Artículo N°	Designación	Artículo N°	Designación
SP001	Cilindro de aceite	SP011	Arandela
SP002	válvula de drenaje	SP012	Espaciador
SP003	Bomba	SP013	Tornillo
SP004	Manguera de aire	SP014	primavera
SP005	cubierta del cuerpo	SP015	Manguera de aire
SP006	Adaptador de 45 mm	SP016	Cuerpo
SP007	Kit de ruedas	SP017	Tornillo
SP008	Pedal ajuste	SP018	Tornillo
SP009	Manga	SP019	Tornillo
SP010	Tuerca	SP020	Adaptador de 75 mm

7. Garantía y conformidad del producto

La garantía no se concederá en caso de uso anormal, funcionamiento incorrecto, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento defectuosos, uso de piezas o accesorios no originales, intervenciones realizadas por personal no autorizado o ausencia de protección o dispositivo de seguridad para el operador. El incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección ambiental:

Su electrodoméstico contiene muchos materiales reciclables. Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.



WARNUNG! Zu Ihrer Sicherheit und zur Vermeidung von Unfällen. Verwenden Sie den Wagenheber nur zum Anheben des Fahrzeugs. Installieren Sie für den Rest des Verfahrens IMMER Wagenheber.

Es ist zwingend erforderlich, geölte Druckluft zuzuführen

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Gerät und die Sicherheitshinweise kennen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Geben Sie diese Anleitung auch weiter, wenn Sie das Gerät weitergeben.

1.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung.**
2. **Sorgen Sie für einen sicheren Betrieb.** Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur von fachkundigem und geschultem Personal bedient, gewartet oder repariert wird. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über die geltenden Normen, Bestimmungen und Vorschriften zur Unfallverhütung berechtigt sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. Personen, die für Bedienung, Wartung, Instandhaltung und Inbetriebnahme verantwortlich sind, müssen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Sie müssen diese unbedingt beachten, um tödliche Gefahren für den Benutzer und Dritte abzuwenden und die Sicherheit beim Betrieb des Zylinders zu gewährleisten.
3. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in feuchten, nassen oder spritzwassergeschützten Bereichen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und ordentlich.** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordentliche Arbeitsbereiche und Werkbänke stellen eine potenzielle Verletzungsquelle dar.
5. **Besucher dürfen sich nicht nähern.** Besucher dürfen das Werkzeug nicht berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Seien Sie besonders vorsichtig bei Kindern, unbefugten Personen und Tieren.
6. **Bewahren Sie nicht verwendete Werkzeuge** an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
7. **Überlasten Sie das Werkzeug nicht und verwenden Sie es sachgemäß.** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse und ist sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. kleine Werkzeuge für die Arbeit eines größeren Werkzeugs.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen und lange Haare zusammenzubinden. Tragen Sie beim Umgang mit dem Wagenheber immer eine zugelassene Schutzbrille.
9. **Sorgen Sie für einen guten Stand.** Behalten Sie stets das Gleichgewicht.
10. **Behandeln Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig.** Halten Sie sie sauber, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und wenden Sie sich bei Bedarf an eine autorisierte Werkstatt.
11. **Bleiben Sie aufmerksam.** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
12. **Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt sind.** Prüfen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb

beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile sollten von einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

13. **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor.** An dieser Maschine dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.
14. **Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren.** Dieses Gerät entspricht den angegebenen Sicherheitsbestimmungen. Bei Reparaturen durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr.

1.2. Besondere Sicherheitshinweise



WARNUNG! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen können nicht alle auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Es versteht sich von selbst, dass der Bediener bei der Verwendung dieses Wagenhebers gesunden Menschenverstand walten lassen und auf die Sicherheit achten muss.

1. Jeder Benutzer verpflichtet sich, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, um etwaige Gefahren bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.
2. Heben Sie keine Personen hoch.
3. Die Nennkapazität darf nicht überschritten werden: Eine Überlastung kann zu Schäden (Zylinderbruch) oder zu Personen- und Sachschäden führen.
4. Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
5. Bewegen Sie den Wagenheber nicht, während er eine Last trägt.
6. Nicht Bewegen Sie den Wagenheber, wenn er sich in der angehobenen Position befindet.
7. Den Wagenheber unmittelbar nach dem Anheben nicht unter Last belassen: Arbeiten Sie erst unter dem Fahrzeug, wenn der Wagenheber durch Unterstellböcke ersetzt wurde.
8. Während der Benutzung des Wagenhebers dürfen sich keine Passagiere im Fahrzeug befinden oder sich darauf stützen.
9. Stellen Sie vor der Verwendung eines Wagenhebers sicher, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert, und überprüfen Sie die Ölüberlaufanzeigen.
10. Beachten Sie die Einsatzbedingungen und Anwendungsgrenzen: extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder, Nähe zu Stromnetzen. Wenden Sie sich bei Fragen an den Kundendienst.
11. Achten Sie auf die Arbeitsumgebung, insbesondere auf Probleme mit statischer Elektrizität.
12. Nicht für die Handhabung von Lasten verwenden, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen könnte: geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, zerbrechliche Lasten.
13. Nicht an Orten verwenden, an denen der Winddruck zu hoch ist.
14. Nicht in direkten Kontakt mit Lebensmitteln bringen.
15. Beachten Sie die aktuellen IP- und IK-Werte, um die Nutzungsgrenzen anzupassen.
16. Nicht auf Schiffen verwenden.
17. Missbrauchen Sie den Wagenheber nicht.
18. Verwenden Sie dieses Gerät nur auf einer stabilen, ebenen und glatten Oberfläche, die die Last tragen kann. Die Verwendung dieses Wagenhebers auf weichem oder unebenem Boden kann dazu führen, dass die Ladung instabil wird oder herunterfällt.
19. Nicht Verwenden Sie den Wagenheber nicht, wenn er verbogen, gebrochen, beschädigt oder undicht ist. Verwenden Sie ihn nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Ein defekter Wagenheber darf nicht verwendet werden.
20. Zentrieren Sie die Last auf dem Wagenheber und stellen Sie sicher, dass sie stabil ist.
21. Montieren Sie den Wagenheber bei einem Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen: Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Herstellers.
22. Halten Sie den Bereich sauber, ordentlich und frei von losen Materialien. Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung. Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
23. Manipulieren Sie niemals das Sicherheitsventil
24. Erlauben Sie nicht ungeschulten Personen, dieses Produkt zu verwenden.
25. Wenn das Gerät repariert und/oder Teile ausgetauscht werden müssen, lassen Sie es ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren und verwenden Sie immer die vom Hersteller gelieferten Ersatzteile.
26. Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Motoröl oder Altöl.
27. Verwenden Sie ein für die Einsatzbedingungen (niedrige Temperaturen) geeignetes Öl.
28. Bei Nichtgebrauch müssen die Kolben eingefahren werden.
29. Beachten Sie folgende maximal zulässige Kräfte für den Wagenheberbetrieb

Einleitung der Bewegung eines unbelasteten beweglichen oder mobilen Hebers	300 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des unbelasteten Wagenhebers	200 N
Einleitung der Bewegung eines beladenen mobilen Wagenhebers	400 N
Aufrechterhaltung der Bewegung des beladenen mobilen Wagenhebers	300 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit dem Hebel einer Handpumpe	400 N
Anheben des beladenen Wagenhebers mit einer Fußpumpe	400 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast ≤ 5 t mittels Kurbel	250 N
Anheben des beladenen Hebers mit der Nennlast > 5 t mittels Kurbel	400 N

HINWEIS: Sollten die auftretenden Kräfte diese Werte überschreiten, müssen diese durch den Einsatz zusätzlicher Personen reduziert werden.

30. Sie das Produkt nicht um, da sonst die Gefahr besteht, dass Öl in die Luftschläuche gelangt .
31. Der Bediener muss bei allen Bewegungen das Hebezeug und die Last überwachen können.
32. Stellen Sie sicher, dass die von Ihnen gewählten Schläuche den Druck- und Festigkeitsanforderungen des Wagenhebers entsprechen. Eine falsche Schlauchauswahl oder -installation kann zu Lecks, Leistungsverlust oder Unfallgefahr führen.

1.3. Warnsymbole



Gefahr



Lesen Sie
das
Handbuch
Anweisungen



Augenschutz



Handschutz



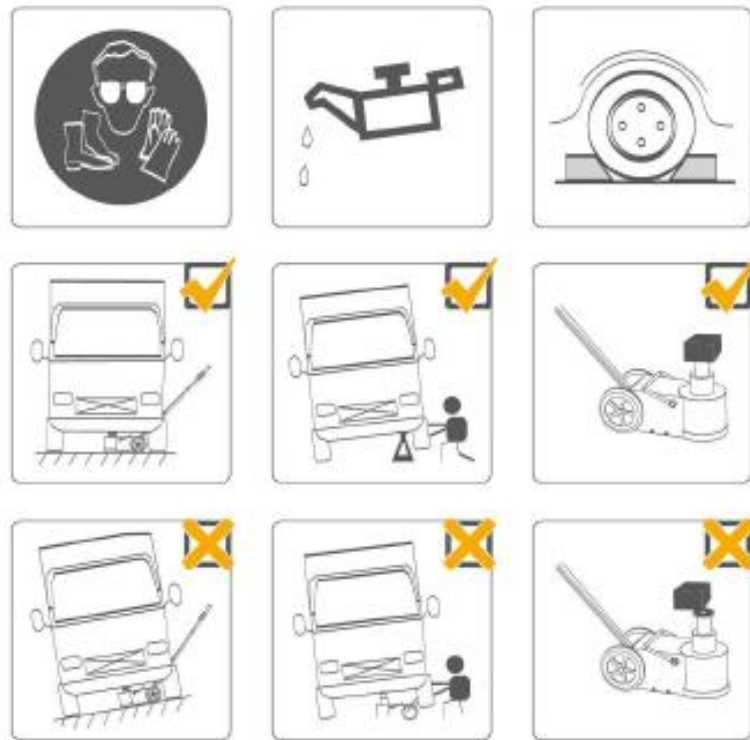
Fußschutz

2. Präsentation

Dieser oleopneumatische Wagenheber ist robust konstruiert und verfügt über ein Sicherheitsventil gegen Überlastung.

Referenz 15041		
Maximale Kapazität		30T – 15T
Höhe	Mindest	150 mm
	Max (30T)	344 mm
	Max (15T)	413 mm
T°	Verwenden	-20°C ~ +50°C
	Lagerung	-20°C ~ +45°C
Einlassluftdruck		9 – 12 bar
Maße		503 x 280 x 150 mm
Gewicht		32 kg
Schallemissionen		< 70dB (A)

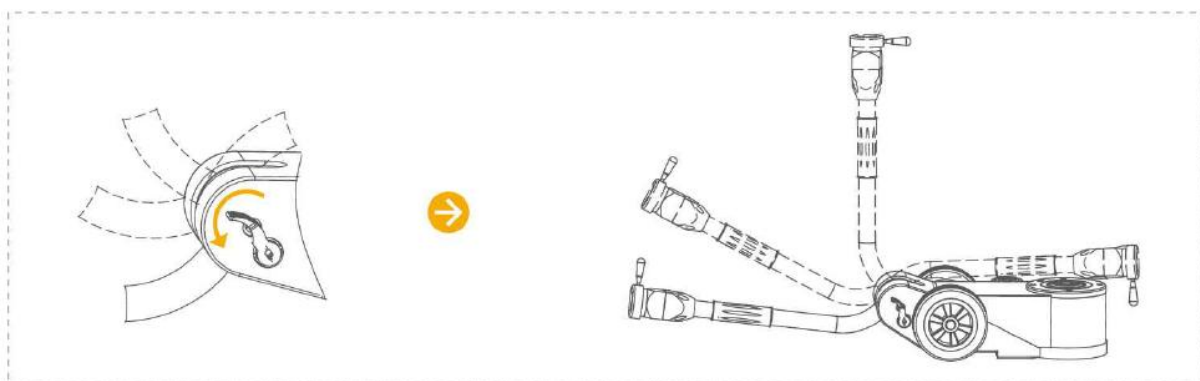
3. Verwenden

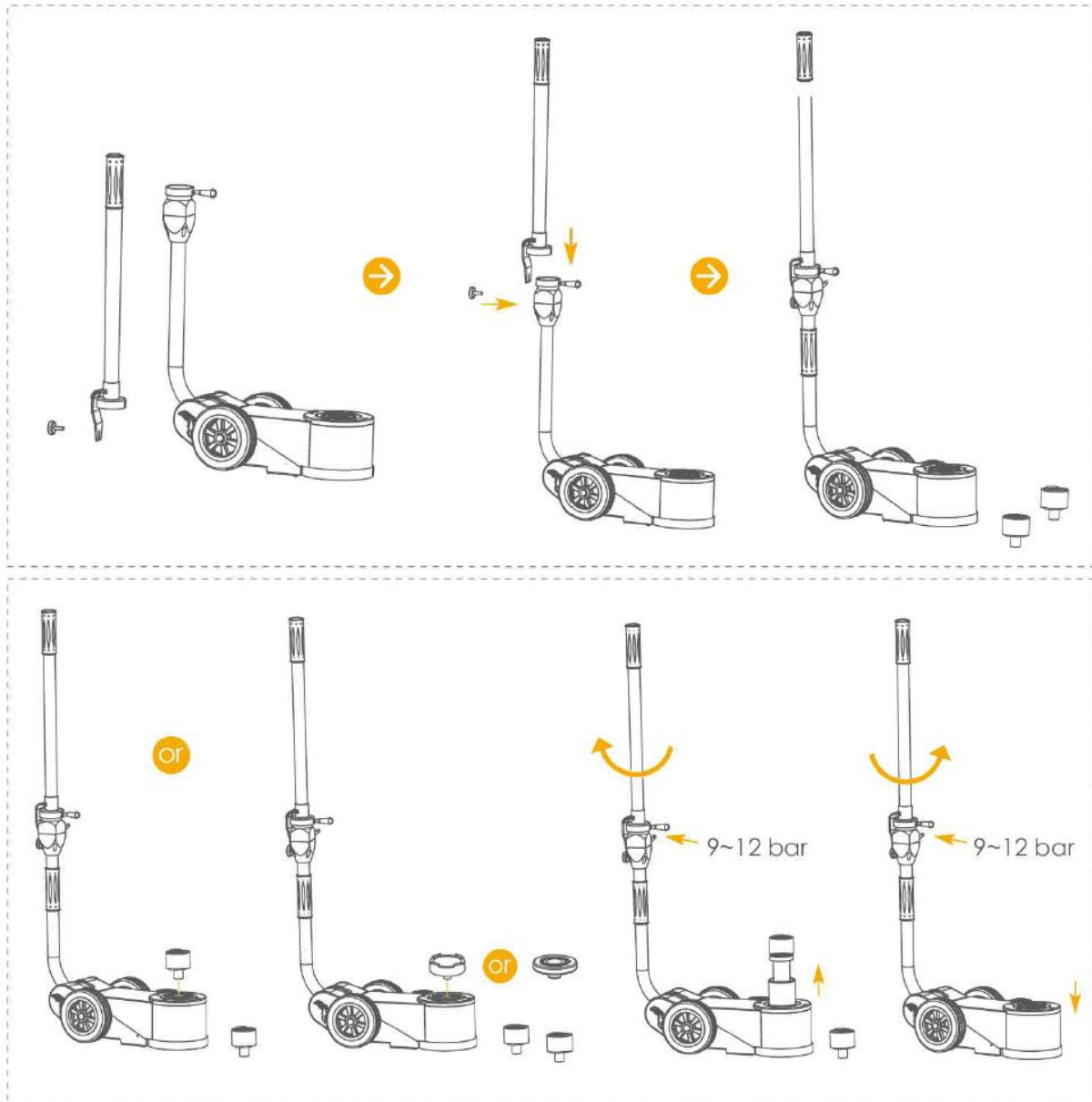


3.1. Vor Gebrauch prüfen

WICHTIG: BEWEGEN SIE DEN WAGENHEBER NIEMALS, WENN SICH DER GRIFF IN BETRIEBSHÖHE BEFINDET ODER DAS AUSLASSVENTIL GEÖFFNET IST: ES BESTEHT DIE GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES WAGENHEBERS.

Beim Transport oder bei der Handhabung können sich Luftblasen im Hydrauliksystem bilden, die zu Fehlfunktionen des Wagenhebers führen können. Um diesem Problem vorzubeugen, entlüften Sie das System: Siehe Abschnitt 4.3 *Entlüften*.





3.2. Aufstieg

Stellen Sie das Fahrzeug in die Parkposition (mit angezogener Handbremse). Die Räder des Fahrzeugs müssen blockiert sein, um ein Wegrollen zu verhindern. Heben Sie die Ladung auf die gewünschte Höhe an und stellen Sie sofort einen Unterstellbock darauf.

Übertragen Sie die Last **LANGSAM** vom Wagenheber auf den Unterstellbock und entfernen Sie dann den Wagenheber.

Um die Kerzen zu entfernen, führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.

Gehen Sie beim Anheben des Fahrzeugs **langsam vor**.

3.3. Abstieg

Lassen Sie das Fahrzeug **langsam** und **OHNE RUCKELN** ab, bis das Fahrzeug vollständig auf dem Boden steht.

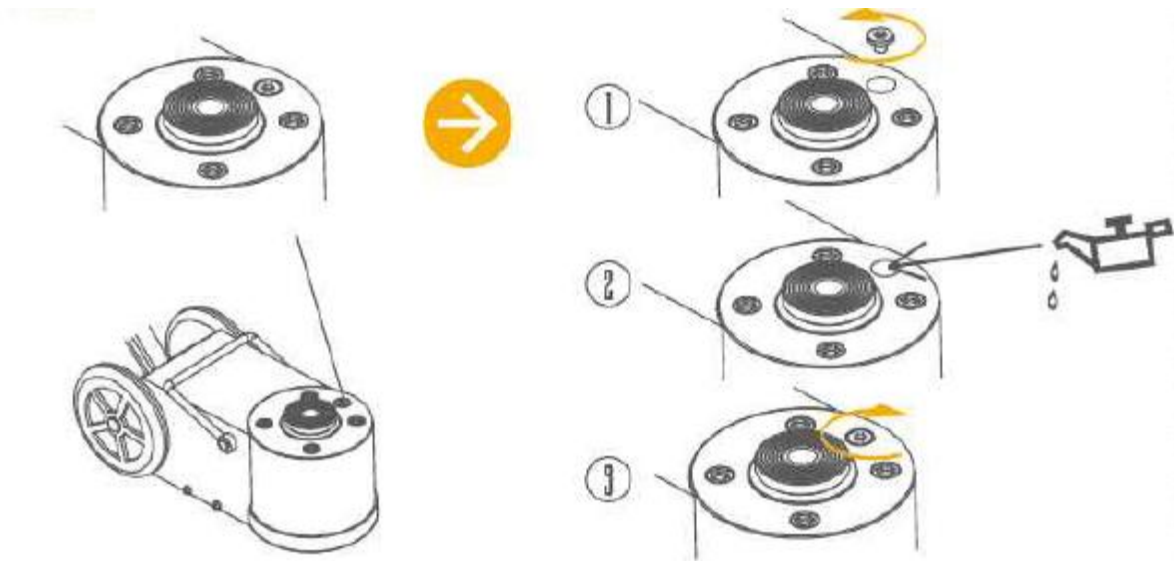
4. Wartung

Befolgen Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Reparaturanweisungen: Sie müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Dieser Wagenheber wurde gemäß den geltenden Vorschriften geprüft: Es dürfen keine Änderungen daran vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

4.1. Öl hinzufügen

Mindestens alle 3 Monate (je nach Nutzung die Häufigkeit erhöhen) den Ölstand auffüllen (Stand 5 mm von der Einfüllöffnung entfernt).



4.2. Ölwechsel

(Mindestens einmal im Jahr)

Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe nicht mehr unter Druck steht.

Schließen Sie das Ölkontrollventil. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und lassen Sie das Öl in einen geeigneten Behälter ab. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in das Innere des Wagenhebers gelangen.

Füllen Sie Hydraulikheberöl bis 5 mm unter die Einfüllöffnung ein.

Vergessen Sie nicht, die Kappe wieder aufzusetzen.

Verwenden Sie niemals Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glyzerin, Motoröl, Reinigungsmittel oder schmutziges Öl. Die Verwendung des falschen Öls kann zu schweren inneren Schäden führen.

Es wird empfohlen, den Wagenheber einmal jährlich von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies muss erfolgen, wenn der Wagenheber mit einer Last verwendet wurde, die seine maximale Tragfähigkeit überschreitet, oder wenn er einem Aufprall ausgesetzt war, um eventuelle Anomalien festzustellen.

4.3. Luftspülung

Es kann sein, dass Luft in den Wagenheber eindringt und seine Wirksamkeit beeinträchtigt. Entlüften Sie ihn.

Setzen Sie den Wagenheber unter Druck und entfernen Sie die Ölschutzkappe.

Heben Sie es langsam an, um die Luft auszustoßen.

Schließen Sie das Ventil und setzen Sie die Ablassschraube wieder ein.

Wenn der Wagenheber nicht richtig funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig.

4.4. Lagerung

Halten Sie den Wagenheber IMMER in der unteren Position (Sattel unten).

Außerhalb der Reichweite von Kindern, im Innenbereich, an einem trockenen Ort und vor Feuchtigkeit, Regen und Frost geschützt lagern.

Wenn es zu Kontakt mit Feuchtigkeit kommt, trocknen Sie den Wagenheber und schmieren Sie alle Teile des Wagenhebers, die mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen sind.



AUFMERKSAMKEIT !

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand und die Dichtungen. Bei unsachgemäßer Lagerung des Wagenhebers kann Hydrauliköl austreten, was zu Umweltverschmutzung und Brandgefahr führen kann.

4.5. Transport

Es wird empfohlen, Transportgeräte wie Gabelstapler oder Palettenwagen zu verwenden. Muss der Transport manuell durchgeführt werden, empfiehlt sich die Verwendung von zwei Personen.

Stellen Sie sicher, dass der Untergrund, auf dem Sie den Wagenheber bewegen, stabil und frei von Hindernissen ist. Verwenden Sie beim Transport an Hängen oder Treppen geeignete Hilfsmittel zur Transportsicherung.

Beim Transport im Fahrzeug ist das Gerät gegen Umkippen und Verrutschen zu sichern. Transportieren Sie das Gerät immer im Originalkarton.

4.6. Sonstiges

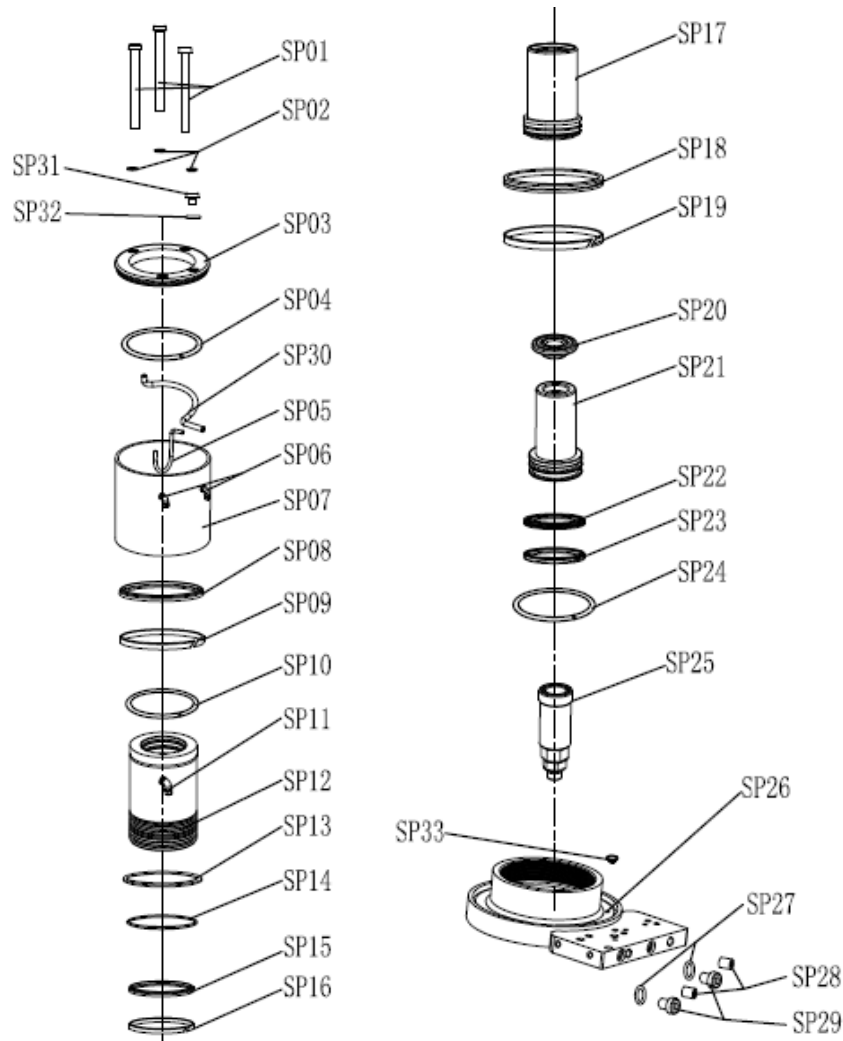
- Bewegliche Teile (Hebearme, Achsen usw.) monatlich schmieren.
- Fetten Sie die Basisbeschläge ein
- Alle 3 Monate oder früher, wenn Anzeichen von Rost oder Korrosion auftreten, reinigen und mit etwas Öl auf einem Tuch trocken wischen.
- Beim Transport der Heber kann Luft in das System gelangen, was zu einer verringerten Kolbenleistung führen kann. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
- Überprüfen Sie das Typenschild des Wagenhebers. Ist das Schild beschädigt (abgelöst, schlecht lesbar usw.), wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um ein neues Schild mit der Originalbeschriftung zu erhalten. Geben Sie dabei die Chargennummer des Wagenhebers an.
- Um die benötigten Teile zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Bei Außerbetriebnahme des Hebers muss das Hydrauliköl abgelassen und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt oder recycelt werden. Alle gefährlichen Stoffe (wie Öl, verschlissene Dichtungen usw.) müssen entsprechend behandelt werden.
- Das Führen des Wartungs- und Inspektionsbuchs liegt in der Verantwortung des Benutzers. Beachten Sie bei der Erstellung dieses Logbuchs die geltenden örtlichen Vorschriften und den Abschnitt zur Wartung.

5. Probleme – Lösungen

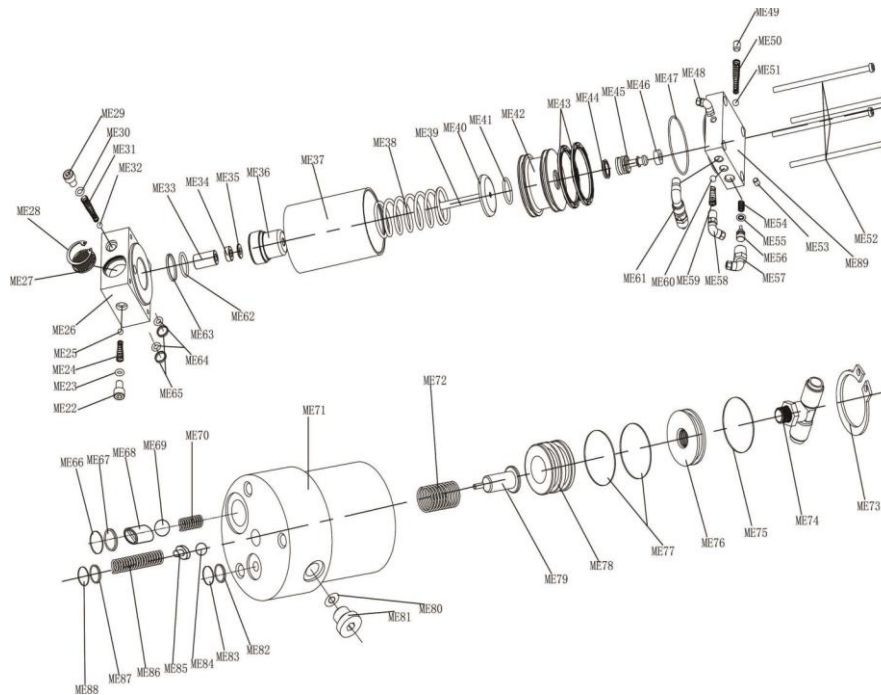
Probleme	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösung
Beugt sich nicht vollständig nach unten	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Ablassventil klemmt	Übertragen Sie die Last und reinigen Sie das Ventil
Hält die Ladung nicht	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
Hebt sich nicht auf die volle Höhe an	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen
	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
Niedriger Auftrieb	Luft im Hydrauliksystem	Entlüften Sie das Hydrauliksystem
	Aufgeladenes Öl	Wechseln Sie das Öl
	Ablassventil nicht vollständig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil
Heben Sie die Last nicht	Zu schwere Ladung	Reduzieren Sie die Belastung Nehmen Sie einen stärkeren Wagenheber
	Ablassventil geöffnet	Schließen Sie das Ablassventil
	Niedriger Ölstand	Bis zum empfohlenen Füllstand auffüllen

Wenn die Verstopfungen oder Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

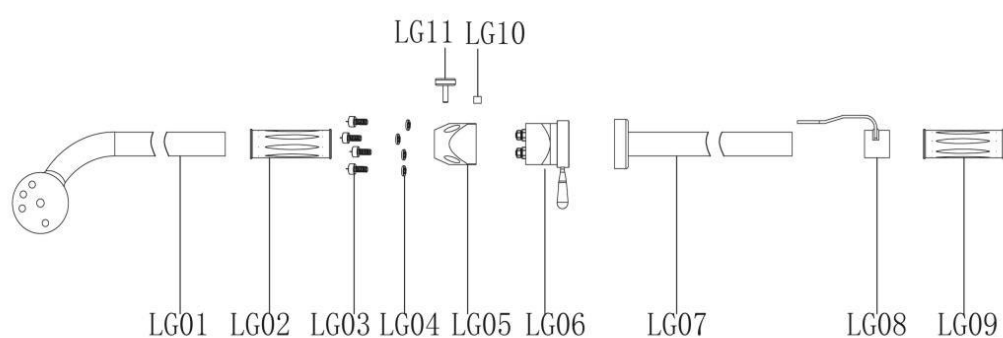
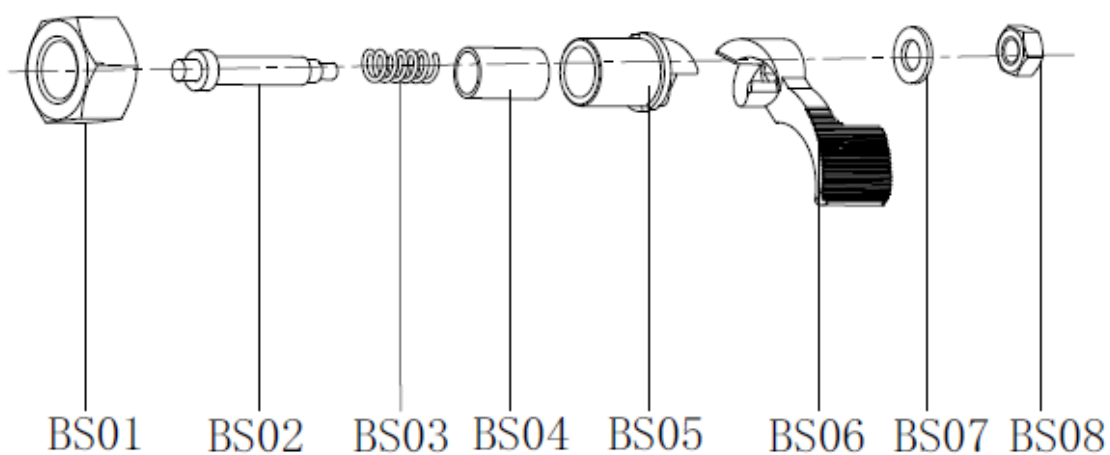
6. Explosionsansicht – Teileliste



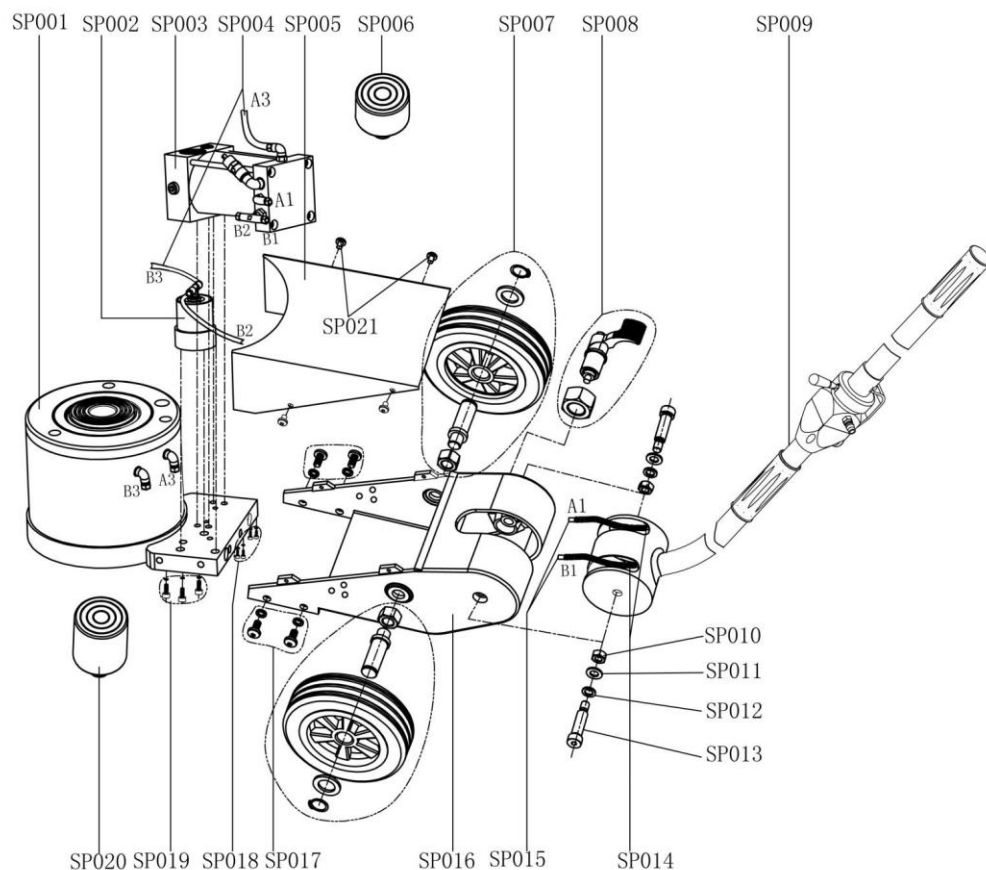
Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
SP01	Schrauben	SP18	XTP
SP02	Abstandshalter	SP19	Führungsring
SP03	Tankabdeckung von Öl	SP20	Obere Abdeckung
SP04	O- Ring	SP21	Kolben
SP05	Luftschlauch	SP22	XTP
SP06	Verbindung	SP23	Führungsring
SP07	Reservoir von Öl	SP24	O- Ring
SP08	Staubdichtung	SP25	Höhenbegrenzer
SP09	Führungsring	SP26	Base
SP10	O- Ring	SP27	O- Ring
SP11	Verbindung	SP28	Nuss
SP12	Außenhülle	SP29	Nuss
SP13	Sicherungsring	SP30	Luftschlauch
SP14	O- Ring	SP31	Nuss
SP15	Staubdichtung	SP32	O- Ring
SP16	Führungsring	SP33	Gefiltert
SP17	Innenhülle		



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
ME22	Nuss	ME57	Verbindung
ME23	O- Ring	ME58	Verbindung
ME24	Frühling	ME59	Frühling
ME25	Stahlkugel	ME60	Gummiball
ME26	Steuerventil	ME61	Verbindung
ME27	Still	ME62	O- Ring
ME28	Sicherungsring	ME63	Sicherungsring
ME29	Nuss	ME64	O- Ring
ME30	O- Ring	ME65	Sicherungsring
ME31	Frühling	ME66	O- Ring
ME32	Stahlkugel	ME67	Sicherungsring
ME33	Führungsring	ME68	Kugelkäfig Stahl
ME34	Abstandshalter	ME69	Stahlkugel
ME35	Gelenk B3	ME70	Frühling
ME36	Kolbenring	ME71	Ablassventil von Öl
ME37	Zylinder von Luft	ME72	Frühling
ME38	Frühling	ME73	Sicherungsring
ME39	Kolbenstange	ME74	Verbindung
ME40	Kolbenkopf	ME75	O- Ring
ME41	O- Ring	ME76	Deckel untere
ME42	Kolben	ME77	O- Ring
ME43	PK-Gelenk	ME78	Ölablasskolben
ME44	OE-Dichtung	ME79	Ablassschraube
ME45	Kolben	ME80	O- Ring
ME46	Kork	ME81	Nuss
ME47	O- Ring	ME82	Sicherungsring
ME48	Verbindung	ME83	O- Ring
ME49	Nuss	ME84	Stahlkugel
ME50	Frühling	ME85	Nuss
ME51	Gummiball	ME86	Frühling
ME52	Schrauben	ME87	Sicherungsring
ME53	Nuss	ME88	O- Ring



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
BS01	Nuss	LG03	Schrauben
BS02	Achse	LG04	Abstandshalter
BS03	Frühling	LG05	Schalterhalter
BS04	Ärmel	LG06	Schalten
BS05	Führung	LG07	Griffunterstützung
BS06	Pedal	LG08	Befestigungssatz
BS07	Waschmaschine	LG09	Handhaben
BS08	Nuss	LG10	Schrauben
LG01	Stange	LG11	Schrauben
LG02	Handhaben		



Artikel-Nr.	Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bezeichnung
SP001	Zylinder von Öl	SP011	Waschmaschine
SP002	Ablassventil	SP012	Abstandshalter
SP003	Pumpe	SP013	Schrauben
SP004	Luftschlauch	SP014	Frühling
SP005	Körperabdeckung	SP015	Luftschlauch
SP006	45-mm -Adapter	SP016	Körper
SP007	Radsatz	SP017	Schrauben
SP008	Pedal Einstellung	SP018	Schrauben
SP009	Ärmel	SP019	Schrauben
SP010	Nuss	SP020	75mm Adapter

7. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Nutzung, unsachgemäßer Bedienung, elektrischen Veränderungen, fehlerhaftem Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Eingriffen durch nicht autorisiertes Personal sowie fehlender Schutzvorrichtungen für den Bediener. Bei Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise ist die Garantie für Ihre Maschine ausgeschlossen. Für Garantieforderungen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien. Wir weisen Sie darauf hin, dass Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.



ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza e per prevenire incidenti. Utilizzare il cric solo per sollevare il veicolo. Installare SEMPRE i cavalletti per il resto della procedura.

È indispensabile fornire aria compressa lubrificata

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Utilizzare questo manuale per imparare a utilizzare correttamente il dispositivo e acquisire familiarità con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in un luogo sicuro in modo da avere queste informazioni sempre a disposizione. Se il dispositivo deve essere ceduto ad altre persone, consegnare anche questo manuale.

1.1. Istruzioni generali di sicurezza

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro.**
2. **Garantire un funzionamento sicuro.** Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da personale esperto e formato. Il personale qualificato è costituito da persone che, grazie alla loro formazione, esperienza e istruzione, nonché alla loro conoscenza delle norme, delle condizioni e delle disposizioni antinfortunistiche applicabili, sono state autorizzate a svolgere le attività necessarie e, in tale contesto, a riconoscere ed evitare possibili pericoli. Le persone responsabili del funzionamento, della manutenzione, dell'assistenza e della messa in servizio devono aver letto e compreso le istruzioni per l'uso. Devono rispettarle in ogni aspetto per evitare pericoli mortali per l'utente e per terzi e per garantire la sicurezza durante il funzionamento del cilindro.
3. **Considerare l'ambiente di lavoro.** Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in aree umide, bagnate o protette dagli spruzzi. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili. Mantenere l'area pulita, ordinata e priva di materiali sparsi. Assicurarsi che l'illuminazione sia sufficiente.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata.** L'area di lavoro deve essere visibile dalla postazione di lavoro. Aree di lavoro e banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
5. **Non consentire ai visitatori di avvicinarsi.** Non consentire ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro: prestare particolare attenzione a bambini, persone non autorizzate e animali.
6. **Conservare gli utensili non utilizzati.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
7. **Non forzare l'utensile e utilizzarlo correttamente.** Un utensile offre risultati migliori ed è più sicuro se utilizzato alla potenza per cui è stato progettato. Non utilizzare utensili per lavori per i quali non sono stati concepiti, ad esempio utensili di piccole dimensioni per svolgere il lavoro di utensili più grandi.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli: potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare guanti protettivi e scarpe antiscivolo e di contenere i capelli lunghi. Quando si maneggia il cric, indossare sempre occhiali di sicurezza omologati.
9. **Mantieni un buon appoggio.** Mantieni sempre l'equilibrio.
10. **Trattare gli utensili con cura.** Mantenerli puliti per prestazioni e sicurezza ottimali. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente l'utensile e, se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per eventuali riparazioni.
11. **Rimani vigile.** Concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non usare l'utensile quando sei stanco.
12. **Controllare la presenza di parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni dei componenti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione prevista. Verificare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio dei componenti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente riscontrato in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.

13. **Non modificare la macchina.** Non devono essere apportate modifiche e/o conversioni a questa macchina.
14. **Far riparare l'utensile da uno specialista.** Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza previste. La riparazione di questo utensile da parte di personale non qualificato presenta un rischio di lesioni per l'utente.

1.2. Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni descritte in questo manuale non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. È importante comprendere che è l'operatore a dover usare buon senso e sicurezza durante l'utilizzo di questo cric.

1. Tutti gli utenti si impegnano a leggere attentamente il presente manuale d'uso per evitare qualsiasi pericolo che possa verificarsi durante la messa in servizio.
2. Non sollevare le persone.
3. Non superare la capacità nominale: il sovraccarico potrebbe danneggiarlo (rottura del cilindro) o causare lesioni personali e danni alla proprietà.
4. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.
5. Non spostare il cric mentre sostiene un carico.
6. Non spostare il cric quando è in posizione sollevata.
7. Non tenere il cric sotto carico subito dopo il sollevamento: non lavorare sotto il veicolo finché il cric non è stato sostituito con i cavalletti.
8. Durante l'utilizzo del cric, nessun passeggero deve trovarsi a bordo del veicolo o appoggiarsi ad esso.
9. Prima di utilizzare un cric, accertarsi che funzioni correttamente e controllare gli indicatori di troppo pieno dell'olio.
10. Prestare attenzione alle condizioni d'uso e ai limiti di applicazione: climi estremi, forti campi magnetici, vicinanza a reti elettriche. Contattare il servizio post-vendita per risolvere eventuali dubbi.
11. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro, in particolare ai problemi di elettricità statica.
12. Non utilizzare per la movimentazione di carichi la cui natura potrebbe dare origine a situazioni pericolose: metalli fusi, acidi, materiali radianti, carichi fragili.
13. Non utilizzare in luoghi in cui la pressione del vento è troppo elevata.
14. Non mettere a diretto contatto con gli alimenti.
15. Prendere nota dei livelli IP e IK effettivi per adattare i limiti di utilizzo.
16. Non utilizzare sulle navi.
17. Non usare il cric in modo improprio.
18. Utilizzare questa attrezzatura solo su una superficie stabile, piana e liscia, in grado di sostenere il carico. L'utilizzo del cric a bottiglia su terreni morbidi o irregolari può rendere instabile il carico o provocarne la caduta.
19. Non **Non** utilizzare il cric se è piegato, rotto, crepato, danneggiato o presenta perdite. Non utilizzarlo se una qualsiasi delle sue parti ha subito urti. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un cric difettoso.
20. Centrare il carico sul cric e accertarsi che sia stabile.
21. Per i veicoli, installare il cric solo nei punti specificati dal produttore del veicolo: consultare il manuale di istruzioni del produttore.
22. Mantenere l'area pulita, ordinata e libera da materiali incoerenti e garantire un'illuminazione adeguata. Ispezionare il cric prima di ogni utilizzo.
23. Non manomettere mai la valvola di sicurezza.
24. Non consentire a persone non addestrate di utilizzare questo prodotto.
25. Se l'apparecchiatura necessita di riparazione e/o sostituzione di parti, farla riparare esclusivamente da tecnici autorizzati e utilizzare sempre pezzi di ricambio forniti dal produttore.
26. Non utilizzare mai liquido freni, olio motore o olio esausto.
27. Utilizzare un olio adatto alle condizioni d'uso (basse temperature).
28. Quando non vengono utilizzati, i pistoni devono essere retratti.
29. Rispettare le seguenti forze massime consentite per il funzionamento del martinetto

Avvio del movimento di un martinetto mobile o mobile scarico	300 N
Mantenimento del movimento del martinetto scarico	200 N
Avvio del movimento di un martinetto mobile caricato	400 N
Mantenere il movimento del jack mobile caricato	300 N
Sollevamento del cric carico utilizzando la leva di una pompa a mano	400 N
Sollevamento del cric carico tramite pompa a pedale	400 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale ≤ 5 t mediante manovella	250 N
Sollevamento del martinetto carico con carico nominale > 5 t mediante manovella	400 N

NOTA: Se le forze generate superano questi valori, è necessario ridurle coinvolgendo altre persone.

30. Non capovolgere il prodotto, altrimenti c'è il rischio che l'olio finisca nei tubi dell'aria .
31. L'operatore deve essere in grado di monitorare il dispositivo di sollevamento e il carico durante tutti i movimenti.
32. Assicuratevi che i tubi flessibili scelti soddisfino i requisiti di pressione e resistenza del martinetto. Una scelta o un'installazione impropria del tubo flessibile può causare perdite, perdita di prestazioni o rischio di incidenti.

1.3. Simboli di avvertimento



Pericolo



*Leggi il
manuale
istruzioni*



*Protezione
degli occhi*



*Protezione
delle mani*



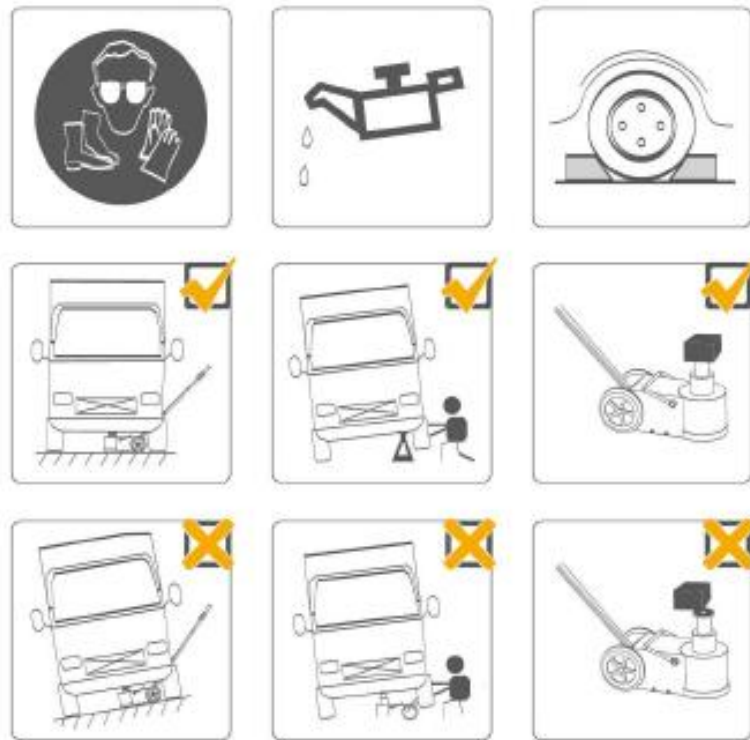
*Protezione
del piede*

2. Presentazione

Questo martinetto oleopneumatico è di costruzione robusta, dotato di valvola di sicurezza contro i sovraccarichi.

RIF. 15041		
Capacità massima		30T – 15T
Altezza	Minimo	150 mm
	Massimo (30T)	344 mm
	Massimo (15T)	413 mm
Temperatura	Utilizzo	-20°C ~ +50°C
	Magazzinaggio	-20°C ~ +45°C
Pressione dell'aria in ingresso		9 – 12 bar
Dimensioni		503 x 280 x 150 mm
Peso		32 kg
Emissioni sonore		< 70 dB (A)

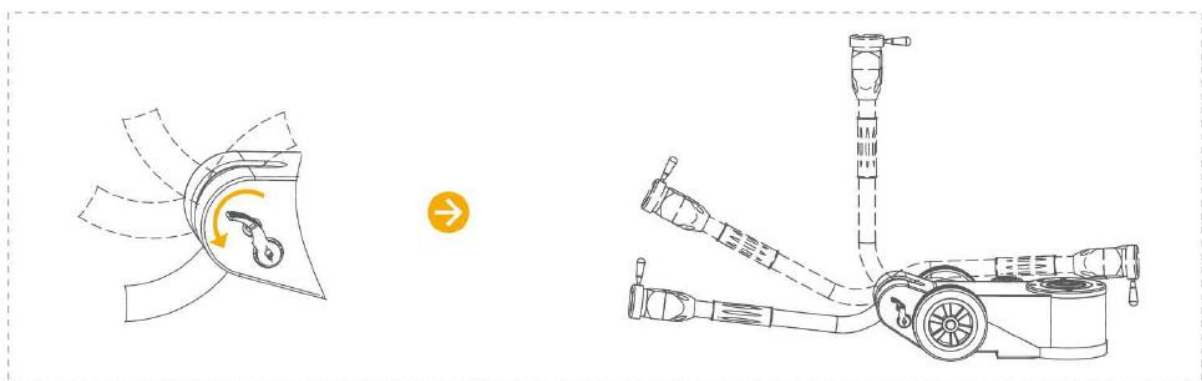
3. Utilizzo

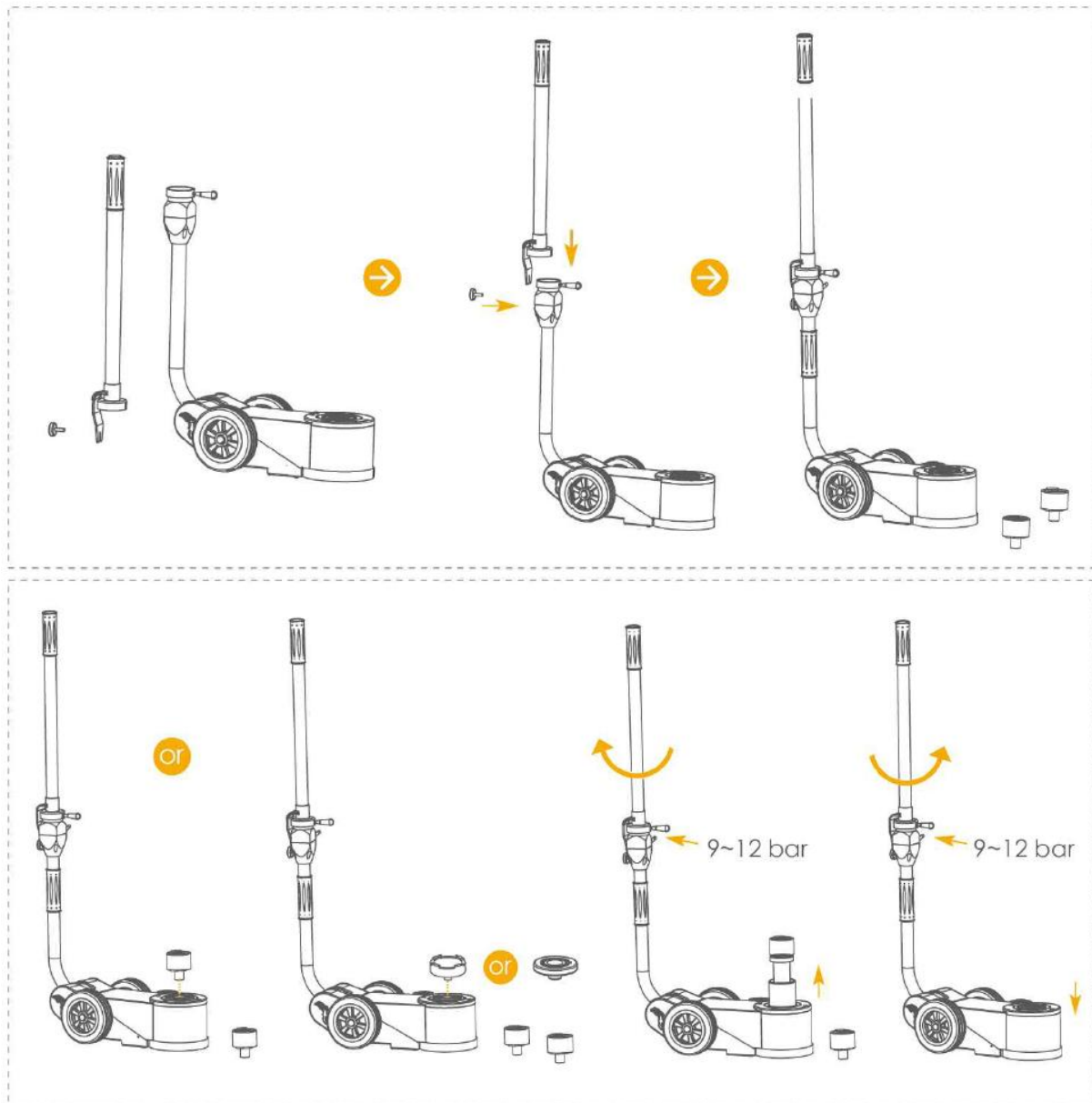


3.1. Controllare prima dell'uso

IMPORTANTE: NON MUOVERE MAI IL CRIC QUANDO LA MANIGLIA È IN POSIZIONE OPERATIVA O LA VALVOLA DI RILASCIO È APERTA: RISCHIO DI DANNI AL CRIC.

Durante il trasporto o la movimentazione, potrebbero formarsi bolle d'aria nel sistema idraulico, causando il malfunzionamento del martinetto. Per ovviare a questo problema, spurgare il sistema: fare riferimento alla sezione 4.3 *Spurgo dell'aria*.





3.2. Salita

Posizionare il veicolo in "PARCHEGGIO" (con il freno a mano inserito). Le ruote del veicolo devono essere bloccate con cunei per impedirne il movimento. Sollevare il carico all'altezza desiderata, quindi posizionarvi immediatamente un cavalletto di supporto.

Trasferire LENTAMENTE il carico dal cric al cavalletto, quindi rimuovere il cric

Per rimuovere le candele, procedere in ordine inverso.

Procedere **lentamente** durante il sollevamento del veicolo

3.3. Discesa

lentamente il veicolo SENZA STRAPPI, fino a quando non è completamente a terra.

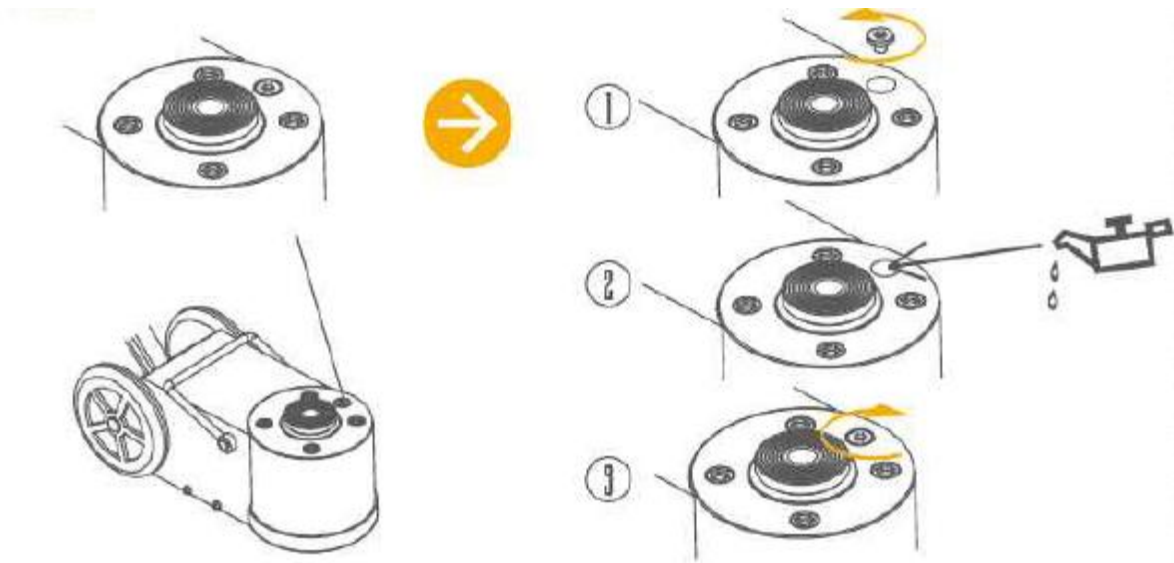
4. Manutenzione

Seguire le istruzioni di manutenzione e riparazione descritte nel presente manuale: devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo cric è stato controllato secondo le normative vigenti: non deve esservi apportata alcuna modifica che possa comprometterne la conformità.

4.1. Aggiungere olio

Almeno ogni 3 mesi (aumentare la frequenza a seconda dell'utilizzo) rabboccare il livello dell'olio (livello 5 mm dal foro di riempimento).



4.2. cambio dell'olio

(Almeno una volta all'anno)

Assicurarsi che il gruppo non sia più sotto pressione.

Chiudere la valvola di controllo dell'olio. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e scaricarlo in un contenitore adatto. Fare attenzione a non far entrare sporcizia o particelle estranee nel sistema interno del cric.

Riempire con olio per martinetti idraulici fino a 5 mm sotto il foro di riempimento.

Non dimenticare di rimettere il tappo al suo posto.

Non utilizzare mai liquido freni, alcol, glicerina, olio motore, detergenti o olio sporco. L'uso di un olio sbagliato può causare gravi danni interni.

Si raccomanda di far ispezionare il cric da un Centro Assistenza Autorizzato una volta all'anno. Questo deve essere effettuato se il cric è stato utilizzato per un carico superiore alla sua capacità massima o se ha subito un urto, al fine di verificare eventuali anomalie.

4.3. Spurgo dell'aria

L'aria potrebbe entrare nel martinetto e ridurne l'efficacia. Spurgarlo.

Pressurizzare il cric e rimuovere il tappo di protezione dell'olio.

Sollevare lentamente per espellere l'aria.

Chiudere la valvola e riposizionare il tappo di scarico.

Se il cric non funziona correttamente, ripetere l'operazione tutte le volte necessarie.

4.4. Magazzinaggio

Tenere SEMPRE il cric in posizione bassa (sella abbassata).

Conservare fuori dalla portata dei bambini, in un luogo interno, asciutto e protetto dall'umidità, dalla pioggia e dal gelo.

In caso di contatto con l'umidità, asciugare il cric e lubrificare tutte le parti del cric che sono state a contatto con l'umidità.



ATTENZIONE!

Controllare regolarmente il livello dell'olio e le guarnizioni. Se il martinetto non viene riposto correttamente, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di olio idraulico, con conseguente contaminazione ambientale e rischio di incendio.

4.5. Trasporti

Si consiglia di utilizzare strumenti di movimentazione come un carrello elevatore o un transpallet. Se il trasporto deve essere effettuato manualmente, si raccomanda vivamente di farlo in due.

Assicurarsi che la superficie su cui si sposta il cric sia stabile e libera da ostacoli. In caso di movimentazione su pendii o scale, utilizzare attrezzature adeguate per fissare il trasporto.

Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova. Trasportare sempre nell'imballo originale.

4.6. Altri

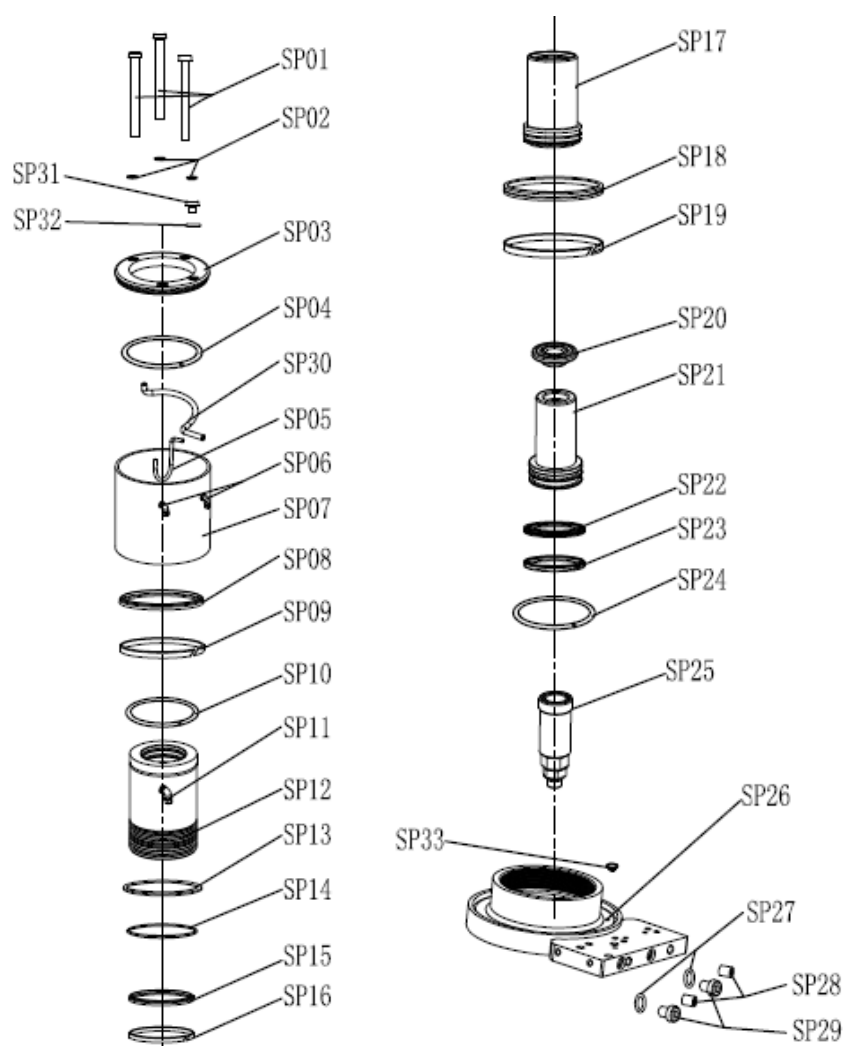
- Lubrificare ogni mese le parti mobili (bracci di sollevamento, assi, ecc.)
- Mettere il grasso nei raccordi di base
- Ogni 3 mesi, o prima se compaiono segni di ruggine o corrosione, pulire e asciugare con un po' d'olio su un panno.
- Durante il trasporto dei martinetti, potrebbe entrare aria nel sistema, riducendo l'efficienza del pistone. Spurgare il sistema idraulico.
- Controllare la targhetta identificativa del cric. Se la targhetta è danneggiata (decapata, scarsa leggibilità, ecc.), contattare il Servizio Post-Vendita per ottenerne una identica alla marcatura originale e fornire il numero di lotto del cric.
- Contattare il servizio post-vendita per ottenere i ricambi specifici da utilizzare.
- In caso di dismissione del martinetto, l'olio idraulico deve essere scaricato e smaltito o riciclato in conformità con le normative ambientali locali. Tutte le sostanze pericolose (come olio, guarnizioni usurate, ecc.) devono essere trattate in modo appropriato.
- Il registro di manutenzione e ispezione della macchina è responsabilità dell'utente. Per la compilazione di tale registro, fare riferimento alle normative locali vigenti e attenersi al paragrafo relativo alla manutenzione.

5. Problemi – Soluzioni

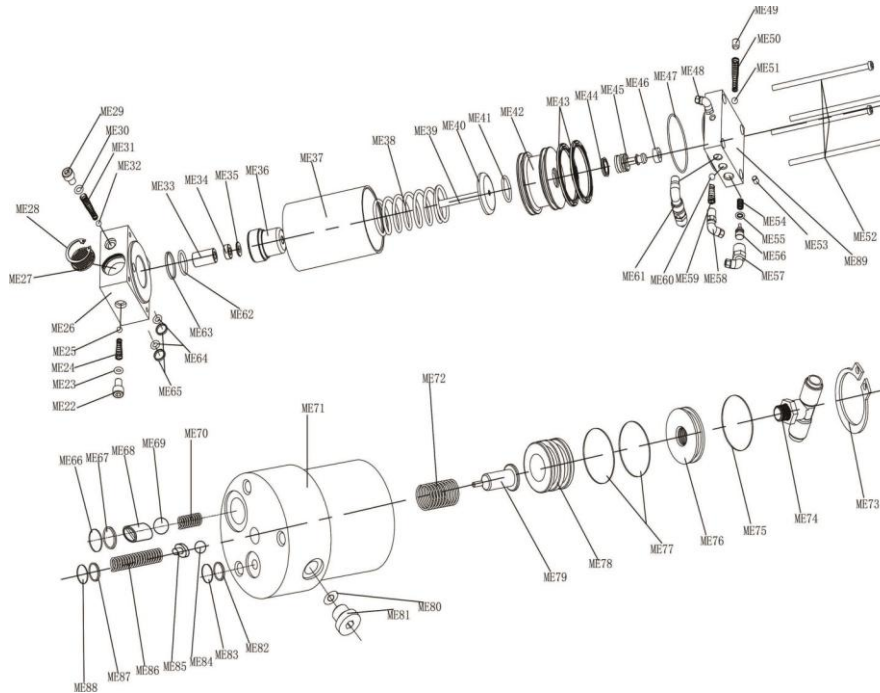
Problemi	Probabile causa	Possibile soluzione
Non si piega completamente	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Valvola di rilascio bloccata	Trasferire il carico e pulire la valvola
Non mantiene la carica	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
Non si solleva a tutta altezza	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato
	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
Bassa portanza	Aria nel sistema idraulico	Spurgare l'aria dal sistema idraulico
	Olio caricato	Cambiare l'olio
	Valvola di rilascio non completamente chiusa	Chiudere la valvola di rilascio
Non sollevare il carico	Carico troppo pesante	Ridurre il carico Prendi un jack più potente
	Valvola di rilascio aperta	Chiudere la valvola di rilascio
	Basso livello dell'olio	Riempire fino al livello consigliato

Se i blocchi o i problemi persistono, contattare il Servizio Post-Vendita.

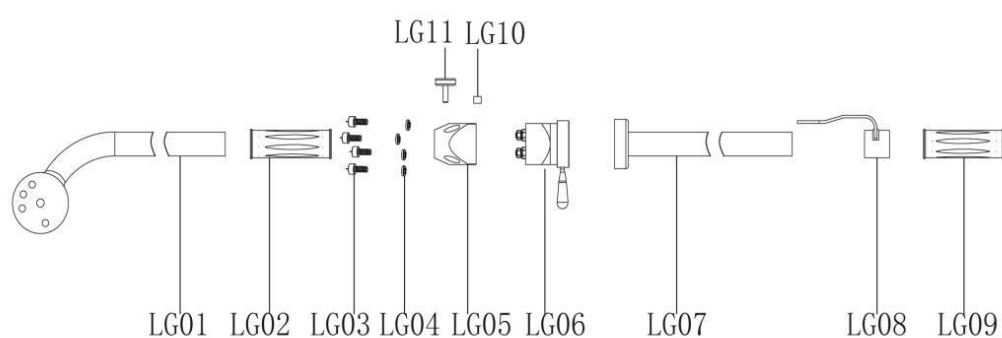
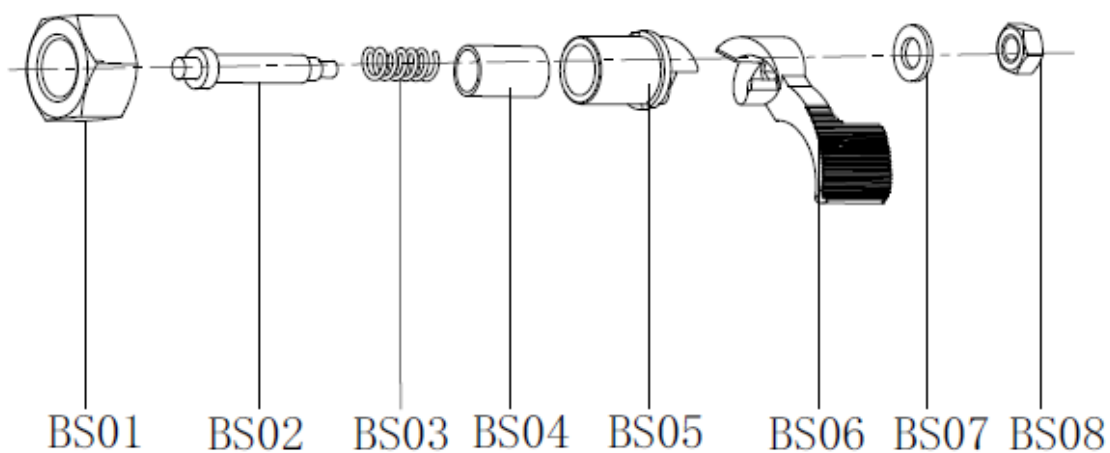
6. Vista esplosa – Elenco delle parti



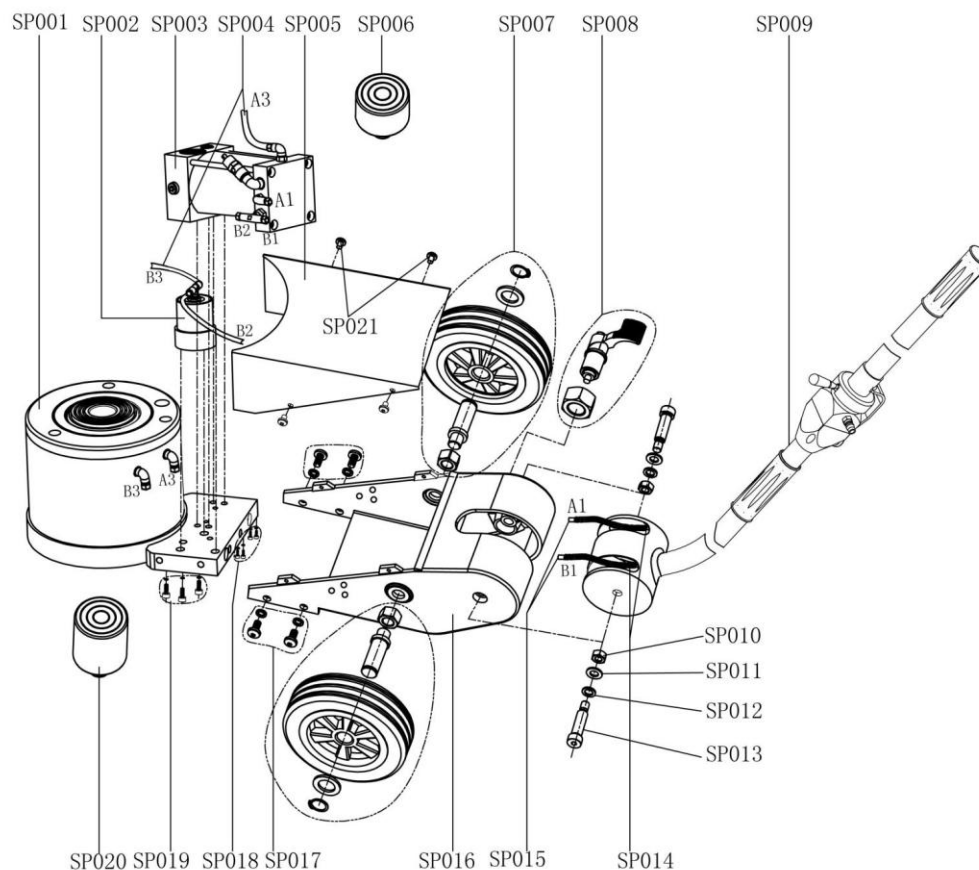
Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
SP01	Vite	SP18	XTP
SP02	Distanziatore	SP19	Anello guida
SP03	Copertura del serbatoio di petrolio	SP20	Copertura superiore
SP04	O -ring	SP21	Pistone
SP05	Tubo dell'aria	SP22	XTP
SP06	Connessione	SP23	Anello guida
SP07	Serbatoio di petrolio	SP24	O -ring
SP08	Guarnizione antipolvere	SP25	limitatore di altezza
SP09	Anello guida	SP26	Base
SP10	O -ring	SP27	O -ring
SP11	Connessione	SP28	Noce
SP12	Manica esterna	SP29	Noce
SP13	Anello di bloccaggio	SP30	Tubo dell'aria
SP14	O -ring	SP31	Noce
SP15	Guarnizione antipolvere	SP32	O -ring
SP16	Anello guida	SP33	Filtrato
SP17	Manica interna		



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
ME22	Noce	ME57	Connessione
ME23	O -ring	ME58	Connessione
ME24	Primavera	ME59	Primavera
ME25	Sfera d'acciaio	ME60	Palla di gomma
ME26	Valvola di controllo	ME61	Connessione
ME27	Silenzioso	ME62	O -ring
ME28	Anello elastico	ME63	Anello di bloccaggio
ME29	Noce	ME64	O -ring
ME30	O -ring	ME65	Anello di bloccaggio
ME31	Primavera	ME66	O -ring
ME32	Sfera d'acciaio	ME67	Anello di bloccaggio
ME33	Anello guida	ME68	a sfere acciaio
ME34	distanziatore	ME69	Sfera d'acciaio
ME35	Giunto B3	ME70	primavera
ME36	anello del pistone	ME71	valvola di scarico di petrolio
ME37	Cilindro d'aria	ME72	primavera
ME38	primavera	ME73	Anello elastico
ME39	Biella	ME74	connessione
ME40	testa del pistone	ME75	O -ring
ME41	O -ring	ME76	Coperchio inferiore
ME42	Pistone	ME77	O -ring
ME43	Giunto PK	ME78	Pistone di spurgo dell'olio
ME44	Guarnizione OE	ME79	tappo di scarico
ME45	Pistone	ME80	O -ring
ME46	Sughero	ME81	Noce
ME47	O -ring	ME82	Anello di bloccaggio
ME48	Connessione	ME83	O -ring
ME49	Noce	ME84	Sfera d'acciaio
ME50	Primavera	ME85	Noce
ME51	Palla di gomma	ME86	Primavera
ME52	Vite	ME87	Anello di bloccaggio
ME53	Noce	ME88	O -ring



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
BS01	Noce	LG03	Vite
BS02	Asse	LG04	Distanziatore
BS03	Primavera	LG05	Supporto dell'interruttore
BS04	Manica	LG06	Interruttore
BS05	Guida	LG07	Supporto per maniglia
BS06	Pedale	LG08	Kit di fissaggio
BS07	Rondella	LG09	Maniglia
BS08	Noce	LG10	Vite
LG01	Asta	LG11	Vite
LG02	Maniglia		



Articolo n.	Designazione	Articolo n.	Designazione
SP001	Cilindro di petrolio	SP011	Rondella
SP002	valvola di scarico	SP012	Distanziatore
SP003	Pompa	SP013	Vite
SP004	Tubo dell'aria	SP014	primavera
SP005	Copertura del corpo	SP015	Tubo dell'aria
SP006	Adattatore da 45 mm	SP016	Corpo
SP007	Kit ruote	SP017	Vite
SP008	Pedale aggiustamento	SP018	Vite
SP009	Manica	SP019	Vite
SP010	Noce	SP020	Adattatore da 75 mm

7. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa in caso di utilizzo anomalo, funzionamento non corretto, modifiche elettriche, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosi, utilizzo di ricambi o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore: il mancato rispetto delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia. Per qualsiasi richiesta di garanzia, fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo elettrodomestico contiene molti materiali riciclabili. Ti ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Ricicli presso i punti di raccolta designati. Contatta le autorità locali o il tuo rivenditore per informazioni sul riciclaggio.



WAARSCHUWING! Voor uw veiligheid en om ongelukken te voorkomen.
Gebruik de krik alleen om het voertuig op te krikken.
Installeer **ALTIJD** assteunen voor de rest van de procedure.

Het is noodzakelijk om gesmeerde perslucht te leveren

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies op. Gebruik deze handleiding om het apparaat correct te leren gebruiken en uzelf vertrouwd te maken met de veiligheidsinstructies. Bewaar de handleiding op een veilige plaats, zodat u deze informatie altijd bij de hand hebt. Als u het apparaat aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

1.1. Algemene veiligheidsinstructies

1. **Gebruiken in een beveiligde omgeving.**
2. **Zorg voor een veilige werking.** Zorg ervoor dat het product uitsluitend wordt bediend, onderhouden of gerepareerd door deskundig en getraind personeel. Gekwalificeerd personeel is een persoon die, door zijn opleiding, ervaring en instructie, evenals zijn kennis van de geldende normen, voorwaarden en bepalingen ter voorkoming van ongevallen, bevoegd is om de noodzakelijke activiteiten uit te voeren en in dit verband mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. Personen die verantwoordelijk zijn voor de bediening, het onderhoud, de service en de inbedrijfstelling, moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen. Zij moeten deze in alle opzichten naleven om dodelijke gevaren voor de gebruiker en derden te voorkomen en de veiligheid tijdens het gebruik van de cilinder te waarborgen.
3. **Houd rekening met de werkomgeving.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige, natte of spatwaterdichte ruimtes. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Houd de omgeving schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen. Zorg voor voldoende verlichting.
4. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek.** De werkplek moet vanaf de werkplek goed zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
5. **Laat geen bezoekers in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Houd alle bezoekers uit de buurt van het werkgebied: wees extra waakzaam voor kinderen, onbevoegden en dieren.
6. **Bewaar ongebruikt gereedschap.** Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
7. **Forceer het gereedschap niet en gebruik het correct.** Gereedschap levert betere resultaten en is veiliger als het wordt gebruikt met het vermogen waarvoor het is ontworpen. Gebruik gereedschap niet voor taken waarvoor het niet bedoeld is, bijvoorbeeld klein gereedschap om het werk van een groter gereedschap te doen.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden: deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Draag beschermende handschoenen en antislipschoenen en houd lang haar bij elkaar. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril wanneer u de krik hanteert.
9. **Zorg voor een goede houding.** Bewaar altijd je evenwicht.
10. **Behandel gereedschap met zorg.** Houd gereedschap schoon voor optimale prestaties en veiligheid. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer het gereedschap regelmatig en laat eventuele reparaties indien nodig uitvoeren door een erkend servicecentrum.
11. **Blijf alert.** Concentreer je op het werk. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
12. **Controleer op beschadigde onderdelen.** Controleer vóór gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende onderdelen, de staat en montage van onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, dient te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.

13. **Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen aan deze machine worden uitgevoerd.
14. **Laat het gereedschap repareren door een specialist.** Dit gereedschap voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Reparatie van dit gereedschap door ongekwalificeerd personeel brengt een risico op letsel voor de gebruiker met zich mee.

1.2. Speciale veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om bij het gebruik van deze krik het gezonde verstand te gebruiken en de veiligheid te waarborgen.

1. Alle gebruikers zijn verplicht deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen om elk gevaar dat zich kan voordoen tijdens de inbedrijfstelling te voorkomen.
2. Til geen mensen op.
3. Overschrijd de nominale capaciteit niet. Overbelasting kan leiden tot schade aan de cilinder (cilinderbreuk) of tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.
4. Houd kinderen en onbevoegde personen uit de buurt van de werkplek.
5. Verplaats de krik niet zolang er een last op staat.
6. Niet Verplaats de krik wanneer deze in de geheven positie staat.
7. De krik niet direct na het heffen belasten. Voer geen werkzaamheden onder het voertuig uit totdat de krik is vervangen door assteunen.
8. Tijdens het gebruik van de krik mogen zich geen passagiers in het voertuig bevinden of op het voertuig leunen.
9. Voordat u de krik gebruikt, moet u controleren of deze goed werkt en de oliepeilindicatoren controleren.
10. Let op de gebruiksomstandigheden en toepassingslimieten: extreme klimaten, sterke magnetische velden, nabijheid van elektriciteitsnetwerken. Neem contact op met de klantenservice om eventuele twijfels op te lossen.
11. Wees alert op de werkomgeving: met name op problemen met statische elektriciteit.
12. Niet gebruiken voor het hanteren van lasten die door hun aard gevaarlijke situaties kunnen opleveren: gesmolten metalen, zuren, stralende materialen, breekbare lasten.
13. Niet gebruiken op een plaats waar de winddruk te hoog is.
14. Niet in direct contact met voedsel brengen.
15. Houd rekening met de werkelijke IP- en IK-niveaus om de gebruikslimieten aan te passen.
16. Niet gebruiken op schepen.
17. Gebruik de krik niet verkeerd.
18. Gebruik dit apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke en gladde ondergrond die de last kan dragen. Als u de krik op een zachte of oneffen ondergrond gebruikt, kan de lading instabiel worden of vallen.
19. Niet Gebruik de krik niet als deze verbogen, gebroken, gebarsten, beschadigd of lek is. Gebruik de krik niet als een onderdeel beschadigd is. Controleer de krik voor elk gebruik. Een defecte krik mag niet worden gebruikt.
20. Plaats de lading in het midden van de krik en zorg ervoor dat deze stabiel staat.
21. Monteer de krik bij een voertuig uitsluitend op de door de fabrikant van het voertuig aangegeven locaties: raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
22. Houd de ruimte schoon, opgeruimd en vrij van losse materialen en zorg voor voldoende verlichting. Inspecteer de krik voor elk gebruik.
23. Knoei nooit met het veiligheidsventiel
24. Laat dit product niet gebruiken door ongeschoolde personen.
25. Indien het apparaat gerepareerd moet worden en/of onderdelen vervangen moeten worden, laat dit dan uitsluitend doen door erkende technici en gebruik altijd reserveonderdelen die door de fabrikant geleverd worden.
26. Gebruik nooit remvloeistof, motorolie of gebruikte olie.
27. Gebruik een olie die geschikt is voor de gebruiksomstandigheden (lage temperaturen).
28. Wanneer de zuigers niet in gebruik zijn, moeten ze worden ingetrokken.
29. Houd rekening met de volgende maximaal toegestane krachten voor het bedienen van de krik

Initiëren van de beweging van een onbelaste verplaatsbare of mobiele krik	300 N
Het behoud van de beweging van de onbelaste krik	200 N
Initiëren van de beweging van een belaste mobiele krik	400 N
Het behoud van de beweging van de beladen mobiele krik	300 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van de hendel van een handpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met behulp van een voetpomp	400 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last ≤ 5 t met behulp van een kruk	250 N
Het optillen van de beladen krik met een nominale last > 5 t met behulp van een kruk	400 N

LET OP: Indien de gegenereerde krachten deze waarden overschrijden, moeten deze worden verminderd door meer mensen in te schakelen.

30. Draai het product niet om, anders bestaat het risico dat er olie in de luchtslangen komt .
31. De operator moet tijdens alle bewegingen het hefwerktuig en de last in de gaten kunnen houden.
32. Zorg ervoor dat de slangen die u kiest, voldoen aan de druk- en sterktevereisten van de krik. Als de slang verkeerd wordt gekozen of geïnstalleerd, kan dit leiden tot lekkages, prestatieverlies of een ongeval.

1.3. Waarschuwingssymbolen



Gevaar



Lees de
handleiding
instructies



Oogbescherming



Handbescherming



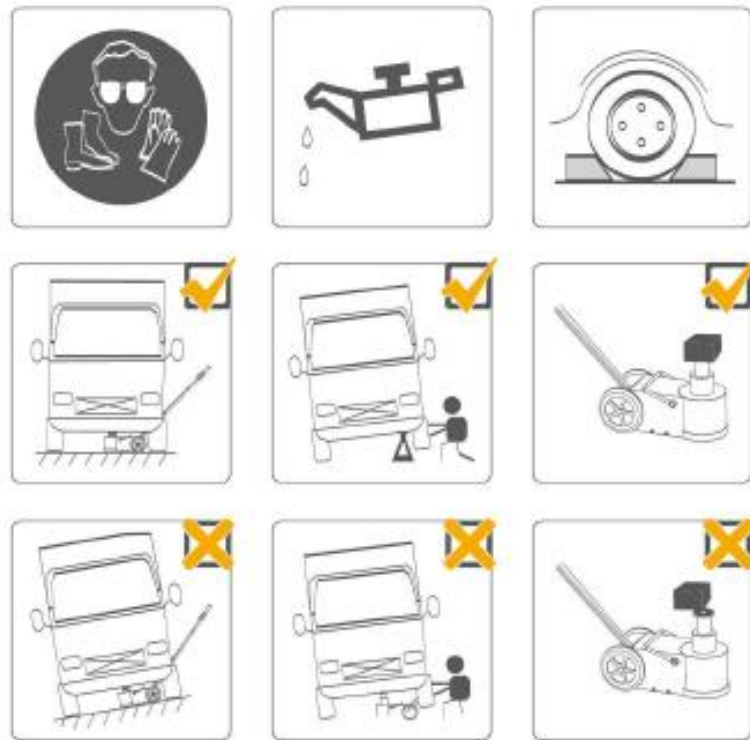
Voetbescherming

2. Presentatie

Deze oleopneumatische krik heeft een robuuste constructie en is voorzien van een veiligheidsventiel tegen overbelasting.

REF. 15041		
Maximale capaciteit		30T – 15T
Hoogte	Min	150 mm
	Maximaal (30T)	344 mm
	Maximaal (15T)	413 mm
Temperatuur	Gebruik	-20°C ~ +50°C
	Opslag	-20°C ~ +45°C
Inlaatluchtdruk		9 – 12 bar
Afmetingen		503 x 280 x 150 mm
Gewicht		32 kg
Geluidsemissies		< 70 dB (A)

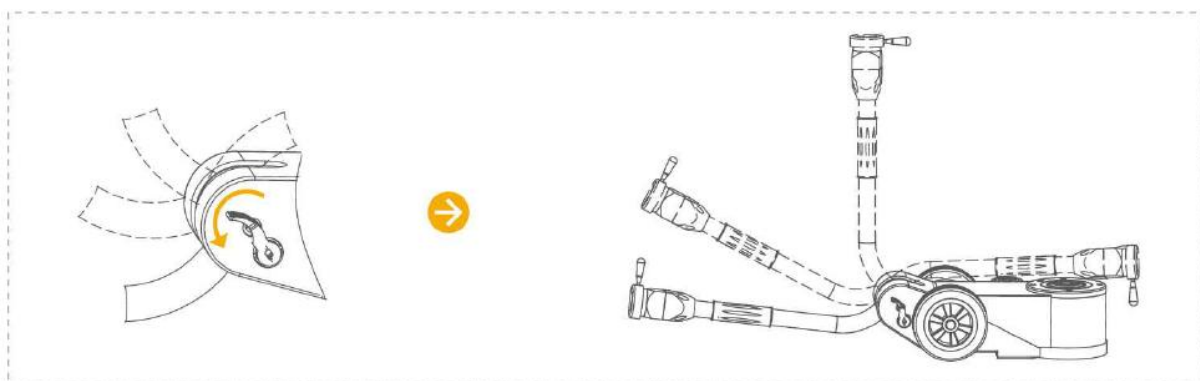
3. Gebruik

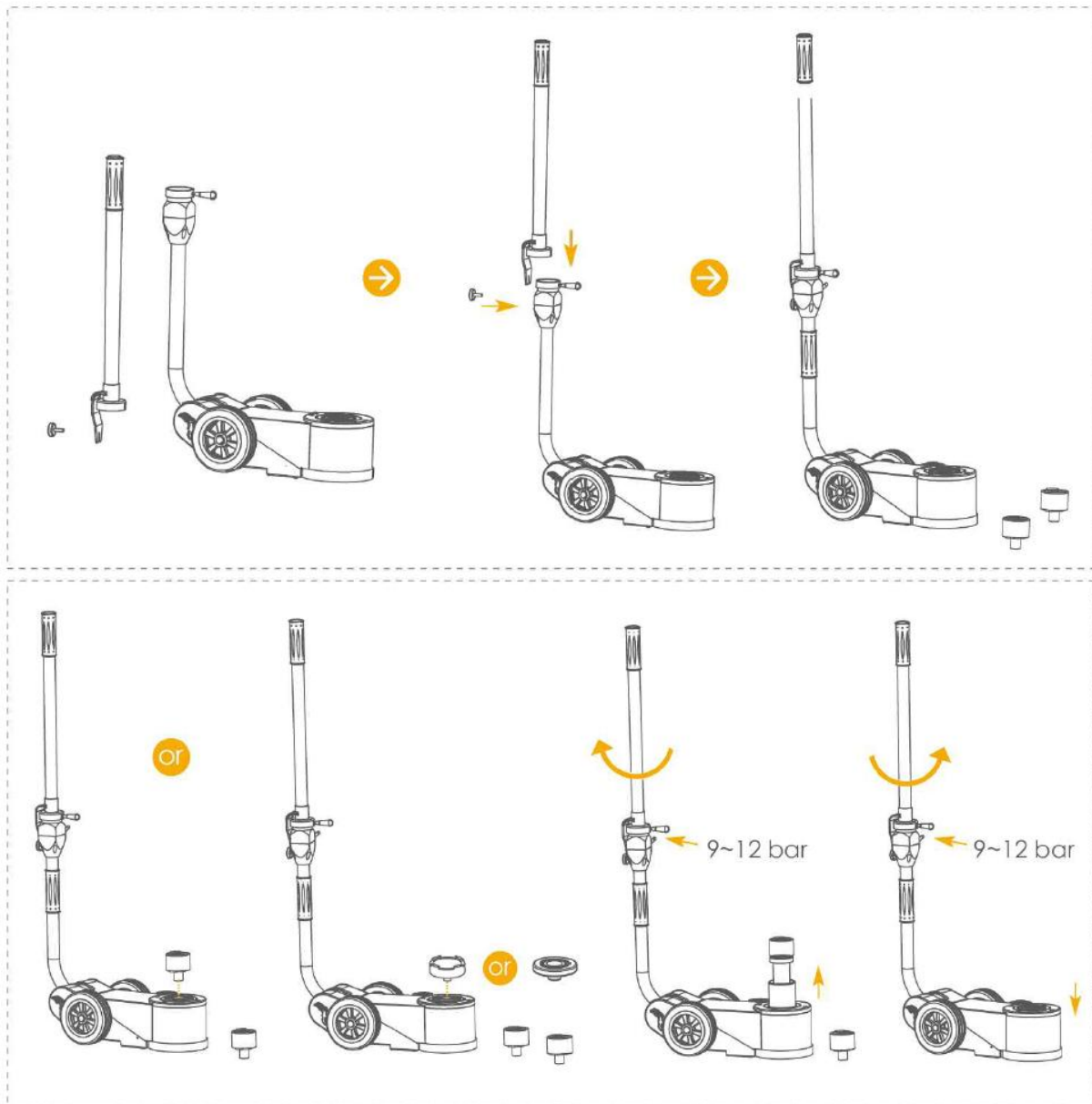


3.1. Controleer voor gebruik

BELANGRIJK: VERPLAATS DE KRIK NOOIT WANNEER DE HENDEL OP WERKNIVEAU STAAT OF DE ONTLASTINGSKLEP OPEN IS: RISICO OP SCHADE AAN DE KRIK.

Tijdens transport of behandeling kunnen er luchtballen in het hydraulische systeem ontstaan, waardoor de krik niet goed functioneert. Om dit probleem te verhelpen, dient u het systeem te ontluchten: zie paragraaf 4.3 *Ontluchten*.





3.2. Beklimming

Zet het voertuig in de parkeerstand (met de handrem aangetrokken). De wielen van het voertuig moeten geblokkeerd zijn om beweging te voorkomen. Breng de lading naar de gewenste hoogte en plaats er direct een krik op.

Breng de lading **LANGZAAM** van de krik naar de krikstandaard en verwijder vervolgens de krik.

Om de kaarsen te verwijderen, voert u de omgekeerde procedure uit.

langzaam te werk bij het optillen van het voertuig

3.3. Herkomst

Laat het voertuig **langzaam** ZONDER SCHOKKEN zakken, totdat het voertuig volledig op de grond staat.

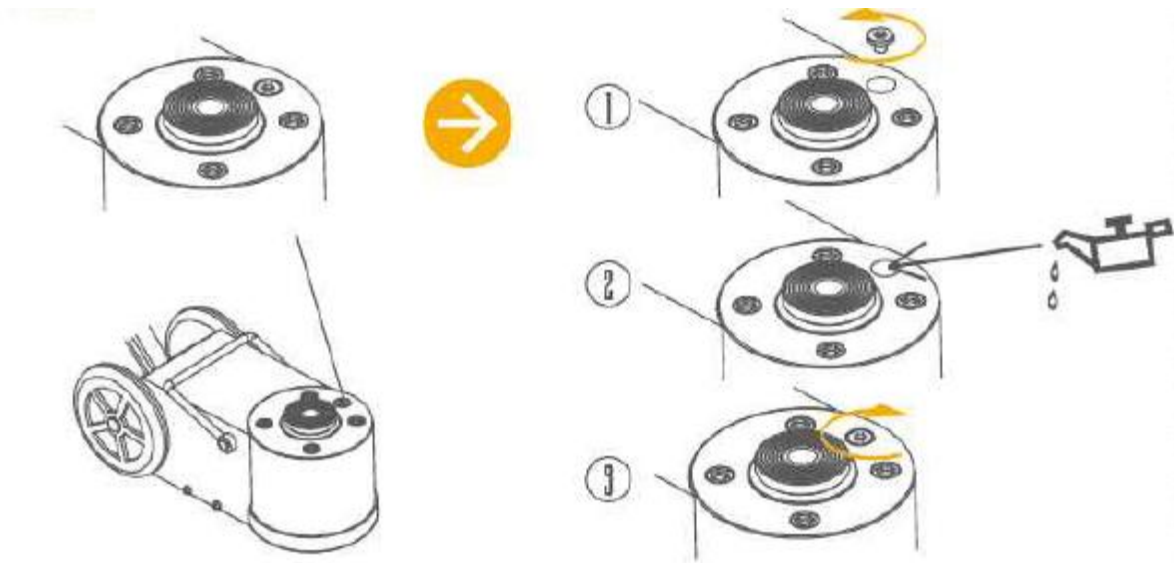
4. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatievoorschriften die in deze handleiding staan beschreven. Deze dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Deze krik is gecontroleerd volgens de geldende regelgeving: er mag geen enkele wijziging aan worden aangebracht die de conformiteit ervan zou kunnen beïnvloeden.

4.1. Olie toevoegen

Vul minimaal iedere 3 maanden (verhoog de frequentie afhankelijk van het gebruik) de olie bij (5 mm onder het vulgat).



4.2. Olie ververset

(Minstens één keer per jaar)

Zorg ervoor dat de constructie niet meer onder druk staat.

Sluit de olieregelklep. Verwijder de olievuldop en laat het oliepeil in een geschikte opvangbak lopen. Zorg ervoor dat er geen vuil of andere vreemde deeltjes in het interne systeem van de krik terechtkomen.

Vul de hydraulische krik met olie tot 5 mm onder het vulgat.

Vergeet niet de dop terug te plaatsen.

Gebruik nooit remvloeistof, alcohol, glycerine, motorolie, schoonmaakmiddel of vuile olie. Het gebruik van de verkeerde olie kan ernstige interne schade veroorzaken.

Een jaarlijkse inspectie door een erkende klantenservice wordt aanbevolen. Deze moet worden uitgevoerd als de krik is gebruikt voor een belasting die de maximale capaciteit overschrijdt of als deze een impact heeft gehad, om eventuele afwijkingen te controleren.

4.3. Luchtzuivering

Er kan lucht in de krik komen en de effectiviteit ervan verminderen. Ontlucht de krik.

Breng de krik op druk en verwijder de oliebeschermkap.

Kom langzaam omhoog om de lucht eruit te laten.

Sluit de klep en plaats de aftapplug terug.

Als de krik niet goed werkt, herhaalt u de handeling zo vaak als nodig is.

4.4. Opslag

Houd de krik ALTIJD in de lage positie (met het zadel naar beneden).

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnenshuis, op een droge plaats, beschermd tegen vocht, regen en vorst.

Indien de krik in contact komt met vocht, droogt u de krik en smeert u alle onderdelen van de krik die in contact zijn geweest met vocht.



AANDACHT !

Controleer regelmatig het oliepeil en de afdichtingen . Als de krik niet op de juiste manier wordt opgeborgen, kan er hydraulische olie lekken, wat kan leiden tot verontreiniging van het milieu en brandgevaar.

4.5. Vervoer

Het is aan te raden om hiervoor gereedschap te gebruiken, zoals een heftruck of palletwagen. Als het transport handmatig moet worden uitgevoerd, is het sterk aan te raden dit met twee personen te doen.

Zorg ervoor dat de ondergrond waarop u de krik verplaatst stabiel en vrij van obstakels is. Gebruik bij het verplaatsen op hellingen of trappen geschikt gereedschap om het transport te beveiligen.

Als het gereedschap in een voertuig wordt vervoerd, zet het dan vast om te voorkomen dat het kantelt of verschuift. Vervoer het altijd in de originele doos.

4.6. Anderen

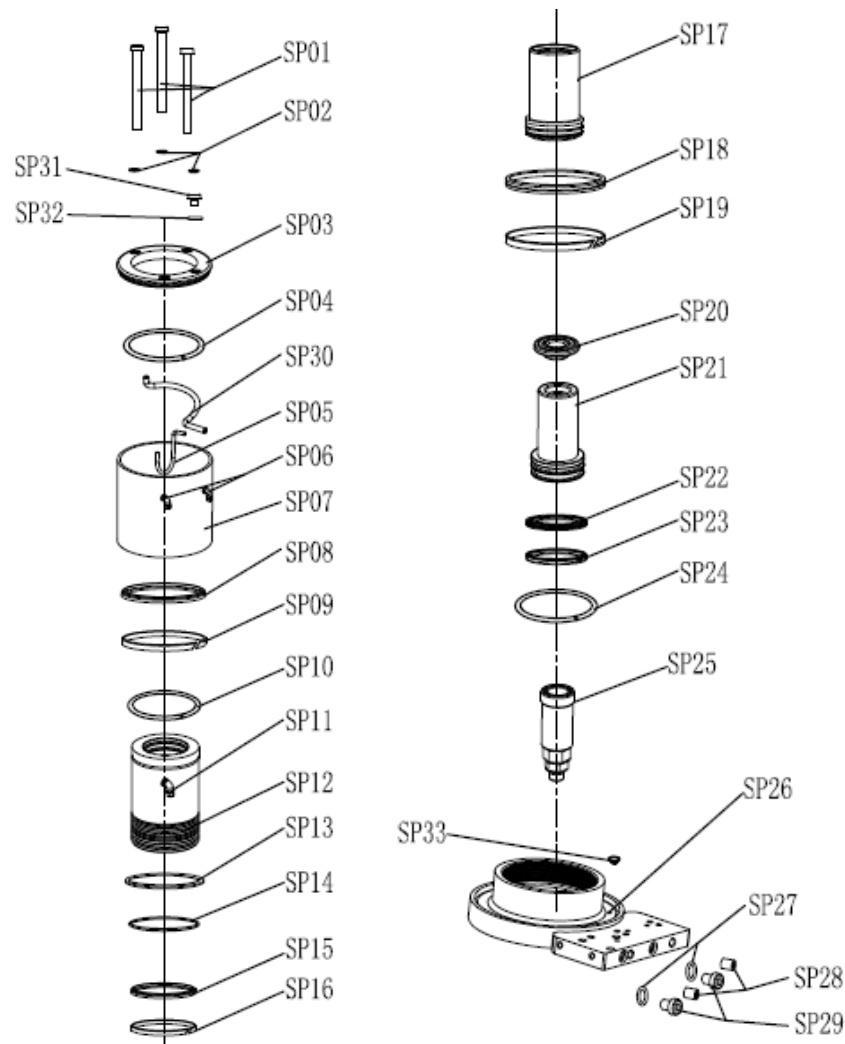
- Smeer de bewegende delen maandelijks (hefarmen, assen, enz.)
- Vet in de basisfittingen doen
- Elke 3 maanden, of eerder als er tekenen van roest of corrosie ontstaan, reinigt u het oppervlak en veegt u het droog met een beetje olie op een doek.
- Tijdens het transport van krikken kan er lucht in het systeem komen, wat kan leiden tot een verminderde zuigerwerking. Ontlucht het hydraulisch systeem.
- Controleer het identificatieplaatje van de krik. Als het plaatje beschadigd is (afbladderen, slecht leesbaar, enz.), neem dan contact op met de klantenservice om een exemplaar te verkrijgen dat identiek is aan de originele markering en vermeld het batchnummer van de krik.
- Neem contact op met de klantenservice voor de specifieke onderdelen die u nodig hebt.
- Als de krik buiten gebruik wordt gesteld, moet de hydraulische olie worden afgetapt en afgevoerd of gerecycled volgens de lokale milieuvoorschriften. Alle gevaarlijke stoffen (zoals olie, versleten afdichtingen, enz.) moeten op de juiste manier worden behandeld.
- Het onderhouds- en inspectielogboek van de machine valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Raadpleeg voor de implementatie van dit logboek de lokale regelgeving en neem de paragraaf over onderhoud in acht.

5. Problemen – Oplossingen

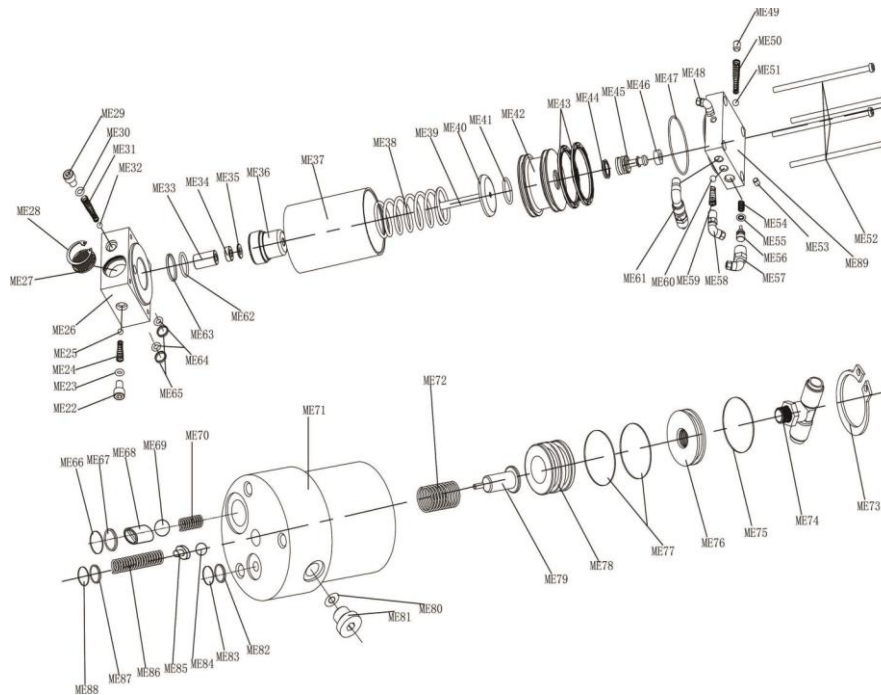
Problemen	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Buigt niet volledig naar beneden	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Ontluchtingsventiel zit vast	De belasting overbrengen en de klep reinigen
Houdt geen lading vast	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
Kan niet tot de volledige hoogte worden opgetild	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau
	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
Lage lift	Lucht in het hydraulische systeem	Ontlucht het hydraulische systeem
	Opgeladen olie	Olie ververset
	Ontluchtingsventiel niet volledig gesloten	Sluit het ontluchtingsventiel
Til de last niet op	Te zware lading	Verminder de belasting Neem een krachtigere krik
	Ontluchtingsventiel open	Sluit het ontluchtingsventiel
	Laag oliepeil	Vul tot het aanbevolen niveau

Indien de verstoppingen of problemen aanhouden, neem dan contact op met de Klantenservice.

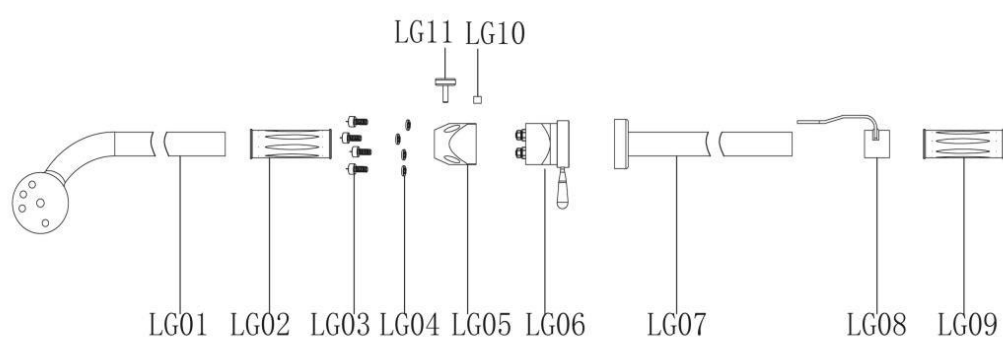
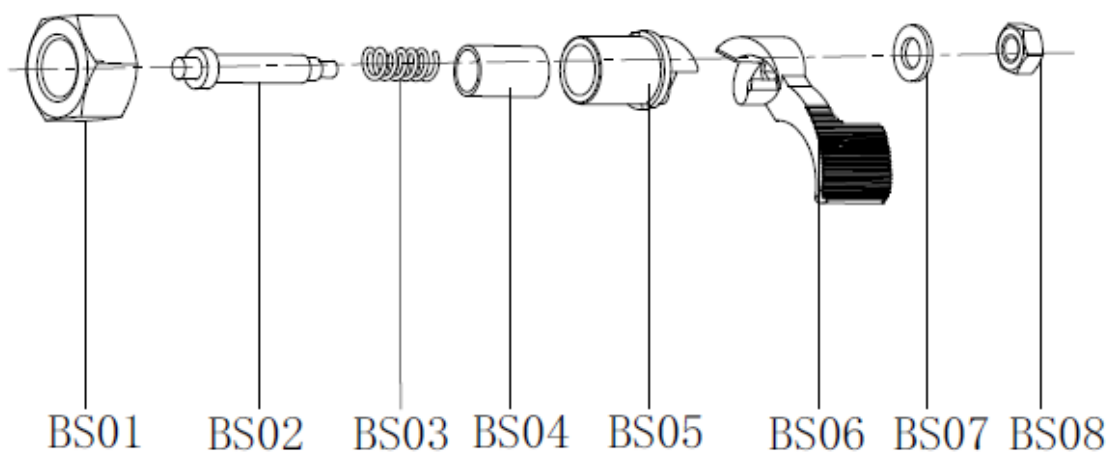
6. Exploded View – Onderdelenlijst



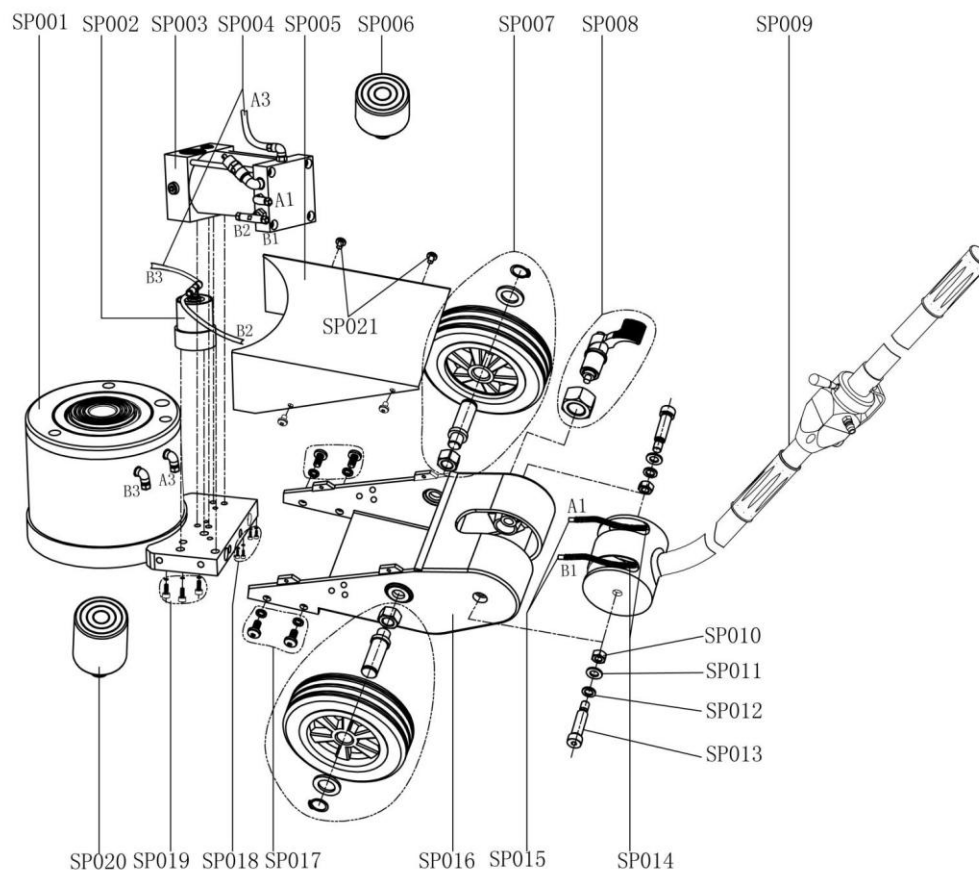
Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
SP01	Schroef	SP18	XTP
SP02	Afstandhouder	SP19	Geleidingsring
SP03	Tankdeksel van olie	SP20	Bovenklep
SP04	O -ring	SP21	Zuiger
SP05	Luchtslang	SP22	XTP
SP06	Verbinding	SP23	Geleidingsring
SP07	Reservoir van olie	SP24	O -ring
SP08	Stofafdichting	SP25	hoogtebegrenzer
SP09	Geleidingsring	SP26	Baseren
SP10	O -ring	SP27	O -ring
SP11	Verbinding	SP28	Moer
SP12	Buitenhoes	SP29	Moer
SP13	Borgring	SP30	Luchtslang
SP14	O -ring	SP31	Moer
SP15	Stofafdichting	SP32	O -ring
SP16	Geleidingsring	SP33	Gefilterd
SP17	Binnenhoes		



Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
ME22	Moer	ME57	Verbinding
ME23	O -ring	ME58	Verbinding
ME24	Lente	ME59	Lente
ME25	Stalen kogel	ME60	Rubberen bal
ME26	Regelklep	ME61	Verbinding
ME27	Stil	ME62	O -ring
ME28	Borgring	ME63	Borgring
ME29	Moer	ME64	O -ring
ME30	O -ring	ME65	Borgring
ME31	Lente	ME66	O -ring
ME32	Stalen kogel	ME67	Borgring
ME33	Geleidingsring	ME68	Kogelkooi staal
ME34	afstandhouder	ME69	Stalen kogel
ME35	Gewricht B3	ME70	lente
ME36	Zuigerveer	ME71	Afvoerklep van olie
ME37	Cilinder van lucht	ME72	lente
ME38	lente	ME73	Borgring
ME39	Zuigerstang	ME74	verbinding
ME40	zuigerkop	ME75	O -ring
ME41	O -ring	ME76	Deksel lager
ME42	Zuiger	ME77	O -ring
ME43	PK-gewricht	ME78	Olie -spoelzuiger
ME44	OE-pakking	ME79	Aftapplug
ME45	Zuiger	ME80	O -ring
ME46	Kurk	ME81	Moer
ME47	O -ring	ME82	Borgring
ME48	Verbinding	ME83	O -ring
ME49	Moer	ME84	Stalen kogel
ME50	Lente	ME85	Moer
ME51	Rubberen bal	ME86	Lente
ME52	Schroef	ME87	Borgring
ME53	Moer	ME88	O -ring



Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
BS01	Moer	LG03	Schroef
BS02	As	LG04	Afstandhouder
BS03	Lente	LG05	Schakelaarhouder
BS04	Mouw	LG06	Schakelaar
BS05	Gids	LG07	Handvatondersteuning
BS06	Pedaal	LG08	Bevestigingsset
BS07	Wasmachine	LG09	Hendel
BS08	Moer	LG10	Schroef
LG01	Hengel	LG11	Schroef
LG02	Hendel		



Artikelnr.	Aanduiding	Artikelnr.	Aanduiding
SP001	Cilinder van olie	SP011	Wasmachine
SP002	Afvoerlep	SP012	Afstandhouder
SP003	Pomp	SP013	Schroef
SP004	Luchtslang	SP014	lente
SP005	Lichaamsbedekking	SP015	Luchtslang
SP006	45mm -adapter	SP016	Lichaam
SP007	Wielset	SP017	Schroef
SP008	Pedaal aanpassing	SP018	Schroef
SP009	Mouw	SP019	Schroef
SP010	Moer	SP020	75mm -adapter

7. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend na abnormaal gebruik, onjuiste bediening, elektrische aanpassingen, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, het ontbreken van een bescherming of beveiligingsvoorziening voor de bediener. Het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw apparaat uit van onze garantie. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen. We herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of uw winkelier voor advies over recycling.



OSTRZEŻENIE! Dla Twojego bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom. Używaj podnośnika wyłącznie do podnoszenia pojazdu. ZAWSZE montuj podpory podnośnikowe na czas trwania procedury.

Konieczne jest dostarczenie sprężonego powietrza nasmarowanego

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Skorzystaj z tej instrukcji, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo używać urządzenia i zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby mieć te informacje zawsze pod ręką. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, prześlaj również tę instrukcję.

1.1. Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używać w bezpiecznym środowisku.**
2. **Zapewnij bezpieczną obsługę.** Upewnij się, że produkt jest obsługiwany, konserwowany lub naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowany i przeszkolony personel. Wykwalifikowany personel to osoby, które dzięki swojemu przeszkoleniu, doświadczeniu i instrukcjom, a także znajomości obowiązujących norm, warunków i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, zostały upoważnione do wykonywania niezbędnych czynności, a w tym kontekście do rozpoznawania i unikania możliwych zagrożeń. Osoby odpowiedzialne za obsługę, konserwację, serwisowanie i uruchomienie muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Muszą jej przestrzegać pod każdym względem, aby zapobiec śmiertelnym zagrożeniom dla użytkownika i osób trzecich oraz zapewnić bezpieczeństwo podczas obsługi cylindra.
3. **Weź pod uwagę środowisko pracy.** Nie wystawiaj narzędzia na deszcz. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych lub zabezpieczonych przed zachlapaniem miejscach. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Utrzymuj obszar w czystości, porządku i bez luźnych materiałów. Upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie.
4. **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy.** Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrażone miejsca pracy i stoły robocze są potencjalnym źródłem obrażeń.
5. **Nie pozwalaj gościom zbliżać się.** Nie pozwalaj gościom dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą być trzymani z dala od obszaru roboczego: zachowaj szczególną czujność w stosunku do dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
6. **Przechowuj nieużywane narzędzia.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
7. **Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go prawidłowo.** Narzędzie daje lepsze rezultaty i jest bezpieczniejsze, jeśli jest używane z mocą, do której zostało zaprojektowane. Nie używaj narzędzi do prac, do których nie są przeznaczone, np. małych narzędzi do wykonywania pracy większego narzędzia.
8. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii: mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych i antypoślizgowych butów oraz trzymanie długich włosów. Podczas obsługi podnośnika należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne.
9. **Utrzymuj dobrą postawę.** Zawsze zachowuj równowagę.
10. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj narzędzie i w razie potrzeby zleć wszelkie naprawy autoryzowanemu serwisowi.
11. **Bądź czujny.** Skup się na pracy. Używaj zdrowego rozsądku. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
12. **Sprawdź, czy części są uszkodzone.** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Sprawdź wyrównanie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część, która okaże się być w złym stanie, powinna zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanej stacji serwisowej, chyba że wskazano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.

13. **Nie modyfikuj urządzenia.** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek tego urządzenia.
14. **Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.** To narzędzie jest zgodne z podanymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawa tego narzędzia przez niewykwalifikowany personel stwarza ryzyko obrażeń użytkownika.

1.2. Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenia, przestrogi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą obejmować wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że to operator musi zachować zdrowy rozsądek i bezpieczeństwo podczas korzystania z tego podnośnika.

1. Każdy użytkownik zobowiązuje się do uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, które mogą wystąpić podczas uruchamiania.
2. Nie podnoś ludzi.
3. Nie przekraczać znamionowego udźwigu. Przeciążenie może spowodować uszkodzenie (pęknięcie cylindra) lub obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
4. Trzymaj dzieci i osoby nieupoważnione z dala od miejsca pracy.
5. Nie przesuwaj podnośnika, gdy podtrzymuje on ładunek.
6. Nie przesuwaj podnośnik, gdy jest w pozycji podniesionej.
7. Nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem bezpośrednio po jego podniesieniu: nie wykonuj żadnych prac pod pojazdem, dopóki podnośnik nie zostanie zastąpiony podporami osi.
8. Podczas korzystania z podnośnika w pojeździe nie mogą znajdować się pasażerowie ani nie mogą się na nim opierać.
9. Przed użyciem podnośnika należy upewnić się, że działa on prawidłowo i sprawdzić wskaźniki przelewu oleju.
10. Zwróć uwagę na warunki użytkowania i ograniczenia aplikacji: ekstremalne klimaty, silne pola magnetyczne, bliskość sieci elektrycznych. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby rozwiązać wszelkie wątpliwości.
11. Zachowaj czujność w środowisku pracy, zwłaszcza jeśli chodzi o problemy związane z elektrycznością statyczną.
12. Nie stosować do podnoszenia ładunków, których właściwości mogą stwarzać niebezpieczne sytuacje: stopione metale, kwasy, materiały promieniujące, ładunki kruche.
13. Nie stosować w miejscach, w których występuje zbyt duże ciśnienie wiatru.
14. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu z żywnością.
15. Należy zwrócić uwagę na rzeczywiste poziomy IP i IK, aby dostosować limity użytkowania.
16. Nie stosować na statkach.
17. Nie należy używać podnośnika niewłaściwie.
18. Używaj tego sprzętu wyłącznie na stabilnej, równej i gładkiej powierzchni, która wytrzyma ciężar. Używanie podnośnika butelkowego na miękkim lub nierównym podłożu może spowodować niestabilność lub upadek ładunku.
19. **Nie** używaj podnośnika, jeśli jest wygięty, złamany, pęknięty, uszkodzony lub przeciekający. Nie używaj go, jeśli jakkolwiek część została uderzona. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik. Nie należy używać uszkodzonego podnośnika.
20. Umieść ładunek na środku podnośnika i upewnij się, że jest stabilny.
21. Podnośnik należy montować wyłącznie w miejscach określonych przez producenta pojazdu: zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta.
22. Utrzymuj obszar w czystości, porządku i bez luźnych materiałów oraz upewnij się, że jest wystarczające oświetlenie. Przed każdym użyciem sprawdź podnośnik.
23. Nigdy nie manipuluj zaworem bezpieczeństwa.
24. Nie należy pozwalać na używanie tego produktu osobom nieprzeszkolonym.
25. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy i/lub wymiany części, naprawę należy powierzać wyłącznie autoryzowanym technikom, zawsze używając części zamiennych dostarczonych przez producenta.
26. Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, oleju silnikowego ani oleju przepracowanego.
27. Stosować olej odpowiedni do warunków użytkowania (niskie temperatury).
28. Gdy tłoki nie są używane, muszą być schowane.
29. Podczas obsługi podnośnika należy przestrzegać następujących maksymalnych dopuszczalnych sił

Rozpoczęcie ruchu nieobciążonego podnośnika ruchomego lub mobilnego	300 N
Utrzymywanie ruchu nieobciążonego podnośnika	200 N
Rozpoczęcie ruchu podnośnika mobilnego z obciążeniem	400 N
Utrzymywanie ruchu obciążonego podnośnika mobilnego	300 N
Podnoszenie obciążonego podnośnika za pomocą dźwigni ręcznej pompy	400 N
Podnoszenie obciążonej podnośnika za pomocą pompki nożnej	400 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym ≤ 5 t za pomocą korby	250 N
Podnoszenie podnośnika z obciążeniem nominalnym > 5 t za pomocą korby	400 N

UWAGA: Jeżeli wygenerowane siły przekroczą te wartości, należy je zmniejszyć poprzez zaangażowanie dodatkowych osób.

30. Nie odwracaj produktu, gdyż istnieje ryzyko przedostania się oleju do przewodów powietrznych.
31. Operator musi mieć możliwość monitorowania urządzenia podnoszącego i ładunku podczas każdego ruchu.
32. Upewnij się, że wybrane węże spełniają wymagania podnośnika dotyczące ciśnienia i wytrzymałości. Nieprawidłowy dobór lub montaż węża może skutkować przeciekami, utratą wydajności lub ryzykiem wypadku.

1.3. Symbole ostrzegawcze



Zaryzykować



Przeczytaj
instrukcję
instrukcję



Ochrona
oczu



Ochrona
dłoni



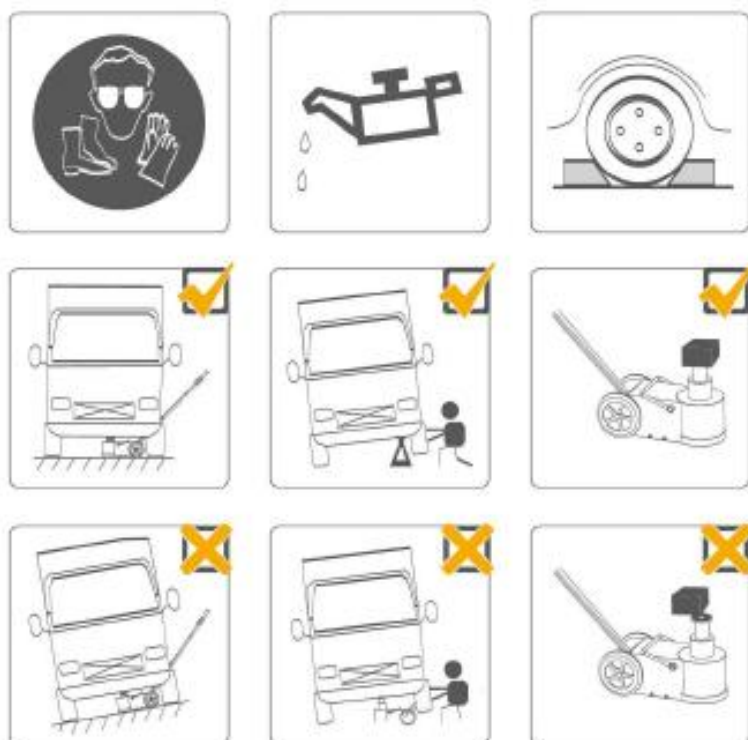
Ochrona stó
p

2. Prezentacja

Ten podnośnik oleopneumatyczny charakteryzuje się solidną konstrukcją i jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa chroniący przed przeciążeniami.

NR REF. 15041		
Maksymalna pojemność		30T – 15T
Wysokość	Min	150 mm
	Maksymalnie (30T)	344 mm
	Maksymalnie (15T)	413 mm
Temperatura	Używać	-20°C ~ +50°C
	Składowanie	-20°C ~ +45°C
Ciśnienie powietrza wlotowego		9 – 12 bar
Wymiary		503 x 280 x 150 mm
Waga		32 kilogramy
Emisje dźwięku		< 70dB (A)

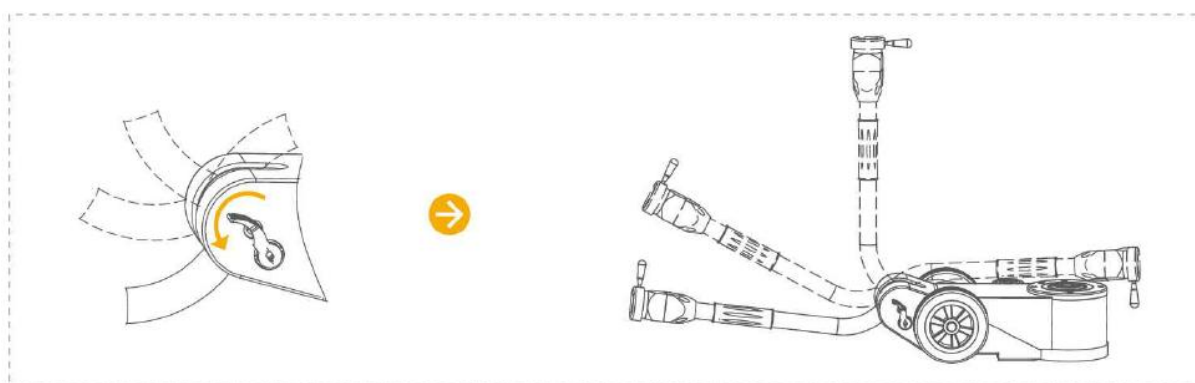
3. Używać

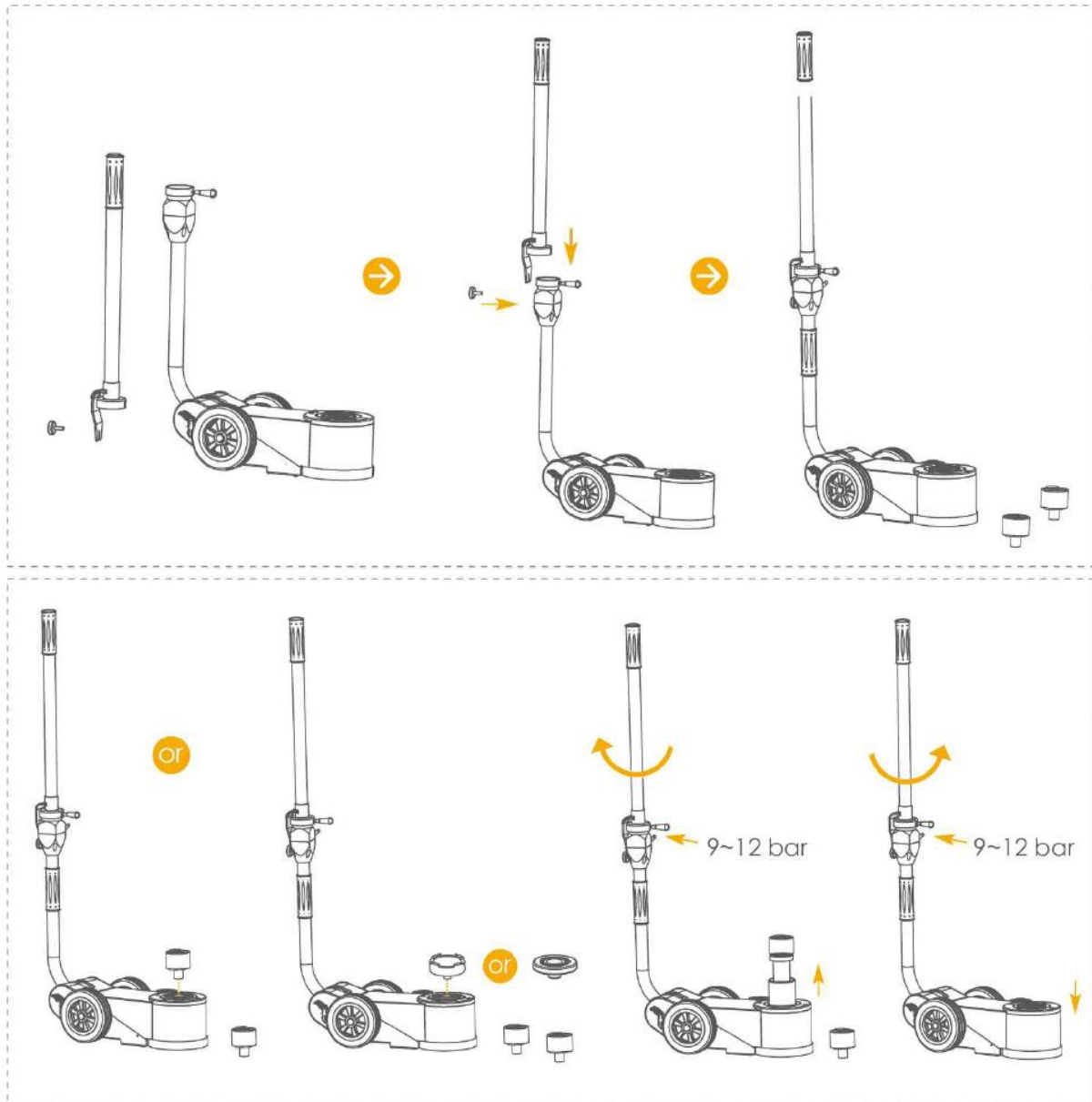


3.1. Sprawdź przed użyciem

WAŻNE: NIGDY NIE PRZESUWAJ PODNOŚNIKA, GDY UCHWYT ZNAJDUJE SIĘ W POZYCJI ROBOCZEJ LUB ZAWÓR SPUSTOWY JEST OTWARTY: RYZYKO USZKODZENIA PODNOŚNIKA.

Podczas transportu lub obsługi w układzie hydraulicznym mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza, powodując awarię podnośnika. Aby temu zaradzić, należy odpowietrzyć układ: Patrz sekcja 4.3 *Odpowietrzanie*.





3.2. Wzlot

Ustaw pojazd w pozycji „PARK” (z zaciągniętym hamulcem ręcznym). Koła pojazdu muszą być zablokowane, aby zapobiec ruchowi. Podnieś ładunek na żadaną wysokość, a następnie natychmiast umieść na nim podpórkę podnośnika.

POWOLI przenieś obciążenie z podnośnika na stojak podnośnika, a następnie usuń podnośnik.

Aby wyjąć świecę, wykonaj tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.

Podnosząc pojazd, postępuj **powoli**.

3.3. Zejście

Opuszczaj pojazd **powoli** BEZ SZOROWANIA, aż pojazd całkowicie znajdzie się na podłożu.

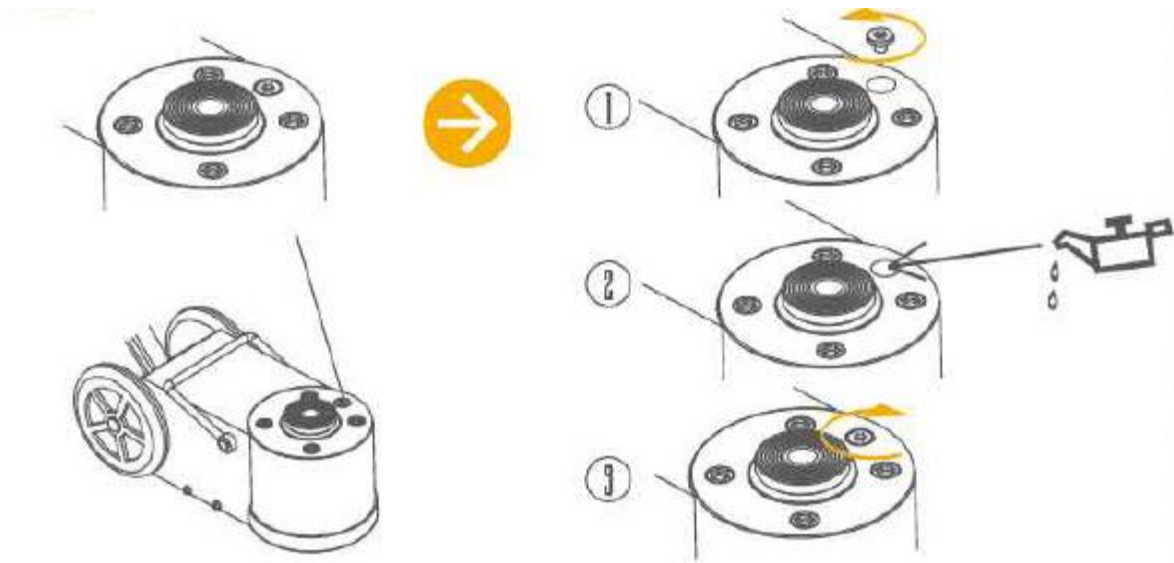
4. Konserwacja

Należy stosować się do instrukcji konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji. Czynności te muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Podnośnik ten został sprawdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami: nie wolno w nim dokonywać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność z wymaganiami.

4.1. Dodawanie oleju

Przynajmniej raz na 3 miesiące (częstotliwość należy zwiększać w zależności od intensywności użytkowania) należy uzupełniać poziom oleju (poziom 5 mm od otworu wlewowego).



4.2. Wymiana oleju

(Co najmniej raz w roku)

Upewnij się, że zespół nie znajduje się już pod ciśnieniem.

Zamknij zawór sterujący olejem. Zdejmij korek wlewu oleju i spuść olej do odpowiedniego pojemnika. Uważaj, aby nie dopuścić do przedostania się brudu lub obcych cząstek do wewnętrznego układu podnośnika.

Wlać olej do podnośnika hydraulicznego do poziomu 5 mm poniżej otworu wlewowego.

Nie zapomnij założyć zatyczki z powrotem na miejsce.

Nigdy nie używaj płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego, detergentu ani brudnego oleju. Użycie niewłaściwego oleju może spowodować poważne uszkodzenia wewnętrzne.

Zaleca się przeprowadzenie kontroli przez autoryzowany serwis posprzedażowy raz w roku. Należy to zrobić, jeśli podnośnik był używany do obciążenia przekraczającego jego maksymalną nośność lub jeśli został poddany uderzeniu, aby sprawdzić, czy nie występują żadne nieprawidłowości.

4.3. Oczyszczanie powietrza

Powietrze może dostać się do gniazda i zmniejszyć jego skuteczność. Odpowietrz je.

Napełnij podnośnik ciśnieniem i zdejmij korek zabezpieczający olej.

Podnoś powoli, aby usunąć powietrze.

Zamknij zawór i załóż korek spustowy.

Jeżeli podnośnik nie działa prawidłowo, powtórz operację tyle razy, ile będzie to konieczne.

4.4. Składowanie

ZAWSZE trzymaj podnośnik w pozycji dolnej (siodło opuszczone).

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu zamkniętym, w suchym miejscu, chronić przed wilgocią, deszczem i mrozem.

W przypadku kontaktu podnośnika z wilgocią należy go osuszyć i nasmarować wszystkie jego części, które miały kontakt z wilgocią.



UWAGA !

sprawdzać poziom oleju i uszczelki . Jeżeli podnośnik nie będzie przechowywany prawidłowo, może dojść do wycieku oleju hydraulicznego, co może skutkować zanieczyszczeniem środowiska i zagrożeniem pożarem.

4.5. Transport

Zaleca się używanie narzędzi do przenoszenia, takich jak wózek widłowy lub podnośnik paletowy. Jeśli transport musi być przeprowadzony ręcznie, zdecydowanie zaleca się, aby robiły to dwie osoby.

Upewnij się, że powierzchnia, po której przesuwasz podnośnik, jest stabilna i wolna od przeszkód. Podczas przenoszenia na pochyłościach lub schodach, użyj odpowiedniego sprzętu, aby zabezpieczyć transport.

Jeśli narzędzie jest transportowane w pojeździe, należy je zabezpieczyć, aby zapobiec jego przewróceniu lub przesunięciu. Zawsze transportuj je w oryginalnym kartonie.

4.6. Inni

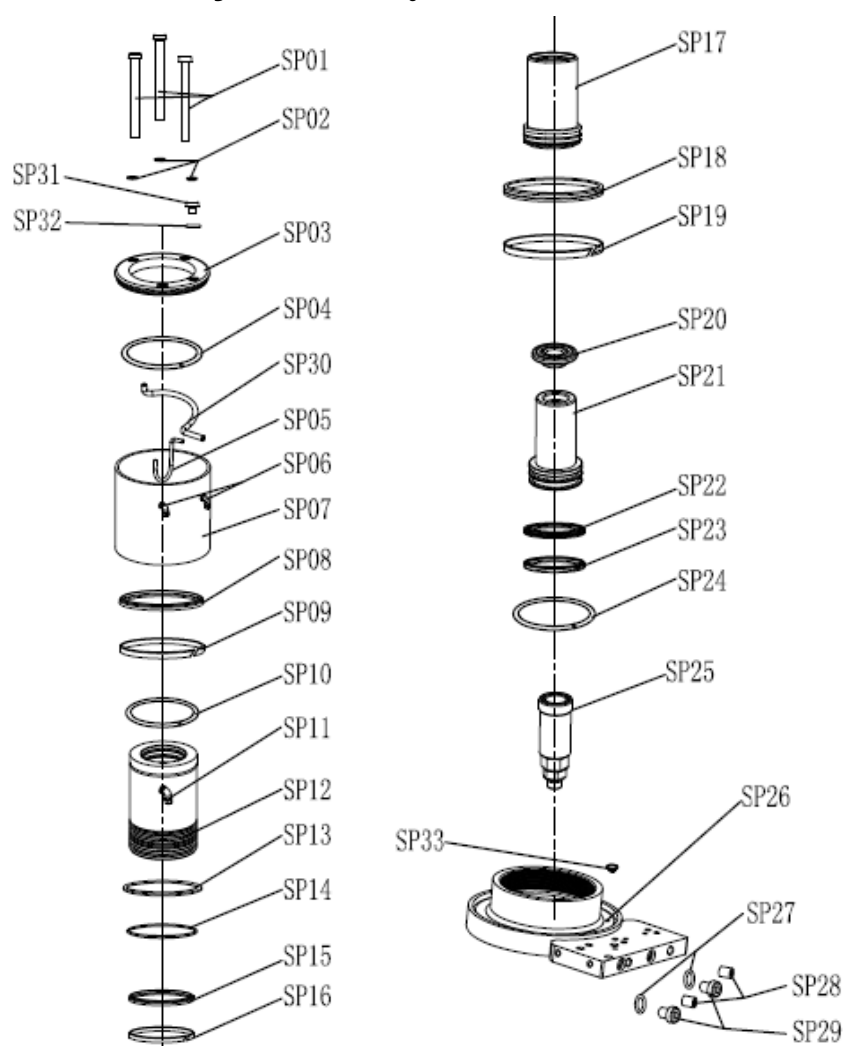
- Smaruj ruchome części raz w miesiącu (ramiona podnoszące, osie itp.)
- Nasmaruj złącza bazowe
- Co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli pojawią się oznaki rdzy lub korozji, należy oczyścić i wytrzeć do sucha szmatką zwilżoną odrobiną oleju.
- Podczas transportu podnośników do układu może dostać się powietrze, co może prowadzić do zmniejszenia wydajności tłoka. Odpowietrz układ hydrauliczny.
- Sprawdź tabliczkę znamionową podnośnika. Jeśli tabliczka jest uszkodzona (odpryskuje, jest słabo czytelna itp.), skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, aby uzyskać identyczną tabliczkę z oryginalnym oznaczeniem i podaj numer partii podnośnika.
- Skontaktuj się z serwisem technicznym w celu uzyskania potrzebnych części.
- Jeśli podnośnik zostanie wycofany z eksploatacji, olej hydrauliczny musi zostać spuszczony i zutylizowany lub poddany recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Wszystkie niebezpieczne substancje (takie jak olej, zużyte uszczelki itp.) muszą zostać odpowiednio potraktowane.
- Dziennik konserwacji i przeglądów maszyny jest odpowiedzialnością użytkownika. W celu wdrożenia tego dziennika należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami lokalnymi i przestrzegać paragrafu dotyczącego konserwacji.

5. Problemy – rozwiązania

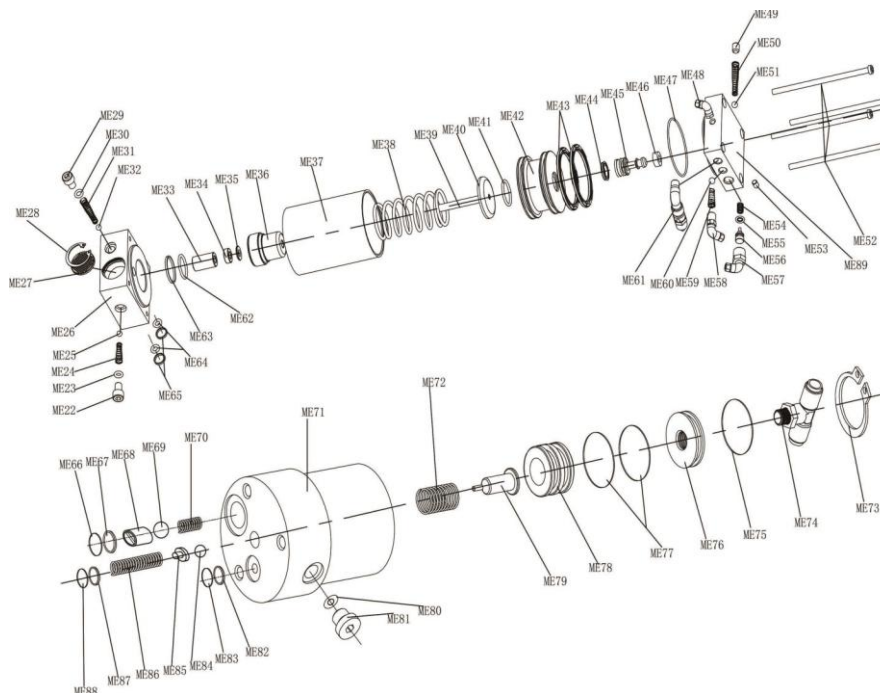
Problemy	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie pochyla się całkowicie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Zawór spustowy zablokowany	Przenieś obciążenie i wyczyść zawór
Nie trzyma ładunku	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnosi się do pełnej wysokości	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu
	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
Niskie podnoszenie	Powietrze w układzie hydraulicznym	Odpowietrzenie układu hydraulicznego
	Naładowany olej	Wymień olej
	Zawór spustowy nie jest całkowicie zamknięty	Zamknij zawór spustowy
Nie podnoś ładunku	Za duży ładunek	Zmniejsz obciążenie Weź mocniejszy podnośnik
	Zawór spustowy otwarty	Zamknij zawór spustowy
	Niski poziom oleju	Napełnij do zalecanego poziomu

Jeżeli blokady lub problemy nadal występują, skontaktuj się z serwisem technicznym.

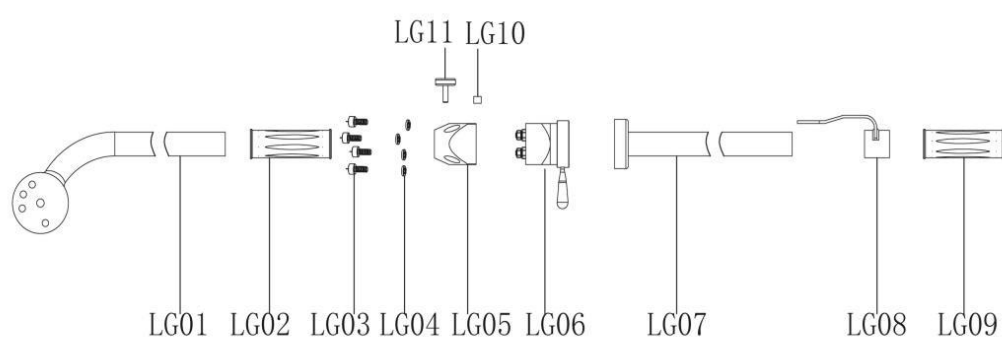
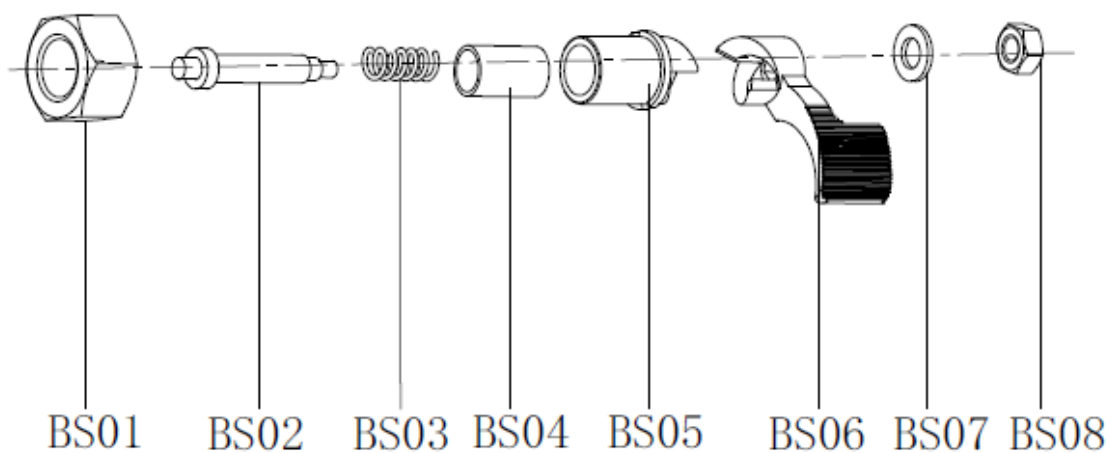
6. Widok rozstrzelony – lista części



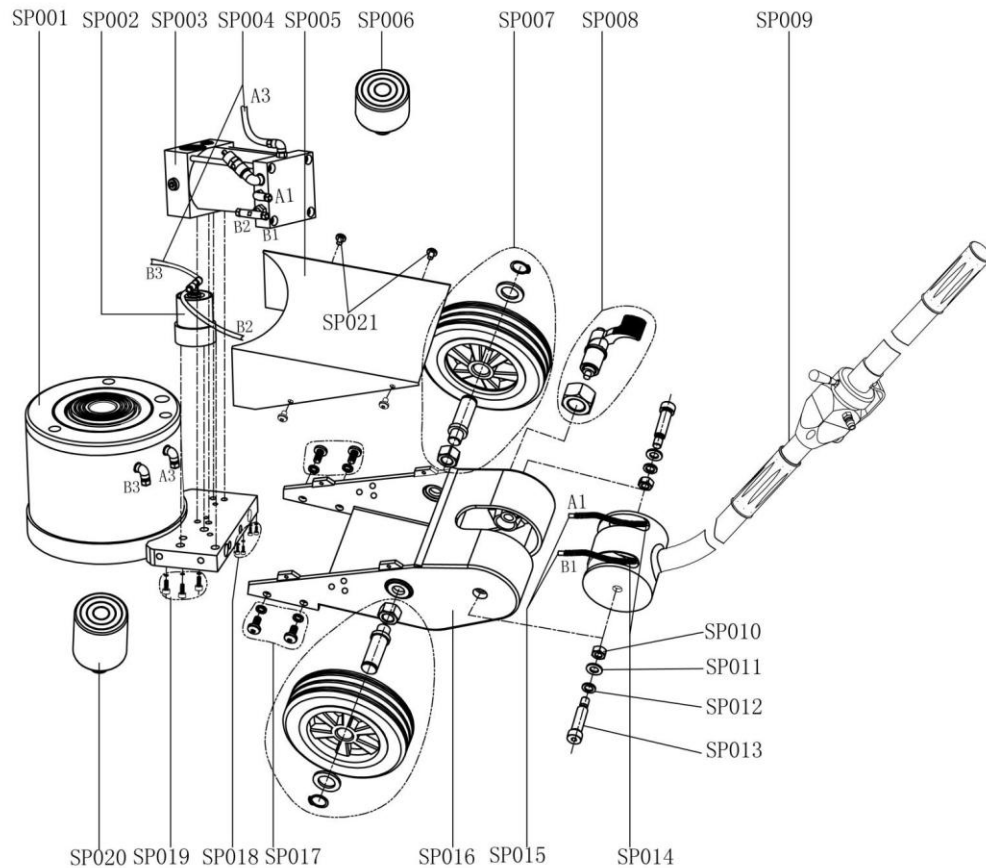
Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
SP01	Śruba	SP18	XTP
SP02	Odstępnik	SP19	Pierścień prowadzący
SP03	Pokrywa zbiornika oleju	SP20	Górna pokrywa
SP04	Pierścień uszczelniający	SP21	Tłok
SP05	Wąż powietrzny	SP22	XTP
SP06	Połączenie	SP23	Pierścień prowadzący
SP07	Zbiornik oleju	SP24	Pierścień uszczelniający
SP08	Uszczelka przeciwpylowa	SP25	ogranicznik wysokości
SP09	Pierścień prowadzący	SP26	Opierać
SP10	Pierścień uszczelniający	SP27	Pierścień uszczelniający
SP11	Połączenie	SP28	Nakrętka
SP12	Rękaw zewnętrzny	SP29	Nakrętka
SP13	Pierścień blokujący	SP30	Wąż powietrzny
SP14	Pierścień uszczelniający	SP31	Nakrętka
SP15	Uszczelka przeciwpylowa	SP32	Pierścień uszczelniający
SP16	Pierścień prowadzący	SP33	Przefiltrowany
SP17	Rękaw wewnętrzny		



Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
ME22	Nakrętka	ME57	Połączenie
ME23	Pierścień uszczelniający	ME58	Połączenie
ME24	Wiosna	ME59	Wiosna
ME25	Kula stalowa	ME60	Piłka gumowa
ME26	Zawór sterujący	ME61	Połączenie
ME27	Cichy	ME62	Pierścień uszczelniający
ME28	Pierścień osadczy	ME63	Pierścień blokujący
ME29	Nakrętka	ME64	Pierścień uszczelniający
ME30	Pierścień uszczelniający	ME65	Pierścień blokujący
ME31	Wiosna	ME66	Pierścień uszczelniający
ME32	Kula stalowa	ME67	Pierścień blokujący
ME33	Pierścień prowadzący	ME68	Klatka na piłki stal
ME34	odstępnik	ME69	Kula stalowa
ME35	Wspólny B3	ME70	wiosna
ME36	Pierścień tłokowy	ME71	Zawór spustowy oleju
ME37	Cylinder powietrza	ME72	wiosna
ME38	wiosna	ME73	Pierścień osadczy
ME39	Tłoczysko	ME74	połączenie
ME40	głowica tłoka	ME75	Pierścień uszczelniający
ME41	Pierścień uszczelniający	ME76	Pokrywa niżej
ME42	Tłok	ME77	Pierścień uszczelniający
ME43	Staw PK	ME78	Tłok do czyszczenia oleju
ME44	Uszczelka OE	ME79	Korek spustowy
ME45	Tłok	ME80	Pierścień uszczelniający
ME46	Korek	ME81	Nakrętka
ME47	Pierścień uszczelniający	ME82	Pierścień blokujący
ME48	Połączenie	ME83	Pierścień uszczelniający
ME49	Nakrętka	ME84	Kula stalowa
ME50	Wiosna	ME85	Nakrętka
ME51	Piłka gumowa	ME86	Wiosna
ME52	Śruba	ME87	Pierścień blokujący
ME53	Nakrętka	ME88	Pierścień uszczelniający



Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
BS01	Nakrętka	LG03	Śruba
BS02	Oś	LG04	Odstępnik
BS03	Wiosna	LG05	Uchwyt przełącznika
BS04	Rękaw	LG06	Przełącznik
BS05	Przewodnik	LG07	Obsługa wsparcia
BS06	Pedał	LG08	Zestaw naprawczy
BS07	Pralka	LG09	Uchwyt
BS08	Nakrętka	LG10	Śruba
LG01	Pręt	LG11	Śruba
LG02	Uchwyt		



Numer artykułu	Oznaczenie	Numer artykułu	Oznaczenie
SP001	Cylinder oleju	SP011	Pralka
SP002	Zawór spustowy	SP012	Odstępnik
SP003	Pompa	SP013	Śruba
SP004	Wąż powietrzny	SP014	wiosna
SP005	Pokrywa ciała	SP015	Wąż powietrzny
SP006	Prześciówka 45mm	SP016	Ciało
SP007	Zestaw kół	SP017	Śruba
SP008	Pedał modyfikacja	SP018	Śruba
SP009	Rękaw	SP019	Śruba
SP010	Nakrętka	SP020	Prześciówka 75mm

7. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku nieprawidłowego użytkowania, nieprawidłowej obsługi, modyfikacji elektrycznej, wadliwego transportu, obsługi lub konserwacji, użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencji przeprowadzanych przez nieautoryzowany personel, braku ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora: nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji. Zapoznaj się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży w przypadku wszelkich żądań dotyczących gwarancji.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie należy mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o ich recykling w wyznaczonych punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.



ATENÇÃO! Para sua segurança e para evitar acidentes. Utilize o macaco somente para levantar o veículo. SEMPRE instale cavaletes para o restante do procedimento.

É imprescindível fornecer ar comprimido lubrificado

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga as suas instruções. Utilize este manual para aprender a utilizar o dispositivo corretamente e familiarizar-se com as instruções de segurança. Guarde-o em local seguro para que tenha estas informações sempre disponíveis. Se o dispositivo for repassado a outras pessoas, entregue-o também.

1.1. Instruções gerais de segurança

1. **Use em um ambiente seguro.**
2. **Garanta uma operação segura.** Certifique-se de que o produto seja operado, mantido ou reparado somente por pessoal especializado e treinado. Pessoal qualificado é aquele que, por meio de seu treinamento, experiência e instrução, bem como por seu conhecimento das normas, condições e disposições aplicáveis de prevenção de acidentes, foi autorizado a realizar as atividades necessárias e, neste contexto, a reconhecer e evitar possíveis perigos. Os responsáveis pela operação, manutenção, assistência técnica e comissionamento devem ter lido e compreendido as instruções de operação. Eles devem cumpri-las em todos os aspectos para evitar riscos fatais ao usuário e a terceiros e garantir a segurança durante a operação do cilindro.
3. **Considere o ambiente de trabalho.** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em áreas úmidas, molhadas ou à prova de respingos. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos. Certifique-se de que haja iluminação suficiente.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada.** A área de trabalho deve ser visível do local de trabalho. Áreas e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de lesões.
5. **Não permita a aproximação de visitantes.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho: tenha especial atenção com crianças, pessoas não autorizadas e animais.
6. **Guarde as ferramentas não utilizadas.** Elas devem ser guardadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
7. **Não force a ferramenta e use-a corretamente.** Uma ferramenta proporciona melhores resultados e é mais segura se for usada com a potência para a qual foi projetada. Não utilize ferramentas para trabalhos para os quais não foram projetadas, por exemplo, ferramentas pequenas para executar o trabalho de uma ferramenta maior.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias: elas podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção e calçados antiderrapantes, além de conter cabelos longos. Use sempre óculos de segurança aprovados ao manusear o macaco.
9. **Mantenha uma boa postura.** Mantenha sempre o equilíbrio.
10. **Trate as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas limpas para um desempenho e segurança ideais. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Inspeção a ferramenta periodicamente e, se necessário, leve-a a uma oficina autorizada para reparos.
11. **Mantenha-se alerta.** Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
12. **Verifique se há peças danificadas.** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que funcionem corretamente e cumpram a função pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de movimento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma oficina autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
13. **Não modifique a máquina.** Nenhuma modificação e/ou conversão deve ser feita nesta máquina.
14. **Mande consertar a ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade

com as normas de segurança fornecidas. O reparo desta ferramenta por pessoal não qualificado apresenta risco de ferimentos ao usuário.

1.2. Instruções especiais de segurança



AVISO! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não abrangem todas as condições e situações que podem ocorrer. É importante ressaltar que é o operador quem deve manter o bom senso e a segurança ao utilizar este macaco.

1. Todos os usuários se comprometem a ler atentamente este manual do usuário para evitar qualquer perigo que possa ser causado durante o comissionamento.
2. Não levante pessoas.
3. Não exceda a capacidade nominal: a sobrecarga pode danificá-lo (quebra do cilindro) ou causar ferimentos pessoais e danos materiais.
4. Mantenha crianças e pessoas não autorizadas longe da área de trabalho.
5. Não mova o macaco enquanto ele estiver suportando uma carga.
6. Não mova o macaco quando ele estiver na posição elevada.
7. Não mantenha o macaco sob carga imediatamente após levantá-lo: não trabalhe embaixo do veículo até que o macaco tenha sido substituído por suportes de eixo.
8. Durante a utilização do macaco, não é permitido que haja passageiros no veículo nem que se apoiem nele.
9. Antes de usar um macaco, certifique-se de que ele esteja funcionando corretamente e verifique os indicadores de transbordamento de óleo.
10. Preste atenção às condições de uso e limites de aplicação: climas extremos, campos magnéticos fortes, proximidade de redes elétricas. Entre em contato com o serviço de pós-venda para esclarecer quaisquer dúvidas.
11. Esteja atento ao ambiente de trabalho: especialmente a problemas de eletricidade estática.
12. Não utilizar para movimentação de cargas cuja natureza possa levar a situações perigosas: metais fundidos, ácidos, materiais radiantes, cargas frágeis.
13. Não utilize em locais onde a pressão do vento seja muito alta.
14. Não coloque em contato direto com alimentos.
15. Anote os níveis reais de IP e IK para adaptar os limites de uso.
16. Não utilizar em navios.
17. Não faça mau uso do macaco.
18. Utilize este equipamento somente em uma superfície estável, nivelada e lisa, capaz de suportar a carga. Usar este macaco hidráulico em solo macio ou irregular pode fazer com que a carga fique instável ou caia.
19. Não **Não** utilize o macaco se estiver torto, quebrado, rachado, danificado ou com vazamento. Não o utilize se alguma parte tiver sofrido impacto. Inspeção o macaco antes de cada uso. Um macaco com defeito não deve ser utilizado.
20. Centralize a carga no macaco e certifique-se de que ela esteja estável.
21. Para um veículo, instale o macaco somente nos locais especificados pelo fabricante do veículo: consulte o manual de instruções do fabricante.
22. Mantenha a área limpa, organizada e livre de materiais soltos, além de garantir iluminação suficiente. Inspeção o macaco antes de cada uso.
23. Nunca mexa na válvula de segurança
24. Não permita que pessoas não treinadas utilizem este produto.
25. Caso o equipamento necessite de reparo e/ou substituição de peças, o reparo deve ser feito exclusivamente por técnicos autorizados e sempre utilize peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
26. Nunca use fluido de freio, óleo de motor ou óleo usado.
27. Utilize um óleo adequado às condições de utilização (baixas temperaturas).
28. Quando não estiverem em uso, os pistões devem ser retraídos.
29. Observe as seguintes forças máximas permitidas para a operação do macaco

Início do movimento de um macaco móvel ou descarregado	300 N
Manter o movimento do macaco descarregado	200 N
Início do movimento de um macaco móvel carregado	400 N
Manter o movimento do macaco móvel carregado	300 N
Elevação do macaco carregado usando a alavanca de uma bomba manual	400 N
Elevação do macaco carregado usando uma bomba de pé	400 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal ≤ 5 t usando uma manivela	250 N
Elevação do macaco carregado com carga nominal > 5 t utilizando manivela	400 N

NOTA: Se as forças geradas excederem esses valores, elas deverão ser reduzidas envolvendo pessoas adicionais.

30. Não vire o produto, caso contrário há risco de óleo nas mangueiras de ar .
31. O operador deve ser capaz de monitorar o dispositivo de elevação e a carga durante todos os movimentos.
32. Certifique-se de que as mangueiras escolhidas atendam aos requisitos de pressão e resistência do macaco. A seleção ou instalação inadequada da mangueira pode resultar em vazamentos, perda de desempenho ou risco de acidente.

1.3. Símbolos de advertência



Perigo



*Leia o
manual
instruções*



*Proteção
para os
olhos*



*Proteção
para as
mãos*



*Proteção
para os pés*

2. Apresentação

Este macaco oleopneumático é de construção robusta, incluindo uma válvula de segurança contra sobrecargas.

REF. 15041		
Capacidade máxima		30T – 15T
Altura	Mínimo	150 milímetros
	Máx (30T)	344 milímetros
	Máx (15T)	413 mm
T°	Usar	-20°C ~ +50°C
	Armazenar	-20°C ~ +45°C
Pressão de ar de entrada		9 – 12 bar
Dimensões		503 x 280 x 150 mm
Peso		32 kg
Emissões sonoras		< 70dB (A)

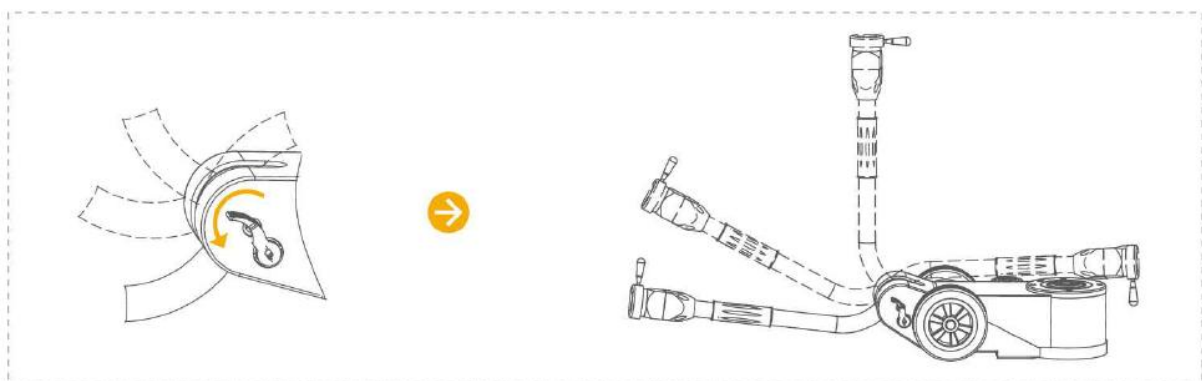
3. Usar

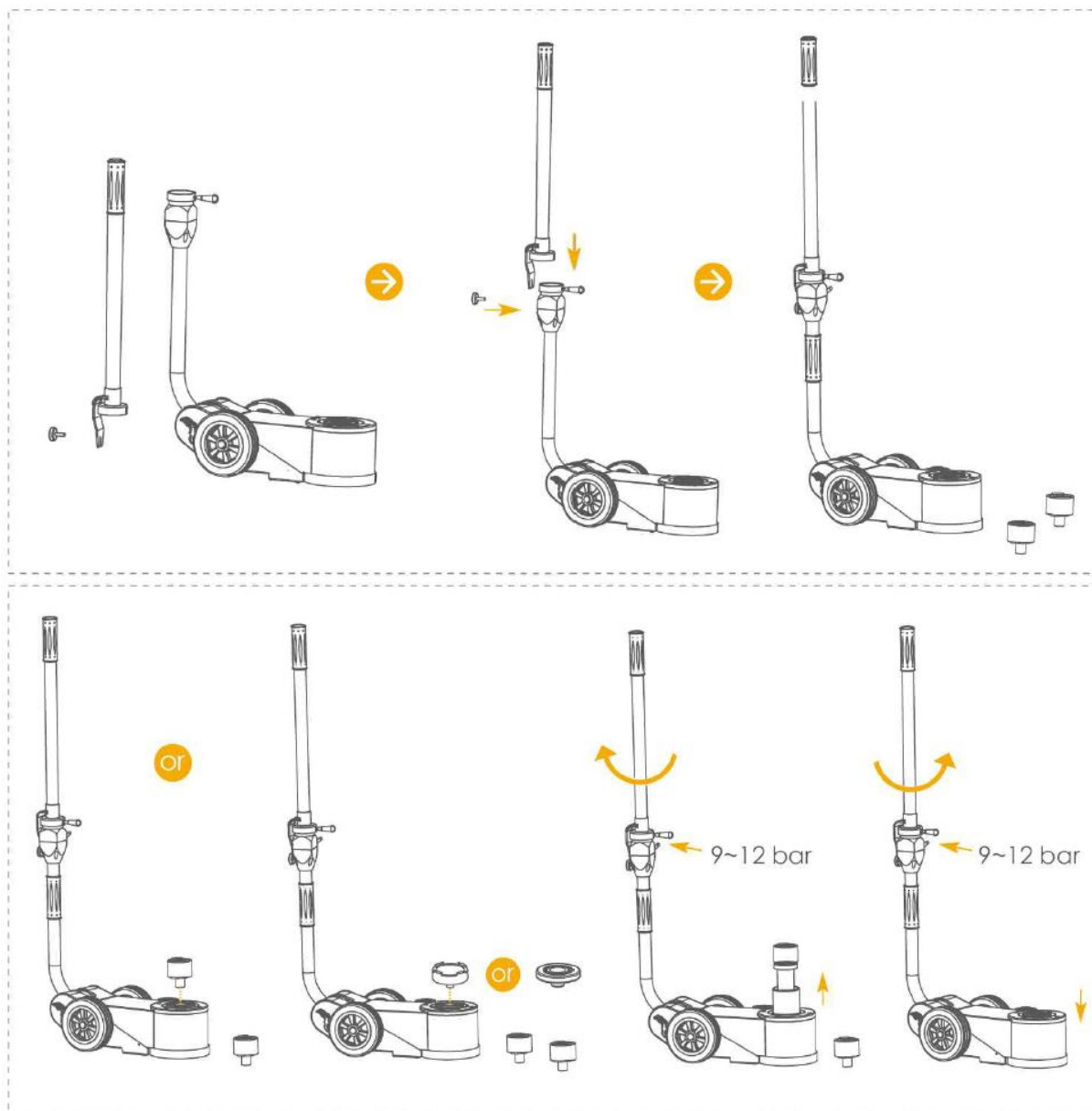


3.1. Verifique antes de usar

IMPORTANTE: NUNCA MOVIMENTE O MACACO QUANDO A ALÇA ESTIVER NO NÍVEL OPERACIONAL OU A VÁLVULA DE LIBERAÇÃO ESTIVER ABERTA: RISCO DE DANOS AO MACACO.

Durante o transporte ou manuseio, bolhas de ar podem se formar no sistema hidráulico, causando mau funcionamento do macaco. Para solucionar esse problema, sangre o sistema: Consulte a seção 4.3 *Sangria de Ar*.





3.2. Subida

Coloque o veículo em "PARK" (com o freio de mão acionado). As rodas do veículo devem estar calçadas para evitar movimento. Eleve a carga até a altura desejada e, em seguida, coloque imediatamente um cavalete sobre ela.

Transfira LENTAMENTE a carga do macaco para o suporte do macaco e, em seguida, remova o macaco

Inverta o procedimento para remover os apoios.

Prossiga **lentamente** ao levantar o veículo

3.3. Descida

Abaixe o veículo **lentamente** , SEM SOCRATES, até que ele esteja completamente no chão.

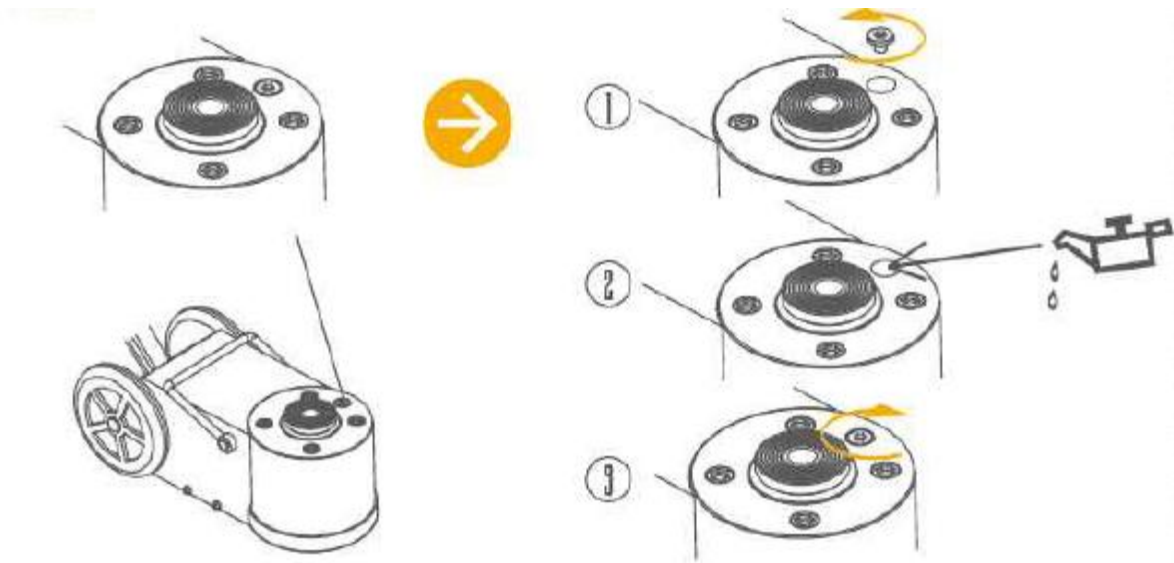
4. Manutenção

Siga as instruções de manutenção e reparação descritas neste manual: elas devem ser realizadas por pessoal qualificado.

Este macaco foi verificado de acordo com as normas vigentes: não deve ser feita nenhuma modificação que possa afetar esta conformidade.

4.1. Adicionando óleo

Pelo menos a cada 3 meses (aumente a frequência dependendo do uso), complete o nível de óleo (nível 5 mm do orifício de enchimento).



4.2. Troca de óleo

(Pelo menos uma vez por ano)

Certifique-se de que o conjunto não esteja mais sob pressão.

Feche a válvula de controle de óleo. Remova a tampa de abastecimento de óleo e drene-o para um recipiente adequado. Tenha cuidado para não permitir que sujeira ou partículas estranhas entrem no sistema interno do macaco.

Encha com óleo hidráulico até 5 mm abaixo do orifício de enchimento.

Não se esqueça de recolocar a tampa no lugar.

Nunca use fluido de freio, álcool, glicerina, óleo de motor, detergente ou óleo sujo. Usar o óleo errado pode causar sérios danos internos.

Recomenda-se uma inspeção anual por um Serviço Pós-Venda autorizado. Esta deve ser realizada caso o macaco tenha sido utilizado com uma carga superior à sua capacidade máxima ou tenha sofrido um impacto, a fim de verificar se há alguma anomalia.

4.3. Purga de ar

Pode entrar ar no macaco e reduzir sua eficácia. Sangre-o.

Pressurize o macaco e remova a tampa de proteção de óleo.

Levante lentamente para expelir o ar.

Feche a válvula e recoloque o bujão de drenagem.

Caso o macaco não funcione corretamente, repita a operação quantas vezes forem necessárias.

4.4. Armazenar

SEMPRE mantenha o macaco na posição baixa (selim para baixo).

Conservar fora do alcance de crianças, em local fechado, seco, protegido da umidade, chuva e geada.

Caso ocorra contato com umidade, seque o macaco e lubrifique todas as partes do macaco que entraram em contato com a umidade.



ATENÇÃO !

Verifique regularmente o nível do óleo e as vedações. Se o macaco não for armazenado corretamente, poderá haver vazamento de óleo hidráulico, resultando em contaminação ambiental e risco de incêndio.

4.5. Transporte

Recomenda-se o uso de ferramentas de movimentação, como empilhadeira ou transpaleta. Se o transporte precisar ser feito manualmente, é altamente recomendável que duas pessoas o façam.

Certifique-se de que a superfície sobre a qual você está movendo o macaco seja estável e livre de obstáculos. Ao manusear em declives ou escadas, utilize equipamentos adequados para garantir o transporte.

Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a firmemente para evitar que tombe ou se mova. Sempre transporte na caixa original.

4.6. Outros

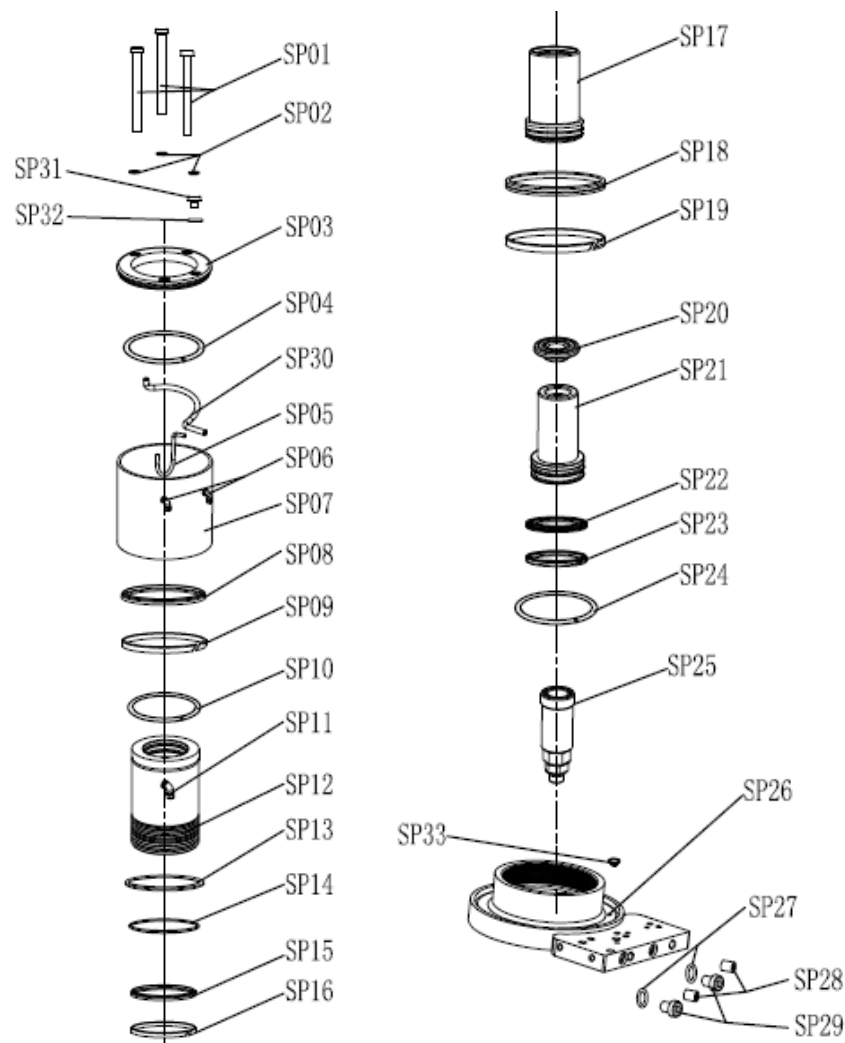
- Lubrifique as peças móveis todo mês (braços de elevação, eixos, etc.)
- Coloque graxa nas conexões da base
- A cada 3 meses, ou antes, se aparecerem sinais de ferrugem ou corrosão, limpe e seque com um pouco de óleo em um pano.
- Durante o transporte dos macacos, pode ocorrer entrada de ar no sistema, o que pode levar à redução da eficiência do pistão. Sangre o sistema hidráulico.
- Verifique a placa de identificação do macaco. Se a placa estiver danificada (descascada, com pouca legibilidade, etc.), entre em contato com o Serviço de Pós-Venda para obter uma idêntica à marcação original e informe o número do lote do macaco.
- Entre em contato com o Serviço Pós-Venda para obter as peças específicas a serem utilizadas.
- Se o macaco for desativado, o óleo hidráulico deverá ser drenado e descartado ou reciclado de acordo com as normas ambientais locais. Todas as substâncias perigosas (como óleo, retentores desgastados, etc.) deverão ser tratadas adequadamente.
- O livro de registro de manutenção e inspeção da máquina é de responsabilidade do usuário. Para a implementação deste livro, consulte a legislação local em vigor e observe o parágrafo referente à manutenção.

5. Problemas – Soluções

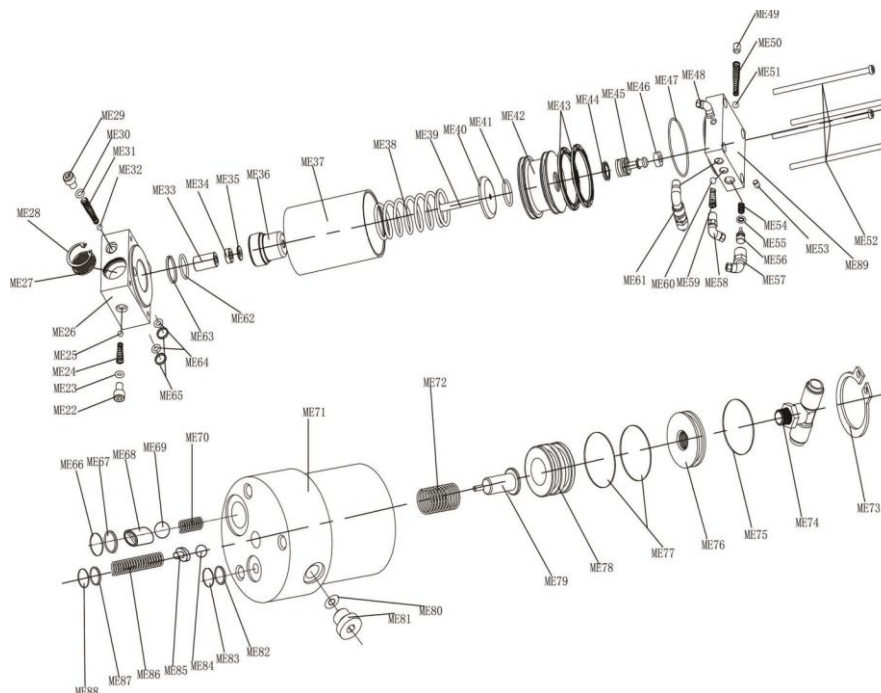
Problemas	Causa provável	Solução possível
Não se curva completamente	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Válvula de liberação presa	Transfira a carga e limpe a válvula
Não segura carga	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
Não levanta até a altura máxima	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado
	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
Baixa elevação	Ar no sistema hidráulico	Sangrar o ar do sistema hidráulico
	Óleo carregado	Trocar o óleo
	Válvula de liberação não totalmente fechada	Feche a válvula de liberação
Não levante a carga	Carga muito pesada	Reduza a carga Pegue um macaco mais potente
	Válvula de liberação aberta	Feche a válvula de liberação
	Baixo nível de óleo	Encha até o nível recomendado

Caso os bloqueios ou problemas persistam, entre em contato com o Serviço Pós-Venda.

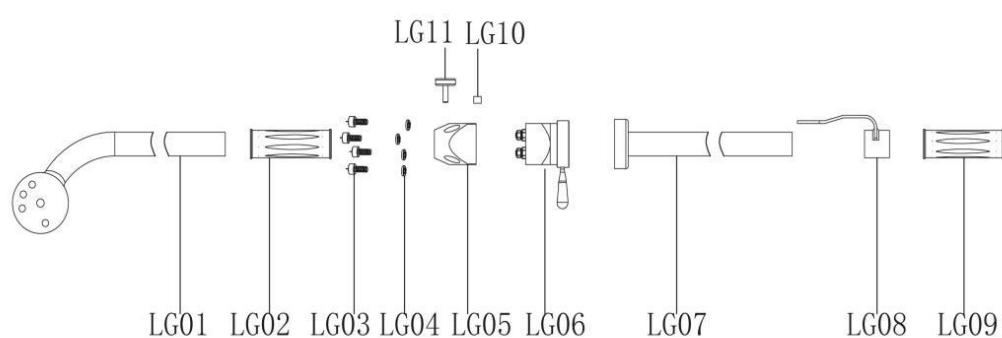
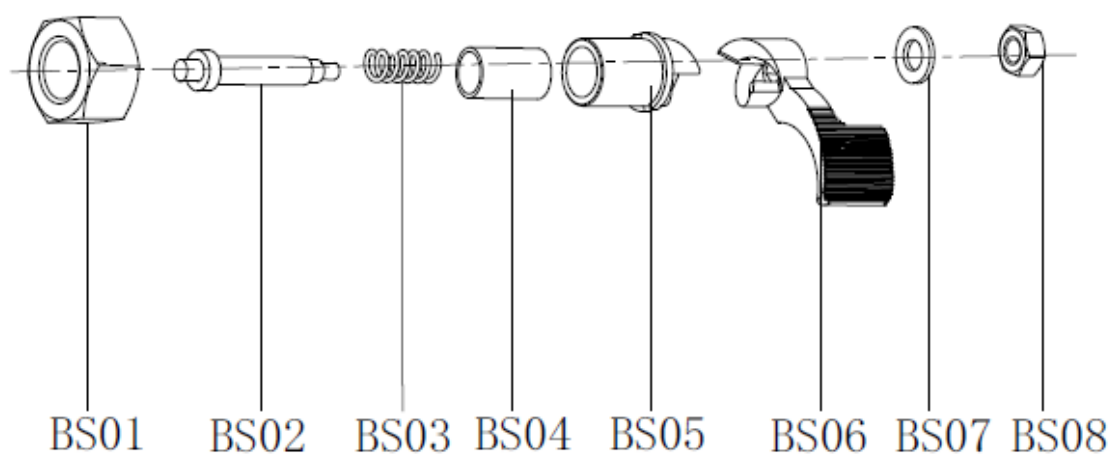
6. Vista Explodida – Lista de Peças



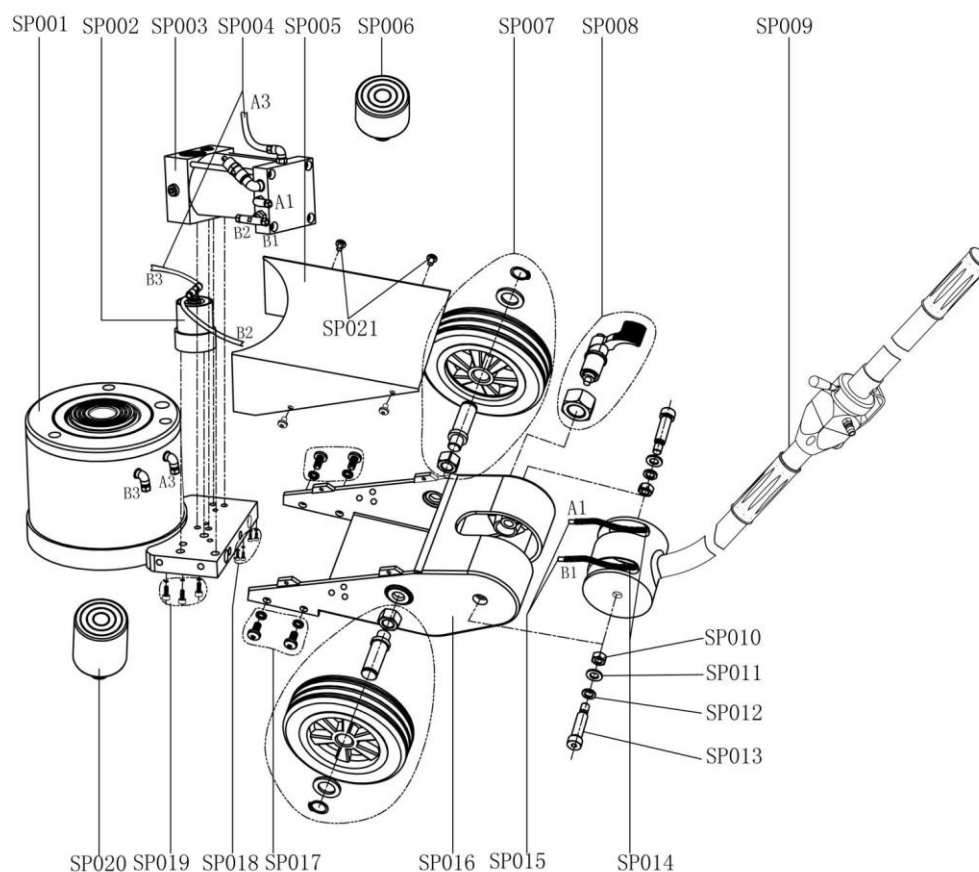
Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
SP01	Parafuso	SP18	XTP
SP02	Espaçador	SP19	Anel guia
SP03	Tampa do tanque de óleo	SP20	Tampa superior
SP04	O- ring	SP21	Pistão
SP05	Mangueira de ar	SP22	XTP
SP06	Conexão	SP23	Anel guia
SP07	Reservatório de óleo	SP24	O- ring
SP08	Vedação contra poeira	SP25	limitador de altura
SP09	Anel guia	SP26	Base
SP10	O- ring	SP27	O- ring
SP11	Conexão	SP28	Noz
SP12	Manga externa	SP29	Noz
SP13	Anel de travamento	SP30	Mangueira de ar
SP14	O- ring	SP31	Noz
SP15	Vedação contra poeira	SP32	O- ring
SP16	Anel guia	SP33	Filtrado
SP17	Manga interna		



Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
ME22	Noz	ME57	Conexão
ME23	O- ring	ME58	Conexão
ME24	Primavera	ME59	Primavera
ME25	esfera de aço	ME60	Bola de borracha
ME26	Válvula de controle	ME61	Conexão
ME27	Silencioso	ME62	O- ring
ME28	Anel de retenção	ME63	Anel de travamento
ME29	Noz	ME64	O- ring
ME30	O- ring	ME65	Anel de travamento
ME31	Primavera	ME66	O- ring
ME32	esfera de aço	ME67	Anel de travamento
ME33	Anel guia	ME68	Gaiola de bolas aço
ME34	espaçador	ME69	esfera de aço
ME35	Articulação B3	ME70	primavera
ME36	Anel de pistão	ME71	Válvula de drenagem de óleo
ME37	Cilindro de ar	ME72	primavera
ME38	primavera	ME73	Anel de retenção
ME39	Biela do pistão	ME74	conexão
ME40	cabeça do pistão	ME75	O- ring
ME41	O- ring	ME76	Tampa mais baixo
ME42	Pistão	ME77	O- ring
ME43	Articulação PK	ME78	Pistão de purga de óleo
ME44	junta original	ME79	Bujão de drenagem
ME45	Pistão	ME80	O- ring
ME46	Cortiça	ME81	Noz
ME47	O- ring	ME82	Anel de travamento
ME48	Conexão	ME83	O- ring
ME49	Noz	ME84	esfera de aço
ME50	Primavera	ME85	Noz
ME51	Bola de borracha	ME86	Primavera
ME52	Parafuso	ME87	Anel de travamento
ME53	Noz	ME88	O- ring



Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
BS01	Noz	LG03	Parafuso
BS02	Eixo	LG04	Espaçador
BS03	Primavera	LG05	Suporte para interruptor
BS04	Manga	LG06	Trocar
BS05	Guia	LG07	Suporte de alça
BS06	Pedal	LG08	Kit de fixação
BS07	Máquina de lavar	LG09	Lidar
BS08	Noz	LG10	Parafuso
LG01	Haste	LG11	Parafuso
LG02	Lidar		



Artigo nº.	Designação	Artigo nº.	Designação
SP001	Cilindro de óleo	SP011	Máquina de lavar
SP002	Válvula de drenagem	SP012	Espaçador
SP003	Bombear	SP013	Parafuso
SP004	Mangueira de ar	SP014	primavera
SP005	Cobertura corporal	SP015	Mangueira de ar
SP006	Adaptador de 45 mm	SP016	Corpo
SP007	Kit de rodas	SP017	Parafuso
SP008	Pedal ajuste	SP018	Parafuso
SP009	Manga	SP019	Parafuso
SP010	Noz	SP020	Adaptador de 75 mm

7. Garantia e conformidade do produto

A garantia não será concedida em caso de uso anormal, operação incorreta, modificações elétricas, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, utilização de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador: o não cumprimento das instruções acima exclui sua máquina da nossa garantia. Consulte nossas Condições Gerais de Venda para qualquer solicitação de garantia.

Proteção ambiental:

Seu eletrodoméstico contém muitos materiais recicláveis. Lembramos que eletrodomésticos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os em pontos de coleta designados. Entre em contato com as autoridades locais ou com o revendedor para obter orientações sobre reciclagem.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ασφάλειά σας και την αποφυγή ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να ανυψώσετε το όχημα. ΠΑΝΤΑ να εγκαθιστάτε τις βάσεις του γρύλου για το υπόλοιπο της διαδικασίας.

Είναι επιτακτική η παροχή λιπανμένου πεπιεσμένου αέρα

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά τη συσκευή και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, ώστε να έχετε διαθέσιμες αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν η συσκευή πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, δώστε και αυτό το εγχειρίδιο.

1.1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον.**
- Διασφαλίστε την ασφαλή λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν λειτουργεί, συντηρείται ή επισκευάζεται μόνο από έμπειρο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Το εξειδικευμένο προσωπικό είναι άτομα τα οποία, μέσω της εκπαίδευσης, της εμπειρίας και των οδηγιών τους, καθώς και της γνώσης τους σχετικά με τα ισχύοντα πρότυπα, τις συνθήκες και τις διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων, έχουν εξουσιοδοτηθεί να εκτελούν τις απαραίτητες δραστηριότητες και, σε αυτό το πλαίσιο, να αναγνωρίζουν και να αποφεύγουν πιθανούς κινδύνους. Τα άτομα που είναι υπεύθυνα για τη λειτουργία, τη συντήρηση, τη συντήρηση και τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει να τις συμμορφώνονται από κάθε άποψη, ώστε να αποτρέπονται θανατηφόροι κίνδυνοι για τον χρήστη και τρίτους και να διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη λειτουργία του κυλίνδρου.
- Λάβετε υπόψη το περιβάλλον εργασίας.** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρούς, βρεγμένους ή χώρους προστατευμένους από πισιλιές. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων. Διατηρείτε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός.
- Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας.** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
- Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπετε σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας: να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά, μη εξουσιοδοτημένα άτομα και ζώα.
- Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- Μην πιέζετε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε το σωστά.** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα και είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται με την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζονται, π.χ. μικρά εργαλεία για να κάνουν τη δουλειά ενός μεγαλύτερου εργαλείου.
- Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.** Ποτέ μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα: μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια, καθώς και να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά. Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας όταν χειρίζεστε τον γρύλο.
- Διατηρείτε καλή στάση.** Να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Να χειρίζεστε τα εργαλεία με προσοχή.** Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε περιοδικά το εργαλείο και, εάν είναι απαραίτητο, παραπέμπετε τυχόν επισκευές σε ένα εξουσιοδοτημένο πρατήριο καυσίμων.
- Να είστε σε εγρήγορση.** Συγκεντρωθείτε στην εργασία. Να χρησιμοποιείτε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- Ελέγξτε για τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας

των κινούμενων εξαρτημάτων, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που βρίσκεται σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

13. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα.** Δεν πρέπει να γίνουν τροποποιήσεις ή/και μετατροπές σε αυτό το μηχάνημα.
14. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.** Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας που παρέχονται. Η επισκευή αυτού του εργαλείου από μη εξειδικευμένο προσωπικό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού για τον χρήστη.

1.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι ο χειριστής πρέπει να επιδεικνύει την κοινή λογική και να εφαρμόζει τους κανόνες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του γρύλου.

1. Όλοι οι χρήστες αναλαμβάνουν την υποχρέωση να διαβάσουν προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήσης, προκειμένου να αποφύγουν οποιονδήποτε κίνδυνο που μπορεί να προκληθεί κατά τη θέση σε λειτουργία.
2. Μην σηκώνετε άτομα.
3. Μην υπερβαίνετε την ονομαστική χωρητικότητα: Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά (σπάσιμο κυλίνδρου) ή να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές.
4. Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από τον χώρο εργασίας.
5. Μην μετακινείτε τον γρύλο ενώ στηρίζει κάποιο φορτίο.
6. Δεν μετακινήστε τον γρύλο όταν βρίσκεται στην ανυψωμένη θέση.
7. Μην κρατάτε τον γρύλο υπό φορτίο αμέσως μετά την ανύψωση: μην εργάζεστε κάτω από το όχημα μέχρι να αντικατασταθεί ο γρύλος με βάσεις άξονα.
8. Κατά τη χρήση του γρύλου, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται επιβάτες στο όχημα ή να στηρίζονται σε αυτόν.
9. Πριν χρησιμοποιήσετε έναν γρύλο, βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και ελέγξτε τις ενδείξεις υπερχειλίσσης λαδιού.
10. Δώστε προσοχή στις συνθήκες χρήσης και στα όρια εφαρμογής: ακραία κλίματα, ισχυρά μαγνητικά πεδία, εγγύτητα σε ηλεκτρικά δίκτυα. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για να επιλύσετε τυχόν απορίες.
11. Να είστε σε εγρήγορση σχετικά με το εργασιακό περιβάλλον: ιδιαίτερα προβλήματα στατικού ηλεκτρισμού.
12. Μην το χρησιμοποιείτε για χειρισμό φορτίων των οποίων η φύση θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις: τηγμένα μέταλλα, οξέα, ακτινοβολούμενα υλικά, εύθραυστα φορτία.
13. Μην το χρησιμοποιείτε σε μέρος όπου η πίεση του ανέμου είναι πολύ υψηλή.
14. Μην το φέρνετε σε άμεση επαφή με τρόφιμα.
15. Λάβετε υπόψη τα πραγματικά επίπεδα IP και IK προκειμένου να προσαρμόσετε τα όρια χρήσης.
16. Μην το χρησιμοποιείτε σε πλοία.
17. Μην κάνετε κακή χρήση του γρύλου.
18. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο σε σταθερή, επίπεδη και λεία επιφάνεια, ικανή να υποστηρίξει το φορτίο. Η χρήση αυτού του γρύλου μπουκαλιών σε μαλακό ή ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ασταθή ή πτώση του φορτίου.
19. Δεν **μην** χρησιμοποιείτε τον γρύλο εάν είναι λυγισμένος, σπασμένος, ραγισμένος, κατεστραμμένος ή παρουσιάζει διαρροή. Μην τον χρησιμοποιείτε εάν κάποιο εξάρτημά του έχει υποστεί κρούση. Επιθεωρείτε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ελαττωματικός γρύλος.
20. Κεντράρετε το φορτίο στον γρύλο και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός.
21. Για οχήματα, εγκαταστήστε τον γρύλο μόνο στις θέσεις που καθορίζονται από τον κατασκευαστή του οχήματος: συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή.
22. Διατηρείτε τον χώρο καθαρό, τακτοποιημένο και απαλλαγμένο από χαλαρά υλικά και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός. Επιθεωρείτε τον γρύλο πριν από κάθε χρήση.
23. Μην παραβιάζετε ποτέ τη βαλβίδα ασφαλείας
24. Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
25. Εάν ο εξοπλισμός χρειάζεται επισκευή ή/και αντικατάσταση εξαρτημάτων, αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

26. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, λάδι κινητήρα ή χρησιμοποιημένο λάδι.
 27. Χρησιμοποιήστε λάδι κατάλληλο για τις συνθήκες χρήσης (χαμηλές θερμοκρασίες).
 28. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα έμβολα πρέπει να είναι ανασυρμένα.
 29. Τηρήστε τις ακόλουθες μέγιστες επιτρεπόμενες δυνάμεις για τη λειτουργία του γρύλου

Έναρξη κίνησης ενός άφορτου κινητού ή κινητού γρύλου	300 B
Διατήρηση της κίνησης του άφορτου γρύλου	200 B
Έναρξη κίνησης ενός φορτωμένου κινητού γρύλου	400 B
Διατήρηση της κίνησης του φορτωμένου κινητού γρύλου	300 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου χρησιμοποιώντας τον μοχλό μιας χειροκίνητης αντλίας	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ποδοκίνητη αντλία	400 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο ≤ 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	250 B
Ανύψωση του φορτωμένου γρύλου με ονομαστικό φορτίο > 5 t χρησιμοποιώντας μανιβέλα	400 B

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν οι δυνάμεις που δημιουργούνται υπερβαίνουν αυτές τις τιμές, πρέπει να μειωθούν με τη συμμετοχή επιπλέον ατόμων.

30. Μην αναποδογυρίζετε το προϊόν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσει λάδι στους εύκαμπτους σωλήνες αέρα .
 31. Ο χειριστής πρέπει να είναι σε θέση να παρακολουθεί τη διάταξη ανύψωσης και το φορτίο κατά τη διάρκεια όλων των κινήσεων.
 32. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες που επιλέγετε πληρούν τις απαιτήσεις πίεσης και αντοχής του γρύλου. Η ακατάλληλη επιλογή ή εγκατάσταση εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να οδηγήσει σε διαρροές, απώλεια απόδοσης ή κίνδυνο ατυχήματος.

1.3. Σύμβολα προειδοποίησης



Κίνδυνος



Διαβάστε το
εγχειρίδιο
οδηγίες



Προστασία
ματιών



Προστασία
χεριών



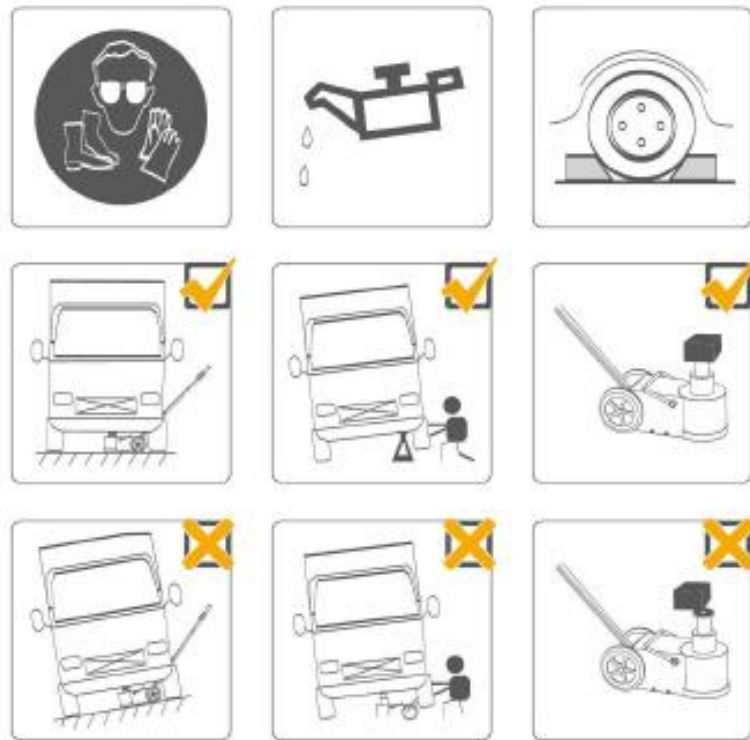
Προστασία
ποδιών

2. Παρουσίαση

Αυτός ο ελαιοπνευματικός γρύλος είναι στιβαρής κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης βαλβίδας ασφαλείας έναντι υπερφόρτωσης.

ΑΝΑΦ. 15041		
Μέγιστη χωρητικότητα		30T – 15T
Υψος	Ελάχ	150 χιλ.
	Μέγιστο (30T)	344 χιλ.
	Μέγιστο (15T)	413 χιλ.
Θερμοκρασία	Χρήση	-20°C ~ +50°C
	Αποθήκευση	-20°C ~ +45°C
Πίεση αέρα εισόδου		9 – 12 bar
Διαστάσεις		503 x 280 x 150 χιλ.
Βάρος		32 κιλά
Εκπομπές ήχου		< 70dB (A)

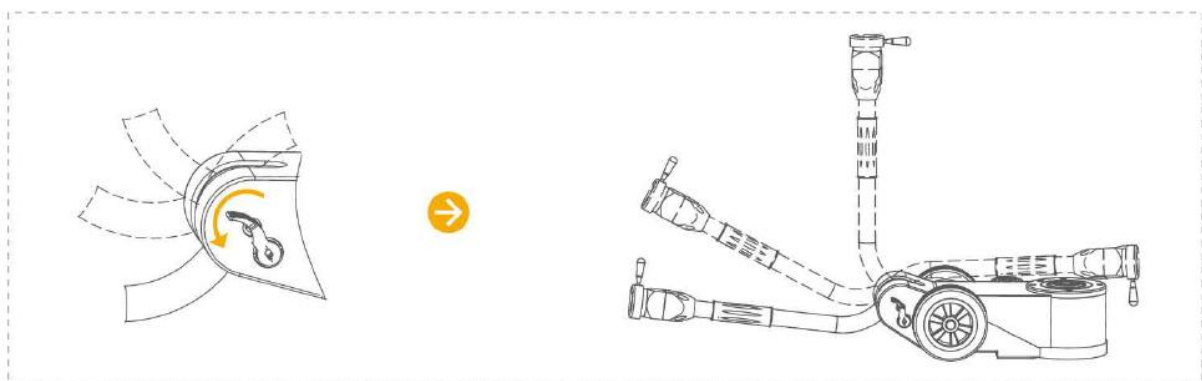
3. Χρήση

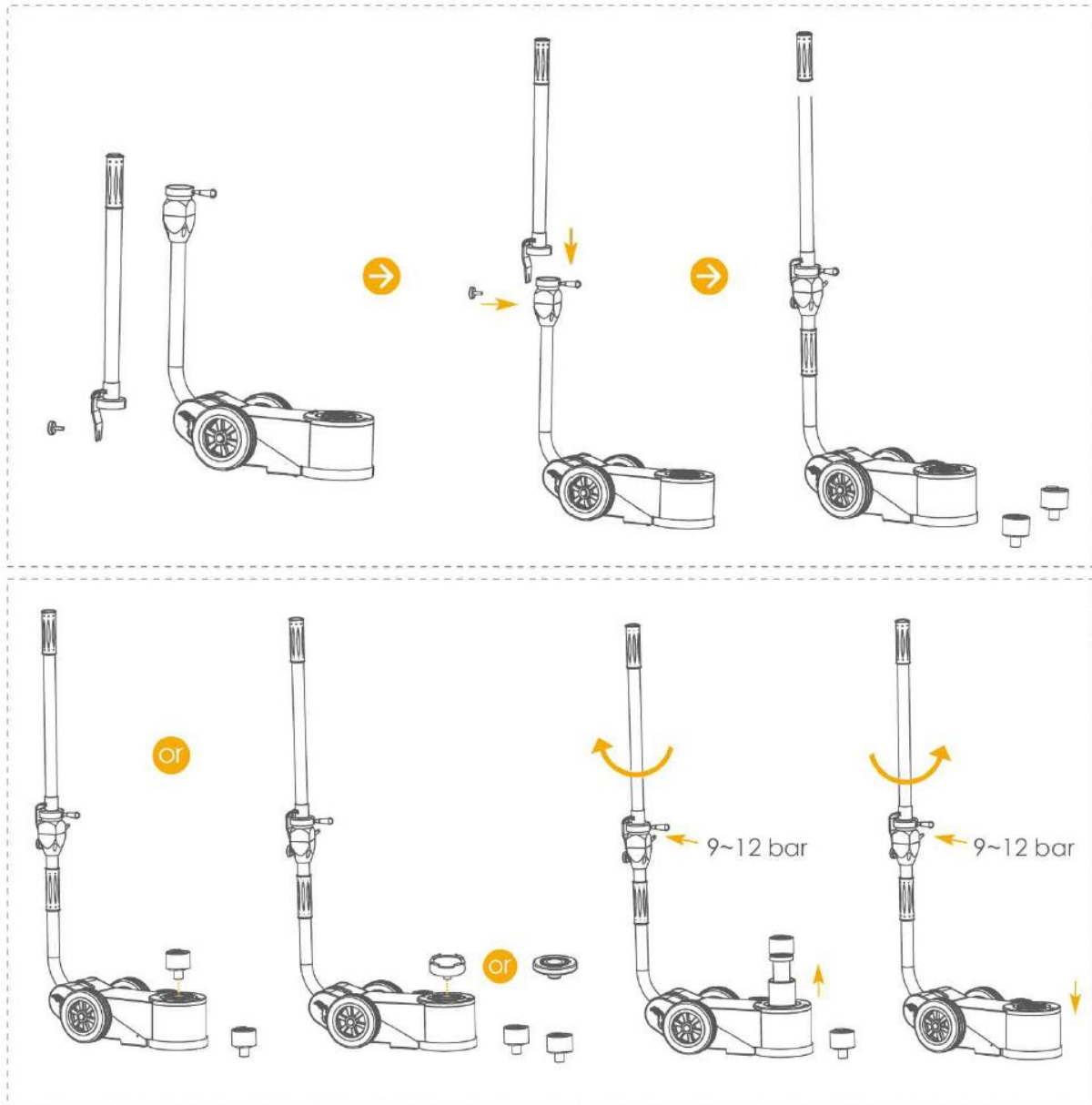


3.1. Ελέγξτε πριν από τη χρήση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΟΤΑΝ Η ΛΑΒΗ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ή Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΧΤΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟ ΓΡΥΛΟ.

Κατά τη μεταφορά ή τον χειρισμό, ενδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο υδραυλικό σύστημα, προκαλώντας δυσλειτουργία του γρύλου. Για να αντιμετωπίσετε αυτό το πρόβλημα, εξαερώστε το σύστημα: Ανατρέξτε στην ενότητα 4.3 *Εξαέρωση*.





3.2. Ανάβαση

Τοποθετήστε το όχημα στη θέση "PARK" (με το χειρόφρενο τραβηγμένο). Οι τροχοί του οχήματος πρέπει να ασφαλιστούν με τάκους για να μην κινηθεί. Αnuψώστε το φορτίο στο επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια τοποθετήστε αμέσως μια βάση γρύλου πάνω του.

Μεταφέρετε ΑΡΓΑ το φορτίο από τον γρύλο στη βάση του γρύλου και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον γρύλο. Αντιστρέψτε τη διαδικασία για να αφαιρέσετε τα κεριά.

Προχωρήστε **αργά** κατά την ανύψωση του οχήματος.

3.3. Κατάβαση

Χαμηλώστε το όχημα **αργά** ΧΩΡΙΣ ΤΡΑΝΤΑΓΜΑ, μέχρι το όχημα να ακουμπήσει εντελώς στο έδαφος.

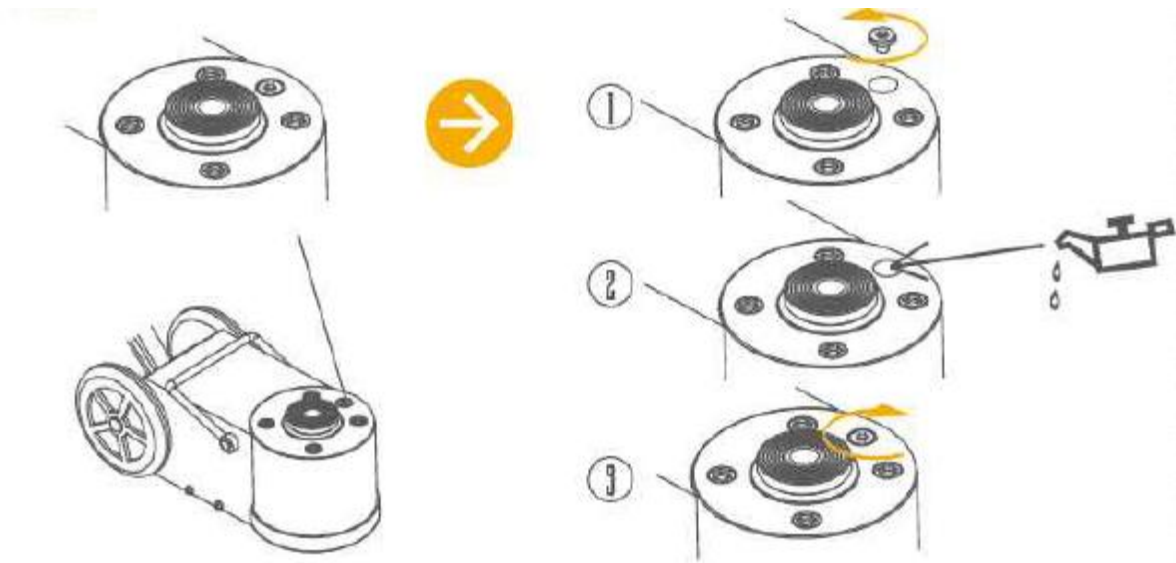
4. Συντήρηση

Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο: πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Αυτός ο γρύλος έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς: δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που να επηρεάζει τη συμμόρφωση.

4.1. Προσθήκη λαδιού

Τουλάχιστον κάθε 3 μήνες (αυξήστε τη συχνότητα ανάλογα με τη χρήση), συμπληρώστε τη στάθμη λαδιού (στάθμη 5 mm από την οπή πλήρωσης).



4.2. Αλλαγή λαδιών

(Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο)

Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα δεν βρίσκεται πλέον υπό πίεση.

Κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου λαδιού. Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και αδειάστε το σε κατάλληλο δοχείο. Προσέξτε να μην εισέλθουν βρωμιά ή ξένα σωματίδια στο εσωτερικό σύστημα του γρύλου.

Γεμίστε με λάδι υδραυλικού γρύλου έως 5 mm κάτω από την οπή πλήρωσης.

Μην ξεχάσετε να επανατοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ υγρό φρένων, οινόπνευμα, γλυκερίνη, λάδι κινητήρα, απορρυπαντικό ή βρώμικο λάδι. Η χρήση λάθος λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή εσωτερική ζημιά.

Συνιστάται έλεγχος από εξουσιοδοτημένο Σέρβις μετά την πώληση μία φορά το χρόνο. Αυτός πρέπει να διενεργείται εάν ο γρύλος έχει χρησιμοποιηθεί για φορτίο που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητά του ή εάν έχει υποστεί κρούση, προκειμένου να ελεγχθούν τυχόν ανωμαλίες.

4.3. Καθαρισμός αέρα

Ενδέχεται να εισέλθει αέρας στον γρύλο και να μειωθεί η αποτελεσματικότητά του. Εξαερώστε τον.

Ασκήστε πίεση στον γρύλο και αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι λαδιού.

Σηκώστε αργά για να βγάλετε τον αέρα.

Κλείστε τη βαλβίδα και αντικαταστήστε το πώμα αποστράγγισης.

Εάν ο γρύλος δεν λειτουργεί σωστά, επαναλάβετε τη λειτουργία όσες φορές χρειάζεται.

4.4. Αποθήκευση

Να κρατάτε ΠΑΝΤΑ τον γρύλο στη χαμηλή θέση (με τη σέλα προς τα κάτω).

Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία ή τη βροχή και τον παγετό.

Σε περίπτωση επαφής με υγρασία, στεγνώστε τον γρύλο και λιπάνετε όλα τα μέρη του γρύλου που έχουν έρθει σε επαφή με την υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και τις τσιμούχες. Εάν ο γρύλος δεν αποθηκευτεί σωστά, ενδέχεται να διαρρεύσει υδραυλικό λάδι, με αποτέλεσμα τη μόλυνση του περιβάλλοντος και τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

4.5. Μεταφορά

Συνιστάται η χρήση εργαλείων χειρισμού όπως περονοφόρο ανυψωτικό ή γρύλος παλετών. Εάν η μεταφορά πρέπει να πραγματοποιηθεί χειροκίνητα, συνιστάται ιδιαίτερα να την κάνουν δύο άτομα.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μετακινείτε τον γρύλο είναι σταθερή και απαλλαγμένη από εμπόδια. Όταν μετακινείτε τον γρύλο σε πλαγιές ή σκάλες, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό για να ασφαλίσετε τη μεταφορά.

Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί. Να μεταφέρετε πάντα στην αρχική του συσκευασία.

4.6. Άλλοι

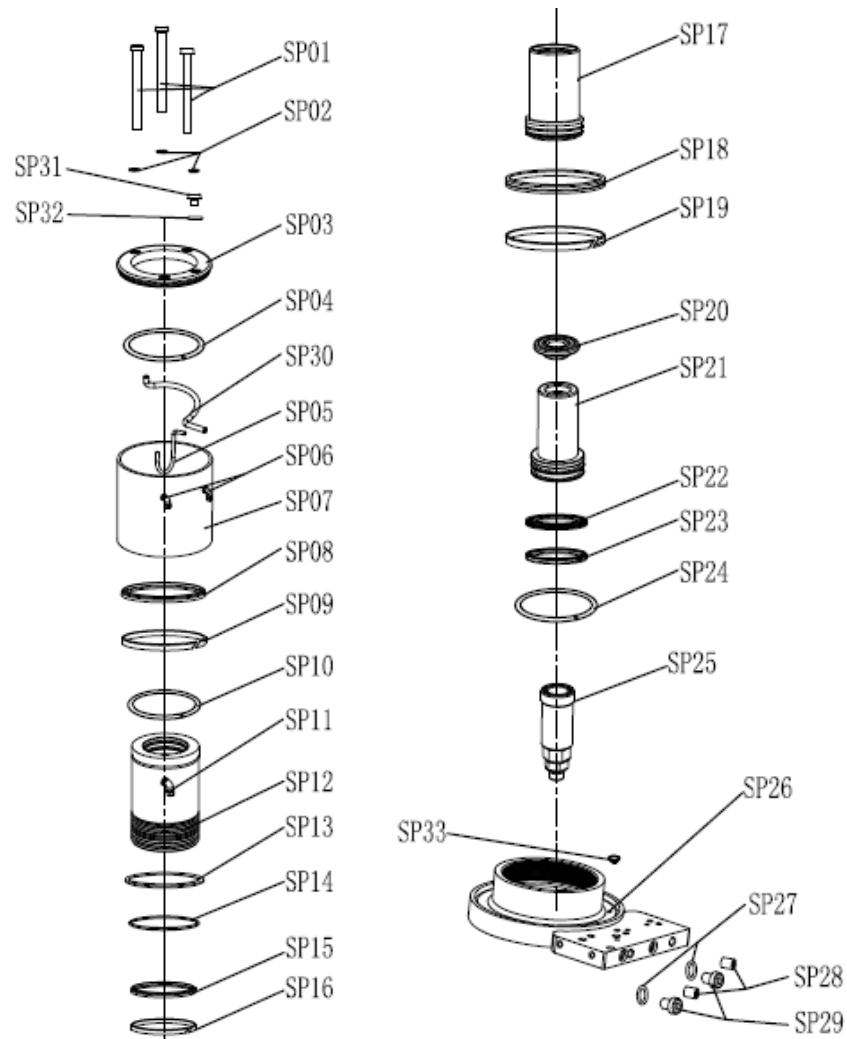
- Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη κάθε μήνα (βραχίονες ανύψωσης, άξονες κ.λπ.)
- Βάλτε γράσο στα εξαρτήματα βάσης
- Κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστούν σημάδια σκουριάς ή διάβρωσης, καθαρίστε και στεγνώστε με λίγο λάδι σε ένα πανί.
- Κατά τη μεταφορά των γρύλων, ενδέχεται να εισέλθει αέρας στο σύστημα, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του εμβόλου. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
- Ελέγξτε την πινακίδα αναγνώρισης του γρύλου. Εάν η πινακίδα είναι κατεστραμμένη (ξεφλούδισμα, δυσανάγνωστη κ.λπ.), επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε μία πανομοιότυπη με την αρχική σήμανση και να δώσετε τον αριθμό παρτίδας του γρύλου.
- Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών για να λάβετε τα συγκεκριμένα εξαρτήματα που θα χρησιμοποιήσετε.
- Εάν ο γρύλος τεθεί εκτός λειτουργίας, το υδραυλικό λάδι πρέπει να αποστραγγιστεί και να απορριφθεί ή να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Όλες οι επικίνδυνες ουσίες (όπως λάδι, φθαρμένες τσιμούχες κ.λπ.) πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία.
- Το ημερολόγιο συντήρησης και επιθεώρησης του μηχανήματος αποτελεί ευθύνη του χρήστη. Για την εφαρμογή αυτού του ημερολογίου, ανατρέξτε στους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς και συμμορφωθείτε με την παράγραφο που αφορά τη συντήρηση.

5. Προβλήματα – Λύσεις

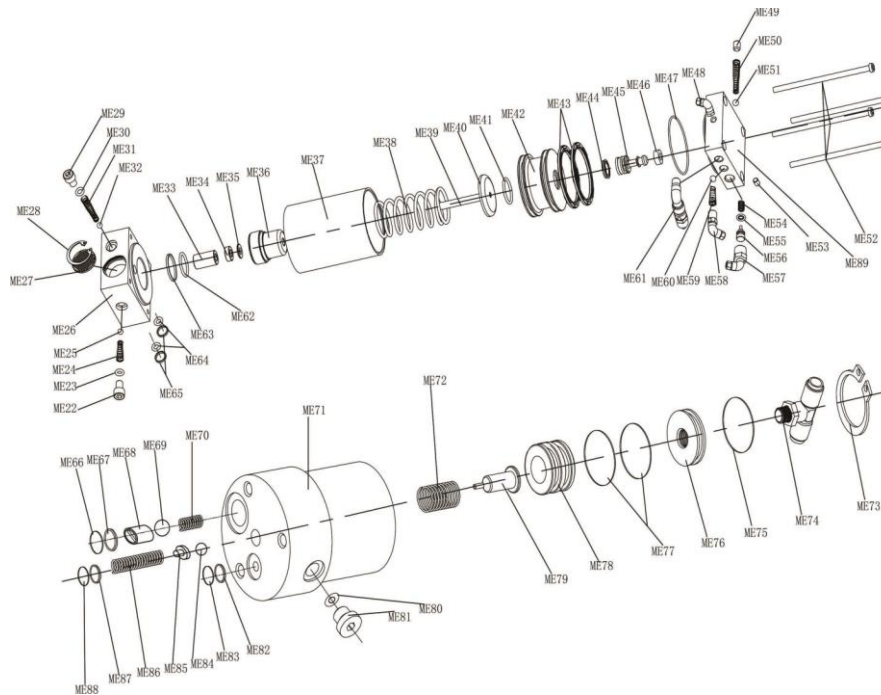
Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Δεν λυγίζει εντελώς	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης έχει κολλήσει	Μεταφέρετε το φορτίο και καθαρίστε τη βαλβίδα
Δεν κρατάει φόρτιση	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Δεν ανυψώνεται σε πλήρες ύψος	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο
	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
Χαμηλή ανύψωση	Αέρας στο υδραυλικό σύστημα	Εξαέρωση από το υδραυλικό σύστημα
	Φορτισμένο λάδι	Αλλάξτε το λάδι
	Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι πλήρως κλειστή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
Μην σηκώνετε το φορτίο	Το φορτίο είναι πολύ βαρύ	Μειώστε το φορτίο Πάρε ένα πιο ισχυρό γρύλο
	Απελευθερώστε τη βαλβίδα ανοιχτή	Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης
	Χαμηλή στάθμη λαδιού	Γεμίστε μέχρι το συνιστώμενο επίπεδο

Εάν τα μπλοκαρίσματα ή τα προβλήματα επιμένουν, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.

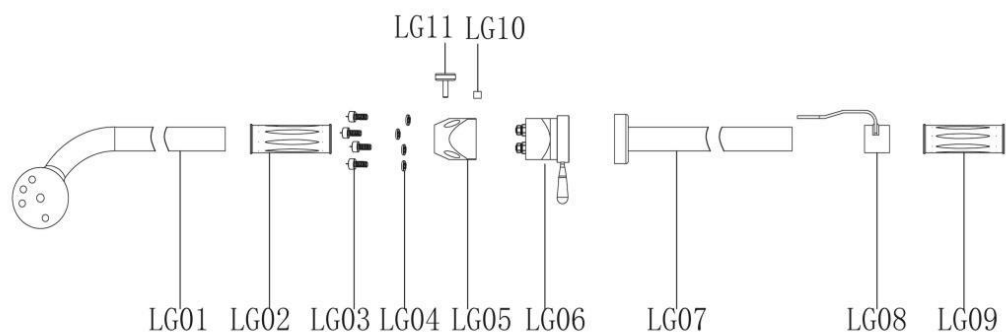
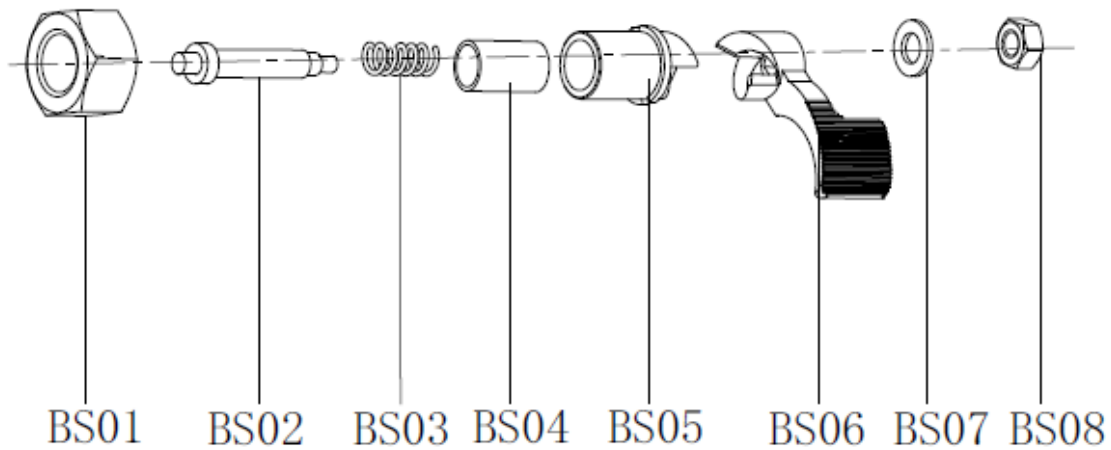
6. Αναλυτική προβολή – Λίστα εξαρτημάτων



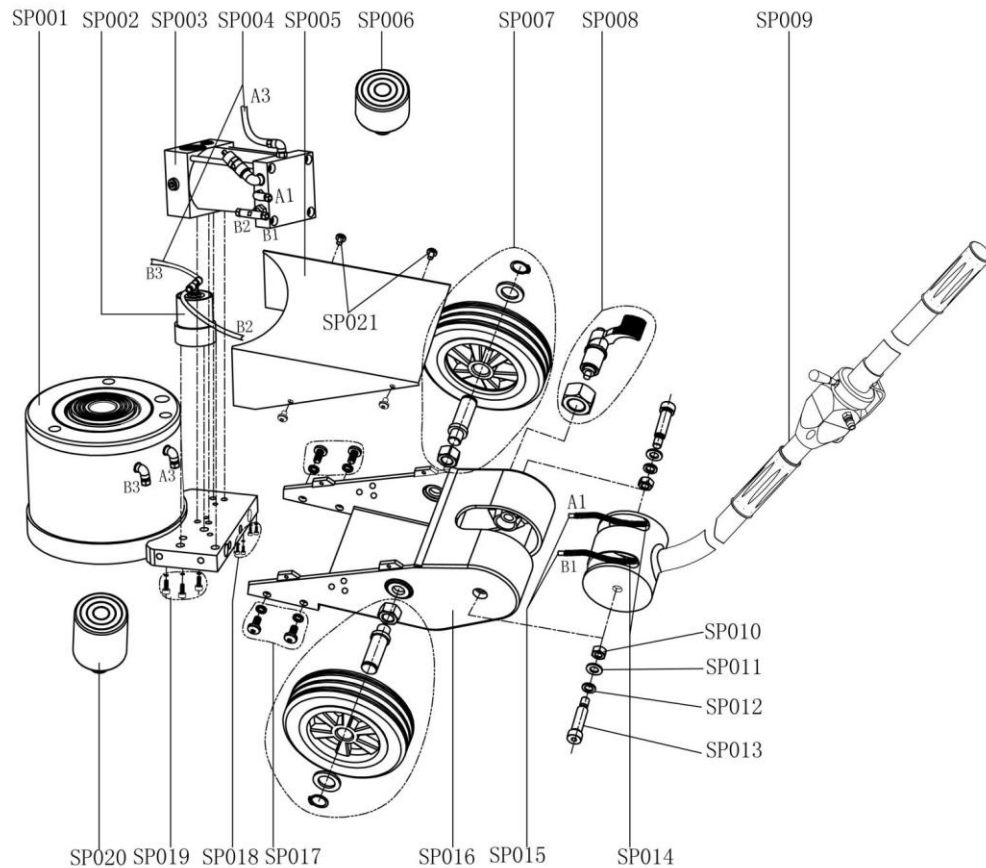
Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Άρθρο αριθ.	Ονομασία
SP01	Βίδα	SP18	ΧΤΡ
SP02	Αραιώνων	SP19	Δακτύλιος οδηγού
SP03	Κάλυμμα δεξαμενής του πετρελαίου	SP20	Επάνω κάλυμμα
SP04	O- δακτύλιος	SP21	Εμβολο
SP05	Σωλήνας αέρα	SP22	ΧΤΡ
SP06	Σύνδεση	SP23	Δακτύλιος οδηγού
SP07	Δεξαμενή του πετρελαίου	SP24	O- δακτύλιος
SP08	Σφραγίδα σκόνης	SP25	περιοριστής ύψους
SP09	Δακτύλιος οδηγού	SP26	Βάση
SP10	O- δακτύλιος	SP27	O- δακτύλιος
SP11	Σύνδεση	SP28	Παξιμάδι
SP12	Εξωτερικό μανίκι	SP29	Παξιμάδι
SP13	Δακτύλιος ασφάλισης	SP30	Σωλήνας αέρα
SP14	O- δακτύλιος	SP31	Παξιμάδι
SP15	Σφραγίδα σκόνης	SP32	O- δακτύλιος
SP16	Δακτύλιος οδηγού	SP33	Φιλτραρισμένο
SP17	Εσωτερικό μανίκι		



Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Άρθρο αριθ.	Ονομασία
ME22	Παξιμάδι	ME57	Σύνδεση
ME23	O- δακτύλιος	ME58	Σύνδεση
ME24	Ανοιξη	ME59	Ανοιξη
ME25	Χαλύβδινη μπάλα	ME60	Μπάλα από καουτσούκ
ME26	Βαλβίδα ελέγχου	ME61	Σύνδεση
ME27	Σιωπηλός	ME62	O- δακτύλιος
ME28	Δακτύλιος	ME63	Δακτύλιος ασφάλισης
ME29	Παξιμάδι	ME64	O- δακτύλιος
ME30	O- δακτύλιος	ME65	Δακτύλιος ασφάλισης
ME31	Ανοιξη	ME66	O- δακτύλιος
ME32	Χαλύβδινη μπάλα	ME67	Δακτύλιος ασφάλισης
ME33	Δακτύλιος οδηγού	ME68	Κλωβός μπάλας ατσάλι
ME34	αραιώνων	ME69	Χαλύβδινη μπάλα
ME35	Άρθρωση B3	ME70	άνοιξη
ME36	Δακτύλιος εμβόλου	ME71	Βαλβίδα αποστράγγισης του πετρελαίου
ME37	Κύλινδρος του αέρα	ME72	άνοιξη
ME38	άνοιξη	ME73	Δακτύλιος
ME39	Ράβδος εμβόλου	ME74	σύνδεση
ME40	κεφαλή εμβόλου	ME75	O- δακτύλιος
ME41	O- δακτύλιος	ME76	Καπάκι χαμηλότερος
ME42	Εμβολο	ME77	O- δακτύλιος
ME43	PK άρθρωση	ME78	Έμβολο καθαρισμού λαδιού
ME44	Φλάντζα OE	ME79	Βύσμα αποστράγγισης
ME45	Εμβολο	ME80	O- δακτύλιος
ME46	Φελλός	ME81	Παξιμάδι
ME47	O- δακτύλιος	ME82	Δακτύλιος ασφάλισης
ME48	Σύνδεση	ME83	O- δακτύλιος
ME49	Παξιμάδι	ME84	Χαλύβδινη μπάλα
ME50	Ανοιξη	ME85	Παξιμάδι
ME51	Μπάλα από καουτσούκ	ME86	Ανοιξη
ME52	Βίδα	ME87	Δακτύλιος ασφάλισης
ME53	Παξιμάδι	ME88	O- δακτύλιος



Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Άρθρο αριθ.	Ονομασία
BS01	Παξιμάδι	LG03	Βίδα
BS02	Αξονας	LG04	Αραιώνων
BS03	Ανοιξη	LG05	Θήκη διακόπτη
BS04	Μανίκι	LG06	Διακόπτης
BS05	Οδηγός	LG07	Υποστήριξη λαβής
BS06	Πετάλι	LG08	Κιτ στερέωσης
BS07	Ροδέλα	LG09	Λαβή
BS08	Παξιμάδι	LG10	Βίδα
LG01	Ράβδος	LG11	Βίδα
LG02	Λαβή		



Άρθρο αριθ.	Ονομασία	Άρθρο αριθ.	Ονομασία
SP001	Κύλινδρος του πετρελαίου	SP011	Ροδέλα
SP002	Βαλβίδα αποστράγγισης	SP012	Αραιώνων
SP003	Αντλία	SP013	Βίδα
SP004	Σωλήνας αέρα	SP014	άνοιξη
SP005	Κάλυψη σώματος	SP015	Σωλήνας αέρα
SP006	Προσαρμογέας 45 χιλιοστών	SP016	Σώμα
SP007	Κιτ τροχών	SP017	Βίδα
SP008	Πετάλι προσαρμογή	SP018	Βίδα
SP009	Μανίκι	SP019	Βίδα
SP010	Παξιμάδι	SP020	Προσαρμογέας 75 χιλιοστών

7. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί σε περίπτωση μη φυσιολογικής χρήσης, λανθασμένης λειτουργίας, ηλεκτρικής τροποποίησης, ελαττωματικής μεταφοράς, χειρισμού ή συντήρησης, χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, παρεμβάσεων που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψης προστασίας ή διάταξης ασφάλισης του χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές ανακύκλωσης.